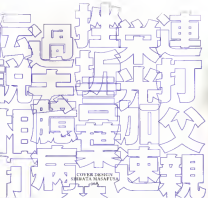
HOLYLAND
MORI KOUJI



JETS COMICS

ホーリーランド 13

森 恒二

Mori Kouji

白泉社

ホーリーランド 13 森 恒二 白泉社

4313

ISBN4-592-14313-2 白泉社
C9979 ¥505E
9784592143130
定価 本体505円+税
雑誌44322－61
1929979005054

この人は…本当にすごい!!!
この人と――もっと戦っていたい!!!

H O L Y L A N D

高校生・神代ユウは学校にも家庭にも身の置き所がなく、
自分の存在を曖昧できずにいた。
自分の“居場所（ホーリーランド）”を探して夜の街にいたユウは、
いつしか“ヤンキー狩り”と名付けられ、
ヤンキー達の恐怖の対象と標的となっていた。
ユウの街での格闘遍歴は、同じように格闘技を訓練する少年達を
刺激し、ユウへの挑戦をさせるに至った。空手の長田、ボクシングの
山崎らにからくも勝ったユウ。だが、デビュー直前のキックボクシングの
小原ヨシトには敗れてしまう。もう一度、ヨシトとの闘いを決断した
ユウは山崎に弟子入りし、その高い技術を学ぶと共に新しい関係を
作った。そして、再びヨシトと対峙したユウはマサキから
“オマエが街の代表だ!”と告げられる!

未来が見えなくても
必死に走らなきゃならない時がある。
何かある。
何かあると信じて走った。
今も走っている――森 恒二

月刊少年チャンピオン誌
チャンピオンコミックス
ANIMAL
毎月第2・第4金曜日発売

JETS COMICS

ホーリーランド 13

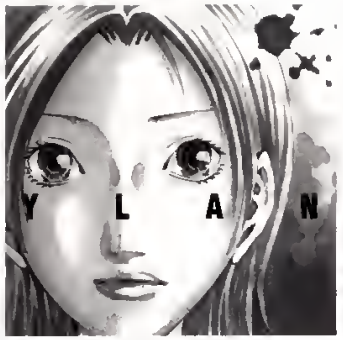
森恒二

Mori Kouji

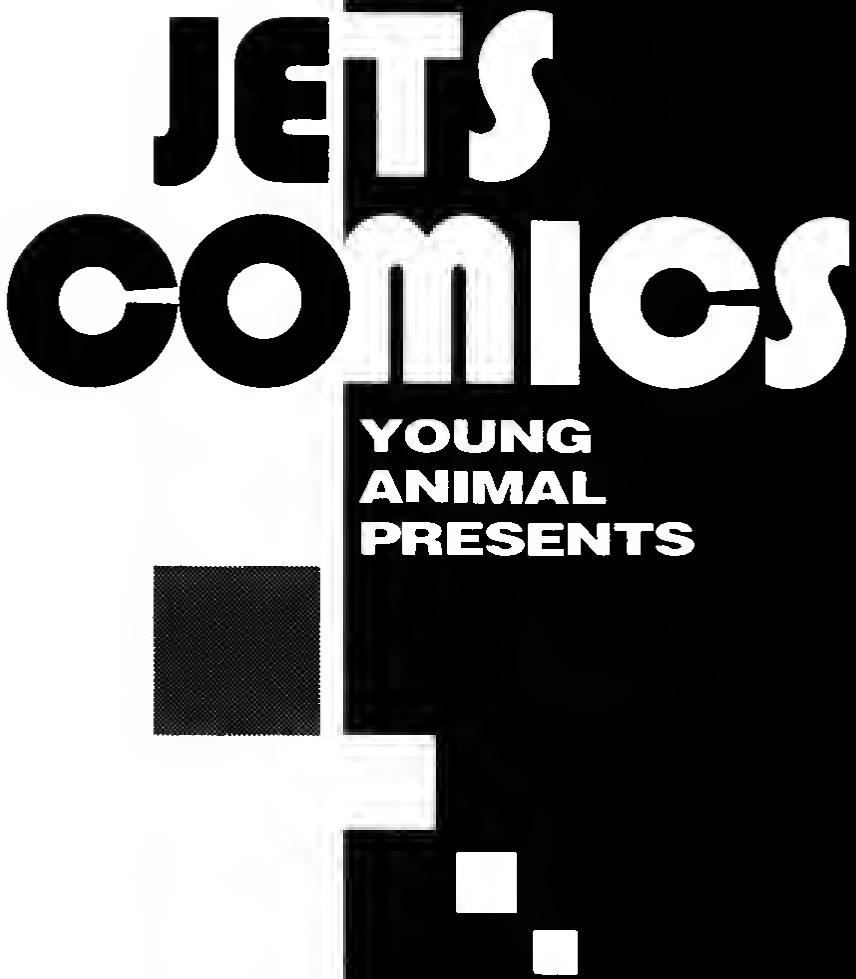
ホーリーランド 13 森恒二

白泉社

白泉社



HOLYLAND



HAKUSENSHA

JETS COMICS

ホーリーランド⑬

森　恒二

ホーリーランド

登場人物紹介

伊沢マイ

マサキの妹であり、ユウやシンの同級生でもある。マサキの過去を知るため、ユウに強い関心を寄せる。

山崎

晃陽高校・ボクシング部に所属する将来あふれる選手。格闘技者を倒すことに興味をもちリングでの対決を申し込む。

中村

晃陽高校に通い、由崎の同期。ショウゴの空手道場の先輩でもある。ユウに倒れたことを後悔し、和解した。

少年達はどこへ……

金田シンイチ

通称・シン。ユウとマイの同級生。明るい性格でクラスで浮いていたユウにも分け隔てなく接する。ケンカはしない主義。

緑川ショウゴ

代沢高校のヤンキーだった。幼い頃から空手を習い、路上格闘に使う。ユウ、シンとの友情を深めるが、己の強さにこだわり、ユウと対マンをはり倒された。現在、ユウ達と距離をおいている。

伊沢マサキ

通称・"路上のカリスマ"。圧倒的な格闘技術を持ち、ヤンキーの誰もが一目置く存在。ユウに大きな興味を覚える。

小原ヨシト

プロ・アピュア直前でボクシング界でのユウの噂を聞き、対マンを申し込んだ。元が街で暴れていたこともあり、ケンカにもあかるい上、格闘技の実力も高い。

神代ユウ（かみしろ）

本編の主人公。晃陽高校に通う。イジメなどによって学校にも家庭にも居場所がなく、夜の街で路上格闘をつづける。ヤンキーの間では、"ヤンキー狩り"として有名。シン、ショウゴとの友情により自らの居場所をみつけた。普段と戦闘中の差が激しい。

土屋

代沢高校のヤンキー頭。人望もあり、レスリングを用いて実力を発揮する。マサキ、シン、ユウと対マンをはるがすべて負ける。が、不思議な存在感を持ちつづける男。

ホーリーランド⑬

HOLYLAND

CONTENTS

act.121	相打ち ～Even now～	9
act.122	声 ～Voice～	29
act.123	加速 ～Speed up～	49
act.124	激闘 ～Fierce fight～	69
act.125	喝采 ～Cheers～	89
act.126	次 ～Next～	109
act.127	伊沢・2年前① ～Two years ago①～	130
act.128	伊沢・2年前② ～Two years ago②～	151
act.129	伊沢・2年前③ ～Two years ago③～	171
act.130	伊沢・2年前④ ～Two years ago④～	191

JETS COMICS

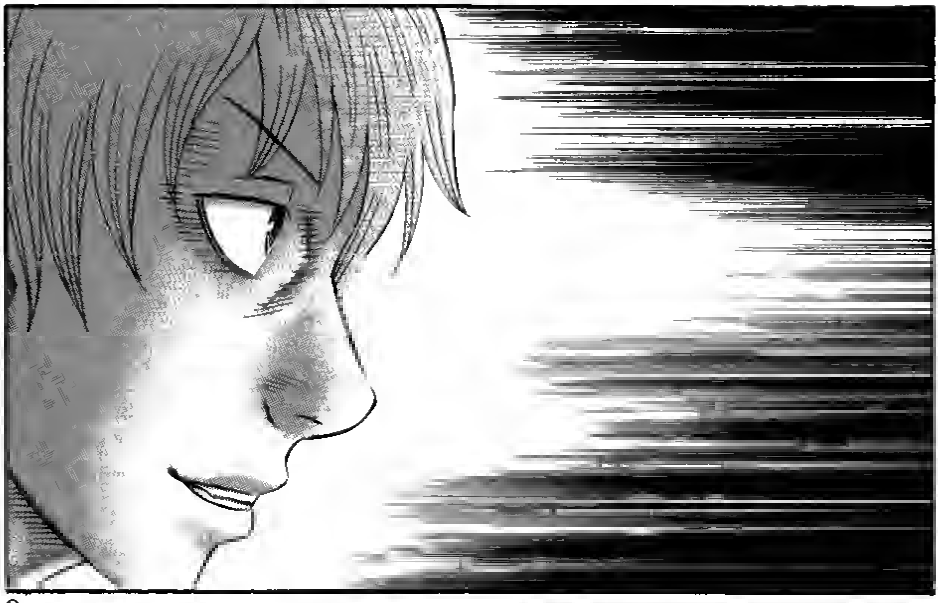
この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などにはいっさい関係ありません。

THIS GUY...
IS REALLY
AMAZING!!!
I WANT——
TO FIGHT WITH
HIM MORE!!!

BETWEEN THE ADULT WORLD
AND THE WORLD OF KIDS,
THERE, HOLYLAND EXISTS.
THE LENIENT LAW AND
THE REALITY OF VIOLENCE RULES
A SEPARATE WORLD.
IN THAT WORLD, HE WAS THERE,
YUU KAMISHIRO,
HE WAS, WITHOUT A DOUBT, THERE.
ビデオ
ゲム
WIND
美容室
WIND
DEEP FOREST
BAR
TAICU
GIRLS

Scanning & Typesetting: GGpX
Translation: Molokidan
Editing: Nitouryu
Quality Check: xyz85-mvb9
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

act.121　相打ち
~Even now~



HE ATTACKED INSTANTLY!!?
HEAD-ON!!!

WITHOUT EVEN A BIT OF A PLAN!?
Fuh

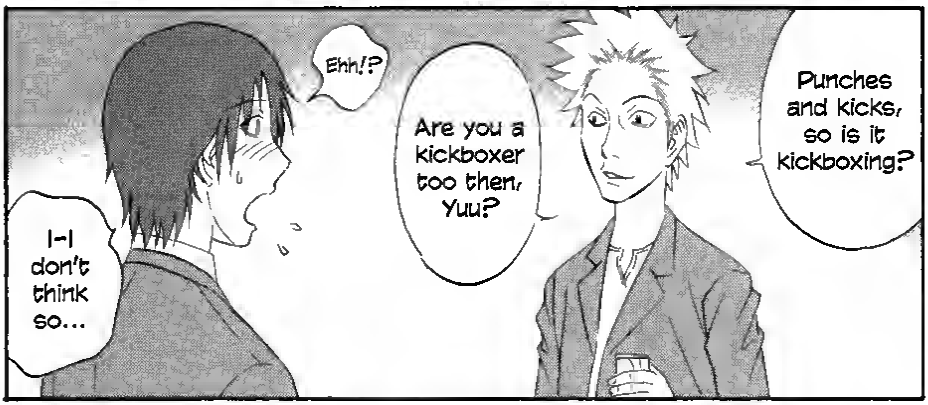
DOWN! THAT'S WHERE HE'S AIMING!!

!!!

THAT WAS A PRETTY EXAGGERATED JUMP BACK.
HEY, HEY, WHERE ARE YOU GOING!?

NOT LEAVING A MEDIOCRE AMOUNT OF DISTANCE BETWEEN US.
WHAT I NEED TO BE CAREFUL OF IS...

DON'T MATCH MY MOVEMENTS TO MY OPPONENT... DON'T LET HIM HIT ME...
AND—

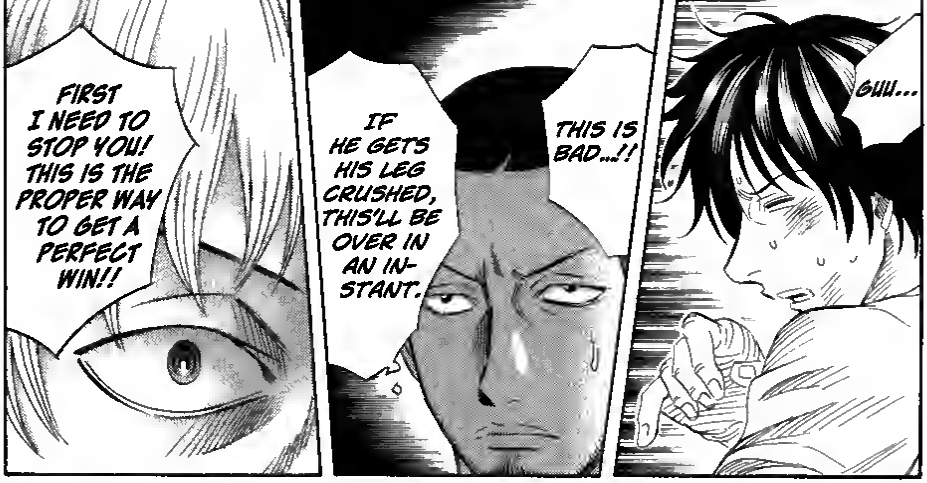

Punches and kicks, so is it kickboxing?
Are you a kickboxer too then, Yuu?
Ehh!?
I-I don't think so...

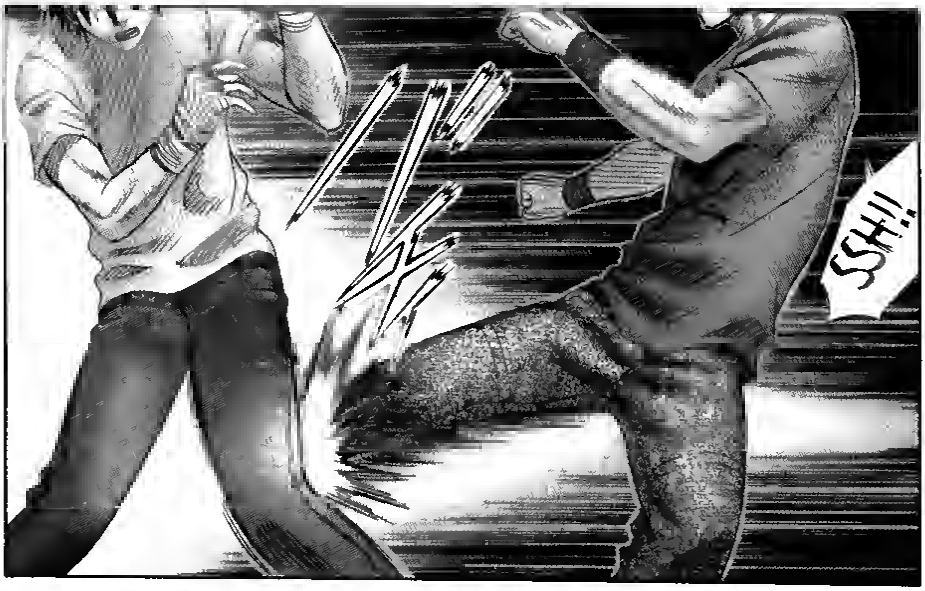
THAT'S RIGHT, SHIN-CHAN... I'M NOT A KICKBOXER.
I'M ME.

JUMPING IN FROM FAR AWAY AND SHAKING ME UP... A GOOD CHOICE. BUT,
YOU WON'T BEAT ME WITH THAT.
YOU'RE PRETTY FAR AWAY.
*In other words, footwork
I'M GOING TO TEACH YOU THAT I'M BETTER—
I HAVE LEGS* TOO, YOU KNOW!

!!!
—IN EVERY AREA!—
KUH!

HE'S GONNA CATCH HIM!
TCH! SO HE'S GOT LEGS FOR CHASIHG HIS OPPOHENT TOO!!
I CAN'T KEEP THE DISTANCE...! AT THIS RATE...
KUOOO

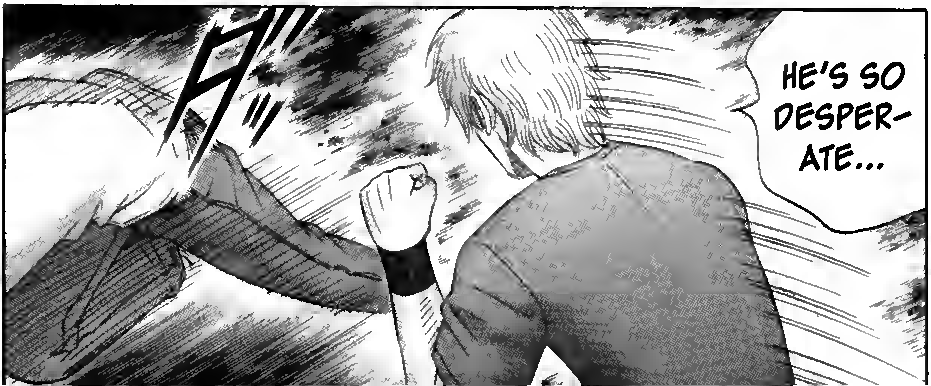

FIRST I NEED TO STOP YOU! THIS IS THE PROPER WAY TO GET A PERFECT WIN!!
IF HE GETS HIS LEG CRUSHED, THIS'LL BE OVER IN AN IN-STANT.
THIS IS BAD...!!
GUU...


SSH!!

HE'S GONNA LOSE WITHOUT BEING ABLE TO DO ANY-THING!!!
RIGHT AND LEFT!? THIS IS BAD, THIS IS REALLY BAD!

OH!??

?? WHAT WAS THAT?
ゴゴゴ


HE'S SO DESPER-ATE...

HEY, IS RUNNING AROUND ALL YOU CAN DO!?

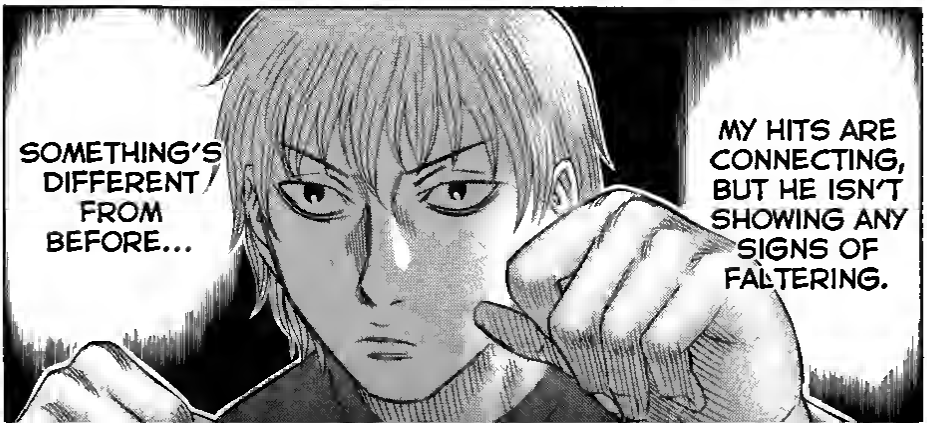
WHOAA!!!

BUT,
SO THAT WAS YOUR IDEA!!
OHHH!! THAT'S ...

UUU!
IF YOU'RE GONNA COME INSIDE ...!!

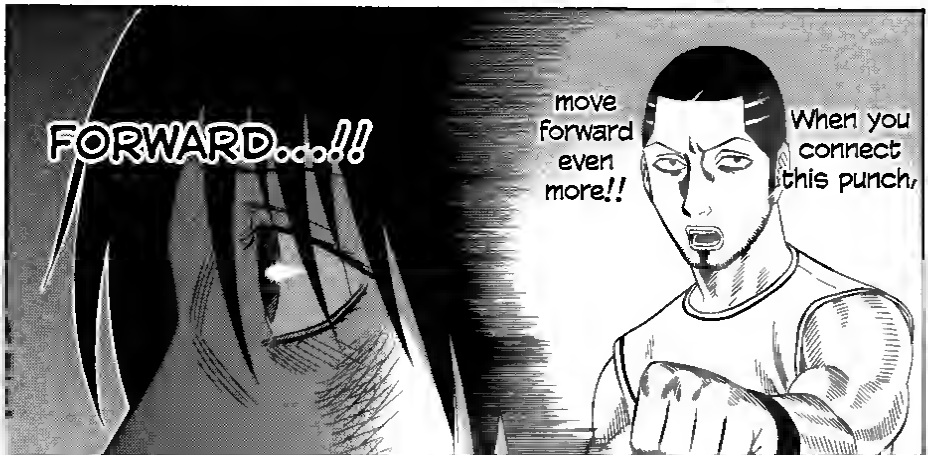
NO... KAMISHIRO ISN'T DOING BADLY...
AHHH, THIS IS NO GOOD. IN A PUNCH-OUT, HE'S OUT-CLASSED.

HE'S... CONCEN-TRATING!


SOMETHING'S DIFFERENT FROM BEFORE...
MY HITS ARE CONNECTING, BUT HE ISN'T SHOWING ANY SIGNS OF FALTERING.

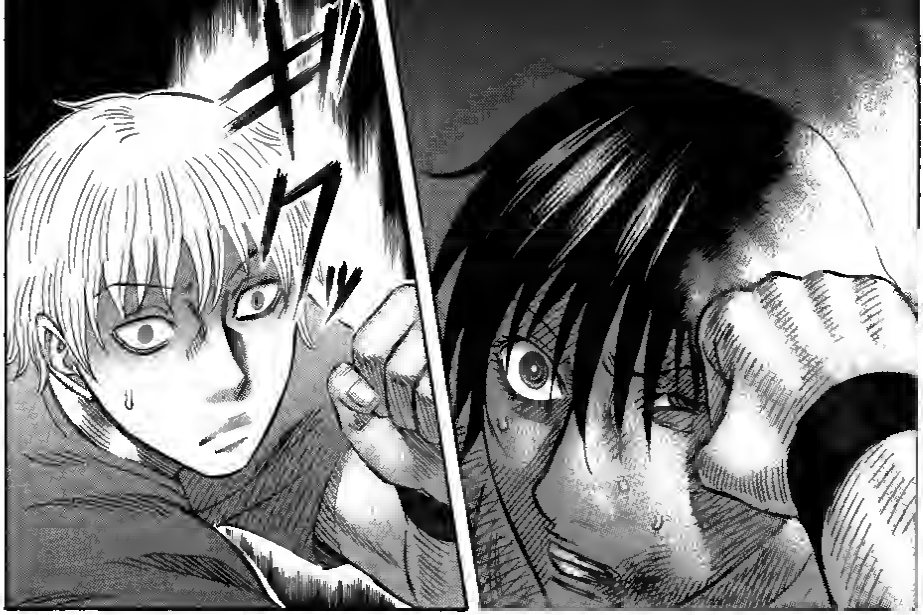
THOSE EYES... WHAT'S INSIDE THEM...?

I HAVE NO CHOICE BUT TO GO FROM THE FRONT...
SO HE ISN'T AN OPPONENT WHO A SURPRISE ATTACK WILL WORK ON, AFTER ALL.


FORWARD...!!
move forward even more!!
When you connect this punch,

KAMI-SHIRO... HE'S GOING FOR IT!!!
THAT IDIOT... HE TOOK THE LEAD...

GOTCHA!!!
FORWARD!!!


キリ
クッ

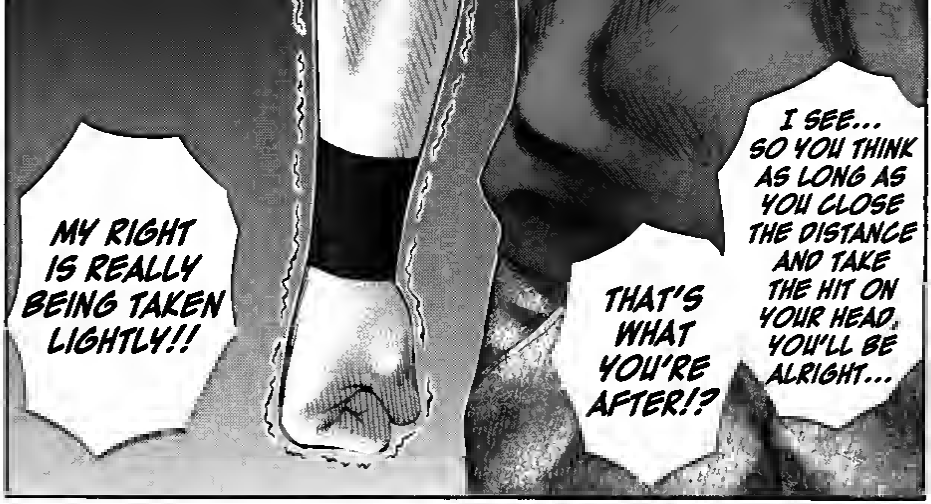
!!!!

ガガガ

ドッ

HE KNEW HIS PUNCH WAS GOING TO BE MATCHED... BUT STILL JUMPED IN...!?
IT CAN'T BE!!!

HE'S AIMING FOR A DOUBLE KO!!!!


I SEE... SO YOU THINK AS LONG AS YOU CLOSE THE DISTANCE AND TAKE THE HIT ON YOUR HEAD, YOU'LL BE ALRIGHT...
THAT'S WHAT YOU'RE AFTER!?
MY RIGHT IS REALLY BEING TAKEN LIGHTLY!!

NOW I REALLY GOTTA KICK YOUR ASS!!!
PREPARE YOURSELF, THUG HUNTER!!!

Scanning & Typesetting: &&pX
Translation: [illegible]
Editing: [illegible]
Quality Check: xyz35-mvb9
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway1.net

act.122 声 ~Voice~

A DOUBLE KO!? IT'S TRUE THAT IF HE MANAGES TO LAND ONE HIT, HE WON'T HAVE TO WORRY ABOUT A COMBO.
BUT...
YEAH, THERE'S A HUGE RISK.
IF HE CLOSES THE DISTANCE, IT'LL BE HARD FOR HIM TO TAKE A POWERFUL PUNCH... BUT HIS OPPONENT HAS A TECHNIQUE FOR REGULATING DISTANCE.

IF HE THROWS IN A SHORT HOOK, UPPERCUT, OR EVEN A KNEE, IT COULD END THINGS RIGHT THERE.
BUT—
BUT... WHAT?

...THIS IS ALL YUU'S GOT!!
I'M JUMPING IN...!!
EVEN WITH THAT STAND—

BUT THERE'S MORE THAN ONE MOVE I CAN MATCH YOU WITH!!!
FINE... LET'S SEE YOU TRY IT!
A DOUBLE KO? YOU REALLY ARE TAKING ME LIGHTLY.

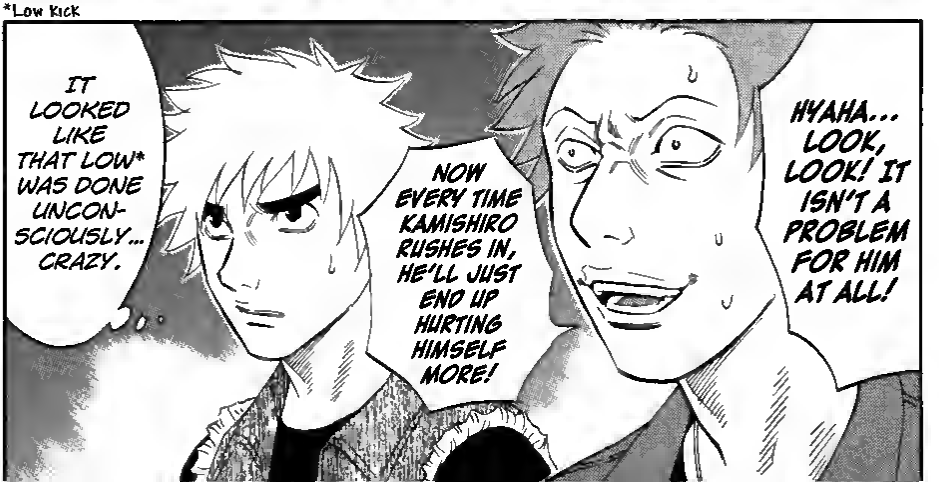
ピク

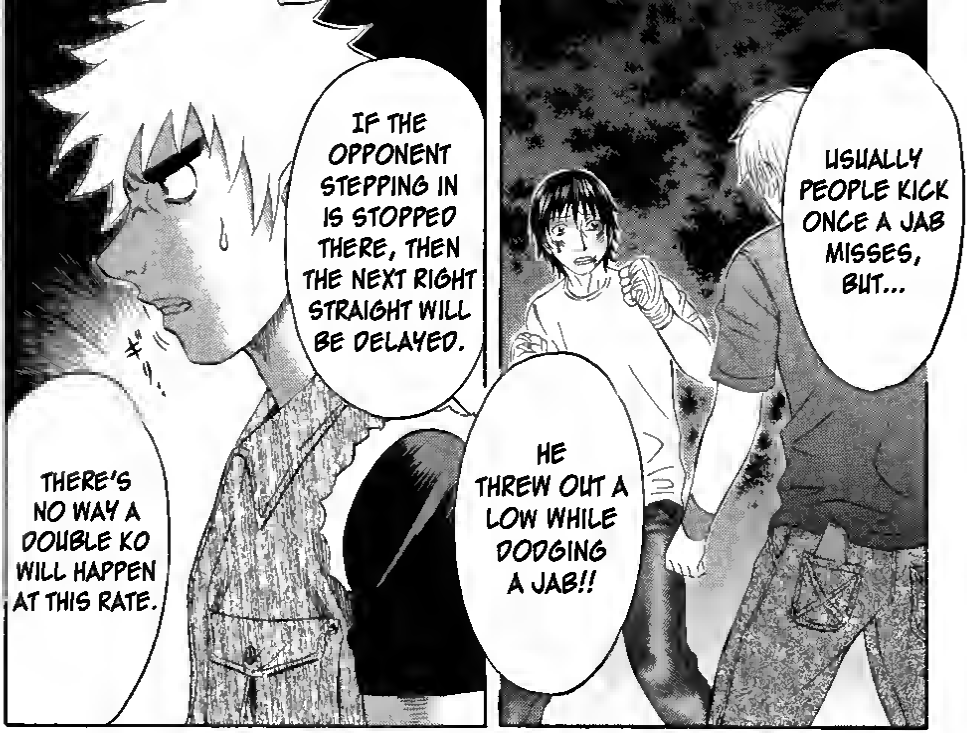
HE WENT IN AGAIN!!!
ズッ

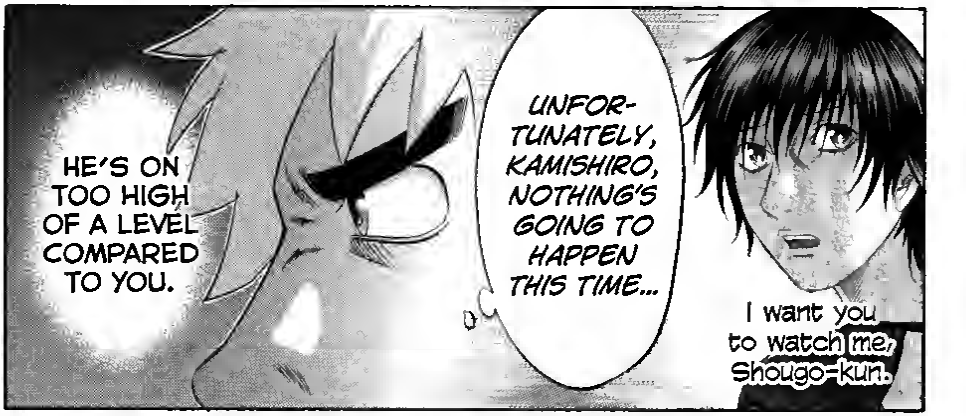
FOR-
WARD!!

ダダ…
UU…
KUH!

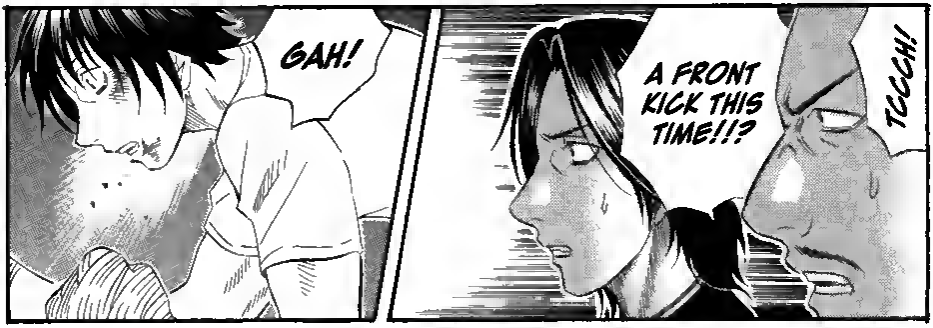
*Low kick

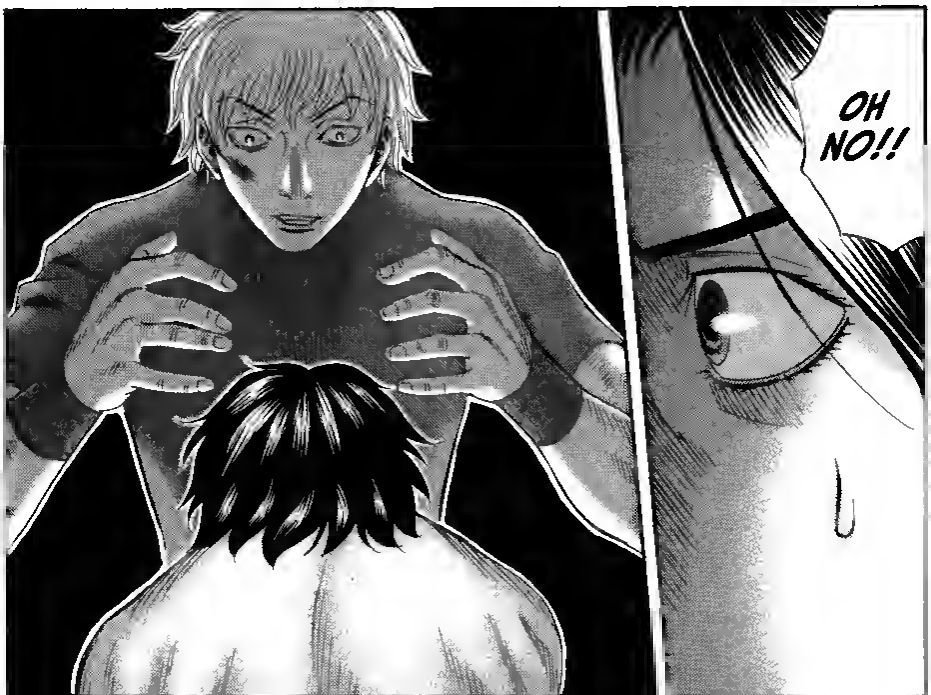

IT LOOKED LIKE THAT LOW* WAS DONE UNCON-SCIOUSLY... CRAZY.
NOW EVERY TIME KAMISHIRO RUSHES IN, HE'LL JUST END UP HURTING HIMSELF MORE!
HYAHA... LOOK, LOOK! IT ISN'T A PROBLEM FOR HIM AT ALL!

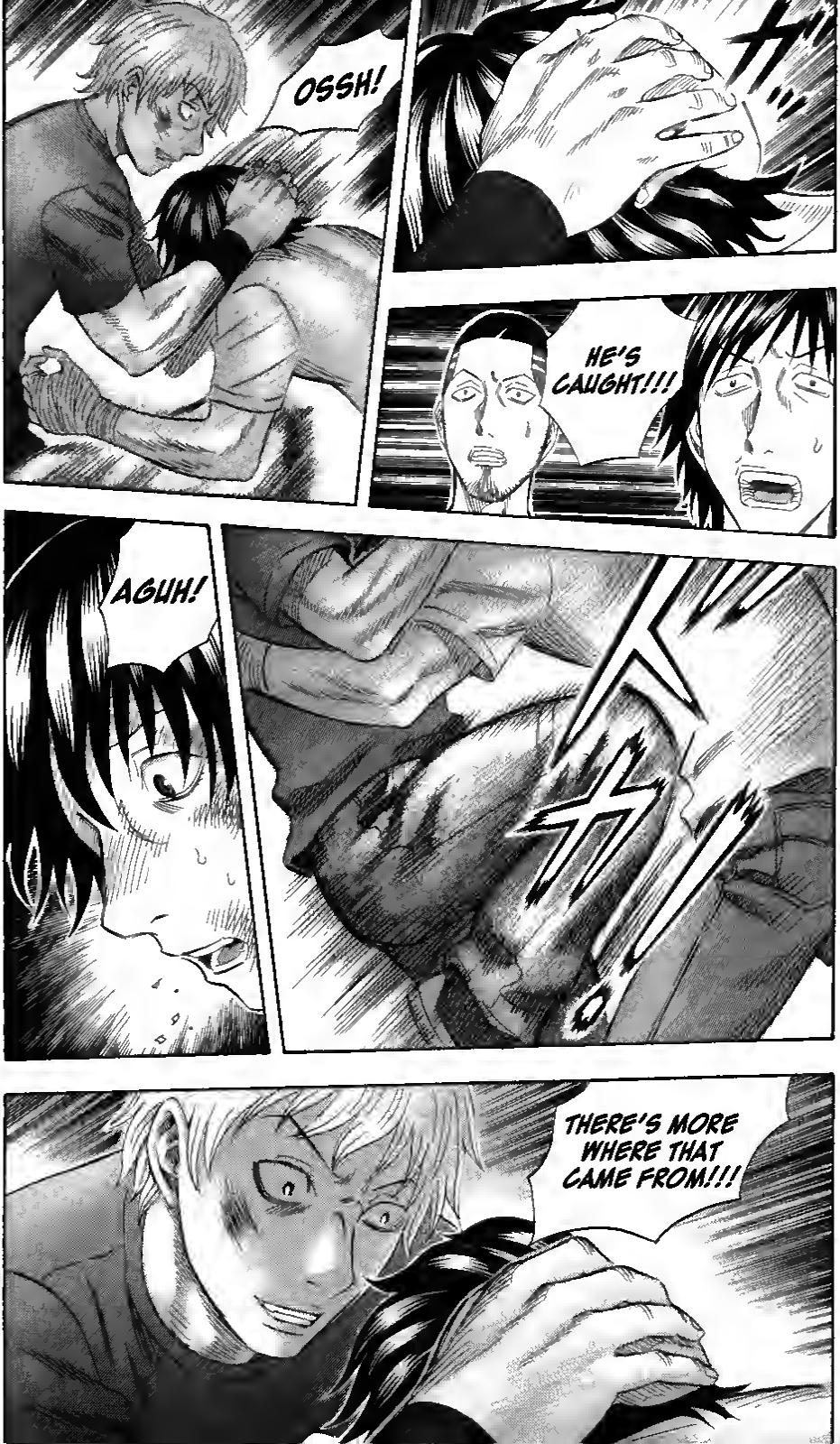

USUALLY PEOPLE KICK ONCE A JAB MISSES, BUT...
IF THE OPPONENT STEPPING IN IS STOPPED THERE, THEN THE NEXT RIGHT STRAIGHT WILL BE DELAYED.
HE THREW OUT A LOW WHILE DODGING A JAB!!
THERE'S NO WAY A DOUBLE KO WILL HAPPEN AT THIS RATE.


UNFOR-TUNATELY, KAMISHIRO, NOTHING'S GOING TO HAPPEN THIS TIME...
I want you to watch me, Shougo-kun.
HE'S ON TOO HIGH OF A LEVEL COMPARED TO YOU.

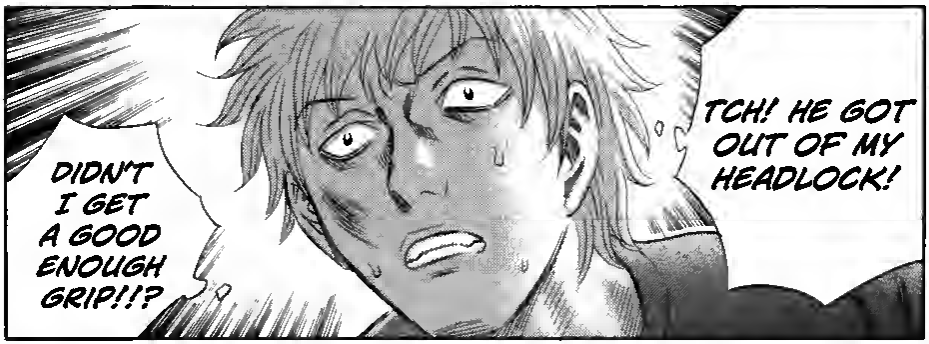
hah


GAH!
A FRONT KICK THIS TIME!!?
TCCCH!


OH NO!!

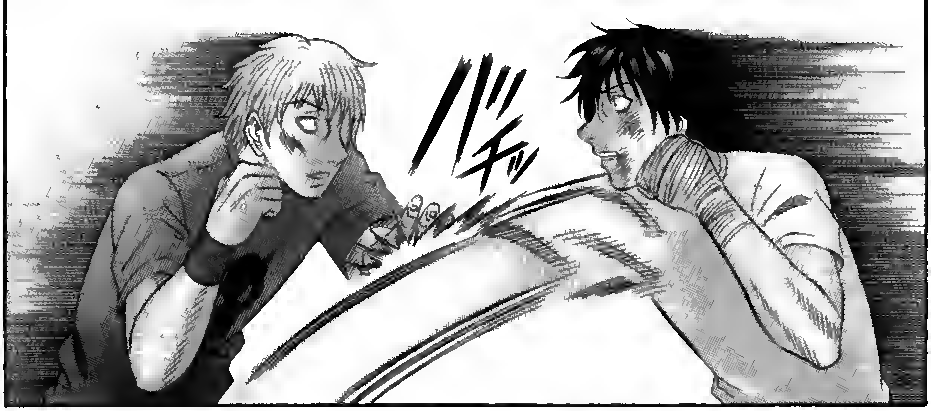

OSSH!
HE'S CAUGHT!!!
AGUH!
THERE'S MORE WHERE THAT CAME FROM!!!

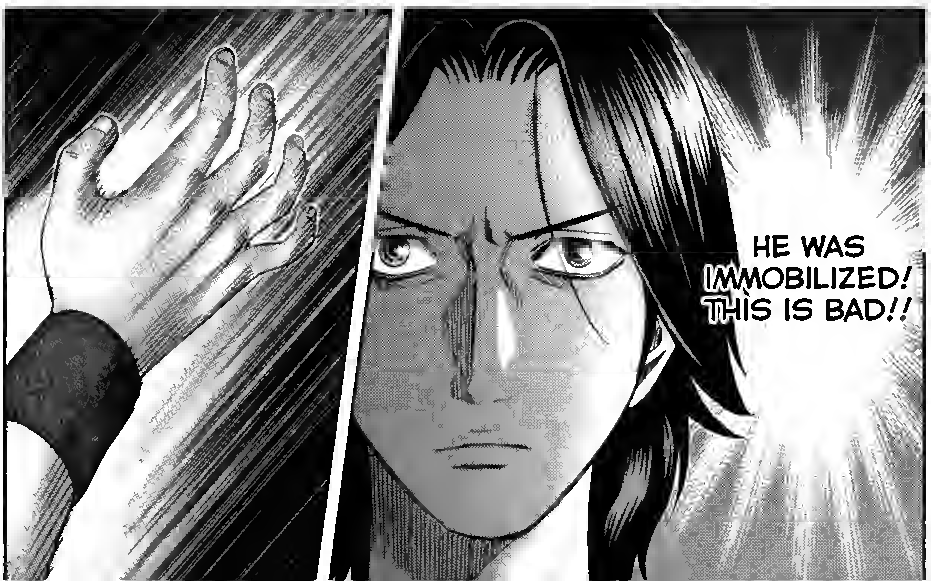
!!!


DIDN'T I GET A GOOD ENOUGH GRIP!!?
TCH! HE GOT OUT OF MY HEADLOCK!

YOU'RE TOUGHER THAN YOU LOOK, YOU KNOW!
HEH! NOT FINISHED YET, EH?
hah
hah
hah
WHAT'S WRONG? JUST GO AT IT LIKE NORMAL.
THIS DOESN'T CHANGE ANYTHING. I JUST NEED TO TAKE HIM DOWN!!!
LOOKS LIKE THAT WAS TOO GOOD OF A CHANCE, AND I ENDED UP TRYING TOO HARD.
Watch it, watch it
WHAT SHOULD I DO? WHAT SHOULD I...
HE'LL CATCH ME EVEN IF I CHARGE IN...

UNLESS I GO IN, MY FISTS WON'T CONNECT!!!
NO, I HAVE TO GO...!!
OHHH!!! HE'S HEADING IN AGAIN WITHOUT ANY HESITATION!!
HE WANTS TO SETTLE THIS IN ONE STRIKE!
THE THUG HUNTER'S GOING IN TOO!!


ハッ


HE WAS IMMOBILIZED! THIS IS BAD!!

AHHH!
AGAIN ...!!

IT'S OVER...

What's wrong... C'mon!
.....!!?
What's wrong, Kamishiro!?
Hips! Your hips!

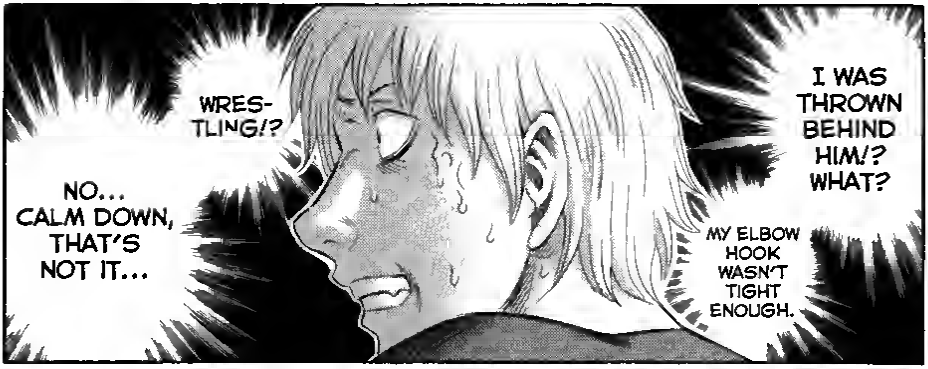
...TSUCHI...??

That's it, Kamishiro, bring 'em up!!
Pull 'em in!!!
!!!
Hmmm

AHHHHHHHHHH!!!
WHA!!?

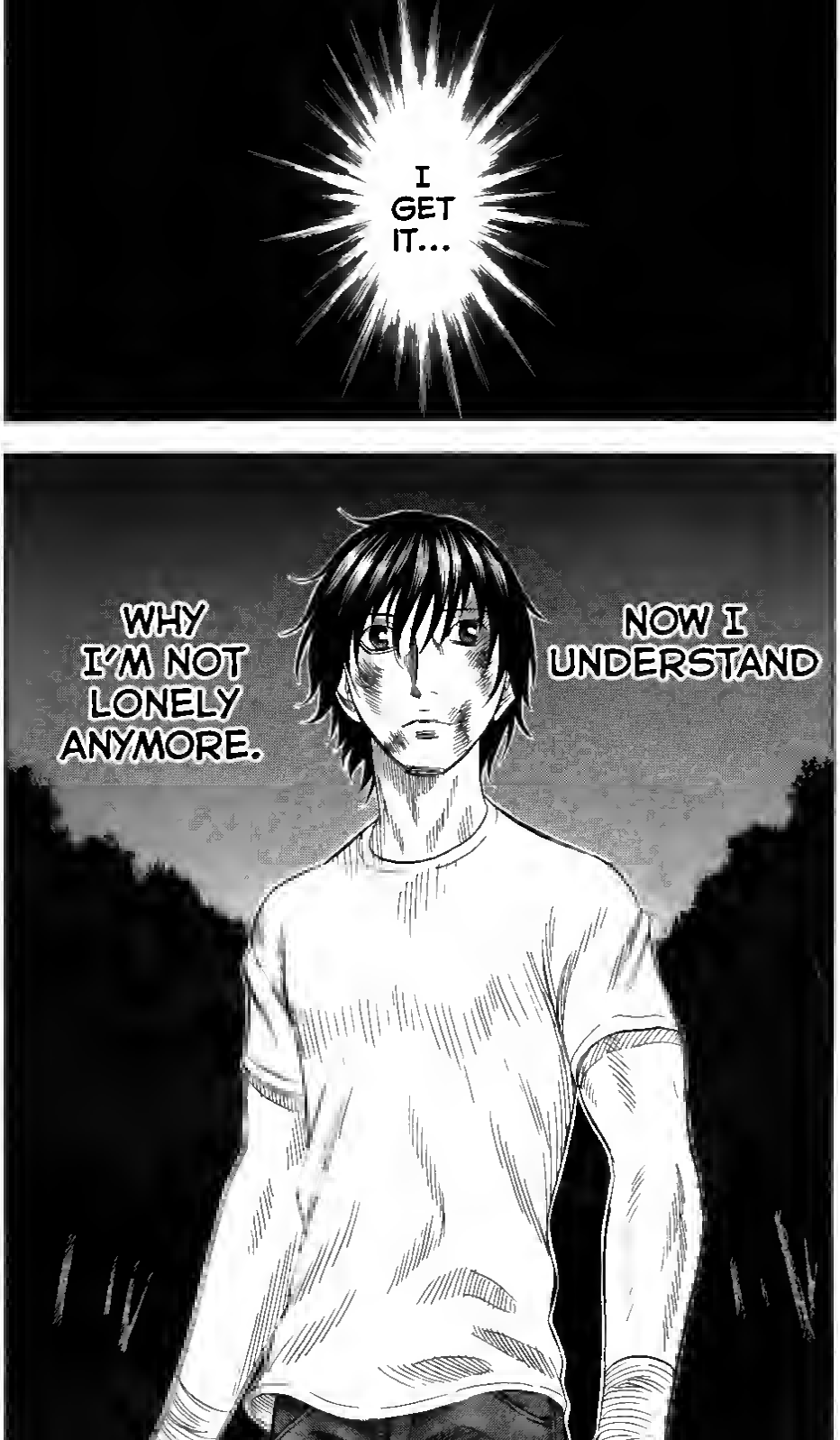
...GUH

hah
hah
hah
WHAAAAAT!!?


WRES-
TLING!?
I WAS THROWN BEHIND HIM!? WHAT?
NO... CALM DOWN, THAT'S NOT IT...
MY ELBOW HOOK WASN'T TIGHT ENOUGH.

I HAD A FEELING I HEARD TSUCHIYA-SAN'S VOICE...
hah
hah
hah
hah
THIS GUY CAN WRESTLE TOO!??

NO... THAT'S NOT IT.
TSUCHIYA-SAN'S TECHNIQUE IS INSIDE MY BODY...
INSIDE OF ME.
EVERYONE'S...

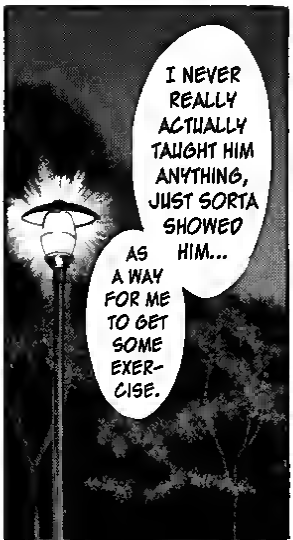

I GET IT...
WHY I'M NOT LONELY ANYMORE.
NOW I UNDERSTAND

Scanning & Typesetting GGpX
Translation Molokidan
Editing Nitouryu & DarKnova42
Quality Check xyz85-mvb9
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

act.123 加速
~Speed up~

THE THUG HUNTER THREW...
HE THREW HIM!!
WHOAAAA!!!

KAMISHI-ROOO!!!
THAT GUY!!!

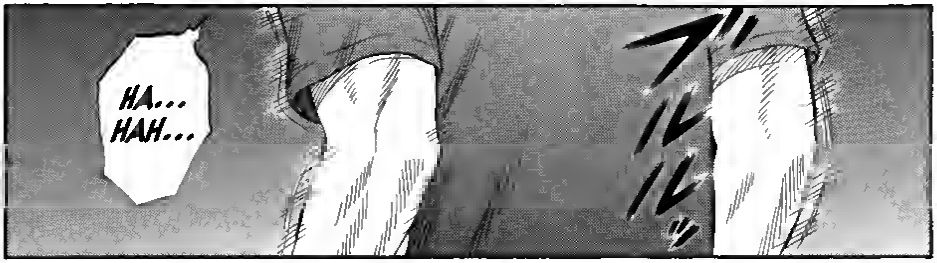

I NEVER REALLY ACTUALLY TAUGHT HIM ANYTHING, JUST SORTA SHOWED HIM...
AS A WAY FOR ME TO GET SOME EXER-CISE.

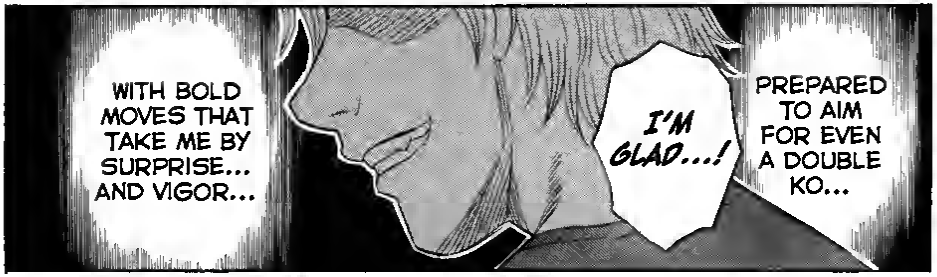
WOAH, WOAH, WOAH! THAT FOOL JUST GOT THROWN!
WHAT ARE YOU SO SURPRISED FOR?
YOU'RE THE ONE WHO SET THIS UP.

DID THAT THROW JUST NOW MAKE YOSHITO IMAGINE SOMETHING...? DEPENDING ON HIS THOUGHTS, IT'S POSSIBLE THAT THE FLOW OF THE BATTLE COULD CHANGE...
THAT GUY ISN'T THIS NAIVE.
BUT WITH THIS, HE MIGHT BE ABLE TO...
BUT...
NOTHING'S REALLY CHANGED.
YOSHITO'S TAKEN HARDLY ANY DAMAGE.

A THROW...?
DON'T TELL ME HE KNOWS LOCKING TECH-NIQUES TOO...
WHAT WAS THAT JUST NOW...
I'M SUR-PRISED...

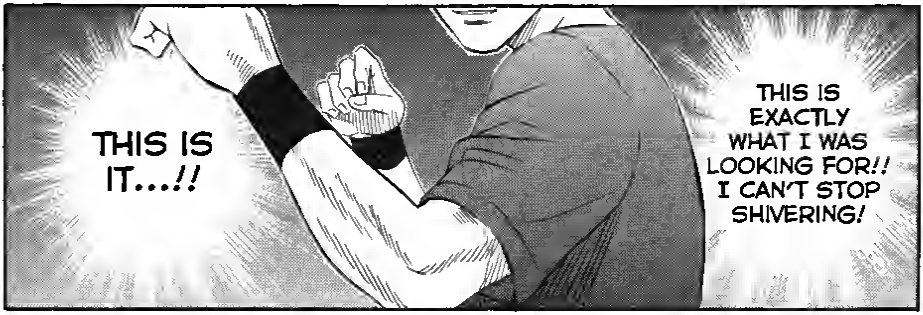
HE'S A STREET FIGHTER!!!
HE'S NEITHER A BOXER OR A KICK-BOXER...
NO! I SHOULD ASSUME THAT HE DOES.


HA... HAH...
ブルルル


WITH BOLD MOVES THAT TAKE ME BY SURPRISE... AND VIGOR...
I'M GLAD...!
PREPARED TO AIM FOR EVEN A DOUBLE KO...

THE STREETS DIDN'T BETRAY MY EXPEC-TATIONS!!
I WAS BLINDED BY HOW DOCILE YOU LOOKED.
BUT YOU'RE THE REAL THING!

ONLY A HANDFUL OF BEASTS LIKE THIS GUY EXIST!!!

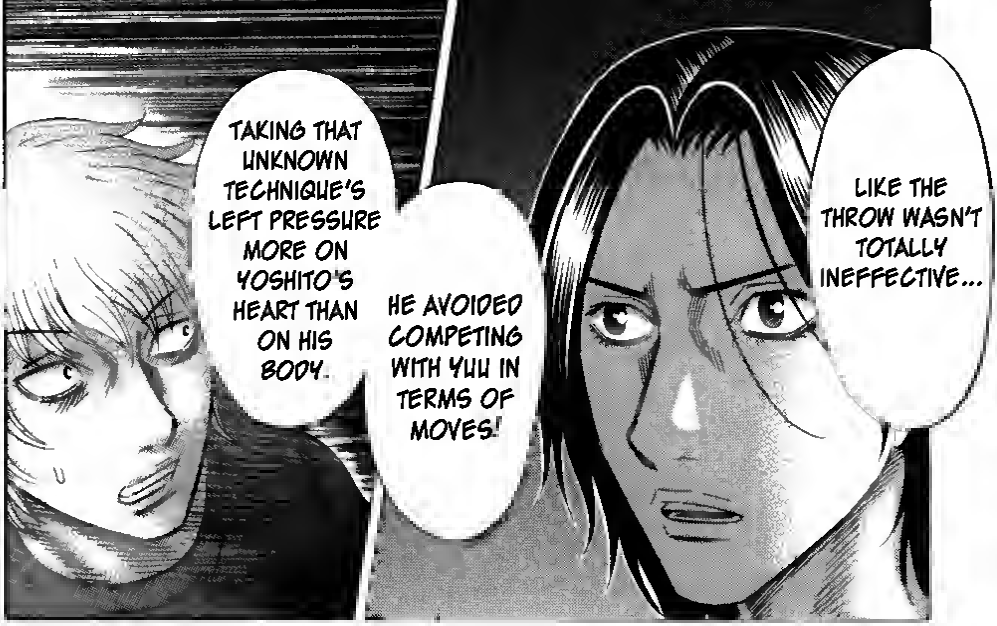

THIS IS IT...!!
THIS IS EXACTLY WHAT I WAS LOOKING FOR!! I CAN'T STOP SHIVERING!

MY RITE OF PASSAGE!!!
HE'S THE PERFECT ONE TO FINISH OFF—

KAMISHIRO WAS TOO LATE THIS TIME!!
OHHH!! HE WENT IN WITHOUT HESITATION AGAIN!!!
ISN'T HE HURT?
IF HE FELL OH HIS SHOULDER OR HEAD...
WAS THE THROW TOO CLEANLY EXECUTED? HE DOESN'T LOOK LIKE HE GOT HURT ANYWHERE.

HE'S GONNA CATCH HIM AGAIN!!
WOW!! HE CLOSED THE GAP LIKE A PRO!!

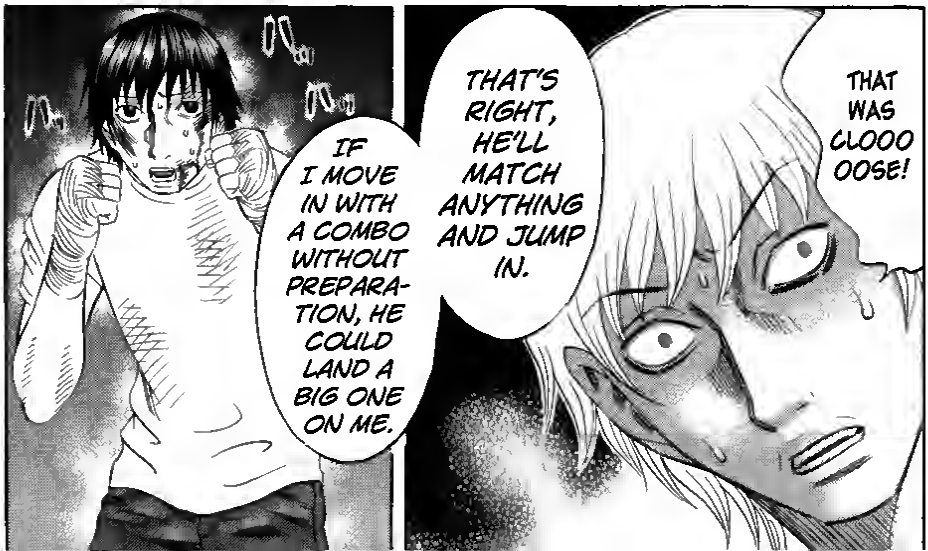
OH!?
IT SEEMS...


LIKE THE THROW WASN'T TOTALLY INEFFECTIVE...
HE AVOIDED COMPETING WITH YUU IN TERMS OF MOVES!
TAKING THAT UNKNOWN TECHNIQUE'S LEFT PRESSURE MORE ON YOSHITO'S HEART THAN ON HIS BODY.

IT'S NO MISTAKE THAT IN ALL THEIR EXCHANGES SO FAR, YOSHITO'S COME OUT ON TOP.
KAMISHIRO STILL HAS VERY LITTLE CHANCE OF VICTORY.

GUH!

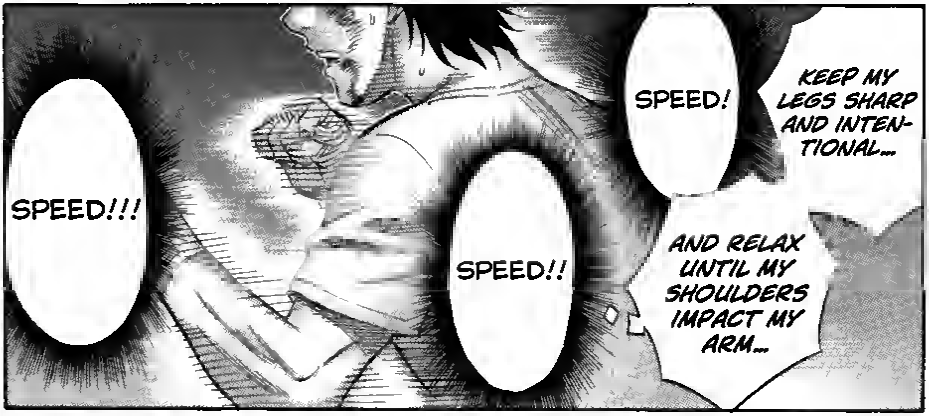
WHOAA!

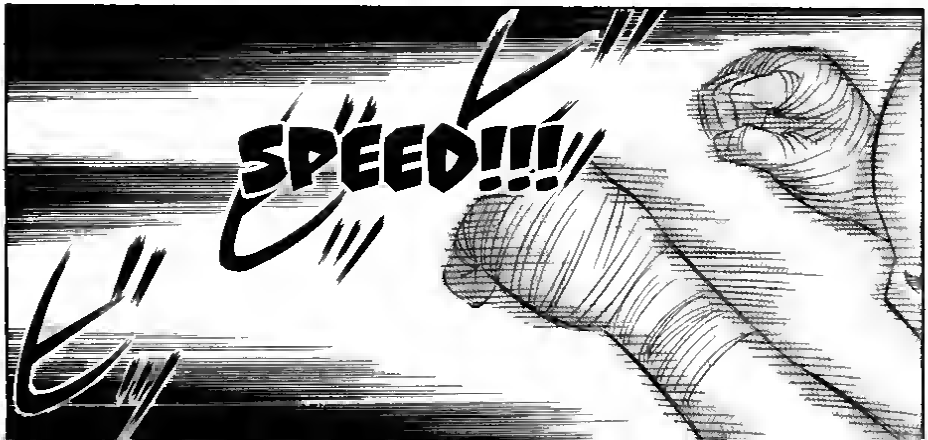

IF I MOVE IN WITH A COMBO WITHOUT PREPARA-TION, HE COULD LAND A BIG ONE ON ME.
THAT'S RIGHT, HE'LL MATCH ANYTHING AND JUMP IN.
THAT WAS CLOOO OOSE!

BUT I STILL HAVE ANOTHER WAY
レ
レ
レ
タタッ
TO TAKE CARE OF THAT!
KAMI-SHIRO...
NOW HE'LL HAVE EVEN LESS OPENINGS!
HOW GOOD IS THIS GUY!? HE SWITCHED RIGHT INTO A PROPER ATTACK!!
Just moved around to the side
THIS ISN'T WHAT YOUR TRUE SPEED IS LIKE!!!
YOU STILL... YOU STILL AREN'T BEING YOUR TRUE SELF.

It's ba-bam bam!
Hey, you're still being too slow! It isn't bam bam bam!

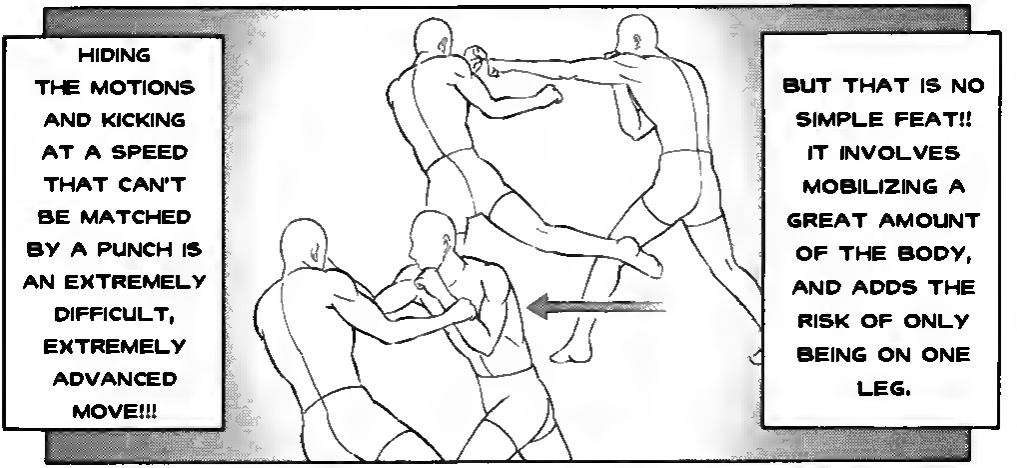
If your stepping is sloppy, the speed of your combos won't increase. Punch with your footwork!!
Legs, use your legs!! Make them sharper! Use more intentional steps!


SPEED!!!
SPEED!!
SPEED!
KEEP MY LEGS SHARP AND INTENTIONAL...
AND RELAX UNTIL MY SHOULDERS IMPACT MY ARM...


SPEED!!!

A-AMAZ-ING... WHAT SPEED...
BUT WHY...?
WHY WON'T YOSHITO USE A KICK...
I COULDN'T SEE IT..

IT'S COMMONLY THOUGHT THAT BOXERS ARE FINISHED IF THEIR LEGS GET CRUSHED BY LOW KICKS, AND THIS IS OFTEN SEEN IN SCENES ON TV.
HE CAN'T GET INTO THE MOTION OF THE KICK!
KAMISHIRO'S TOO FAST!!!

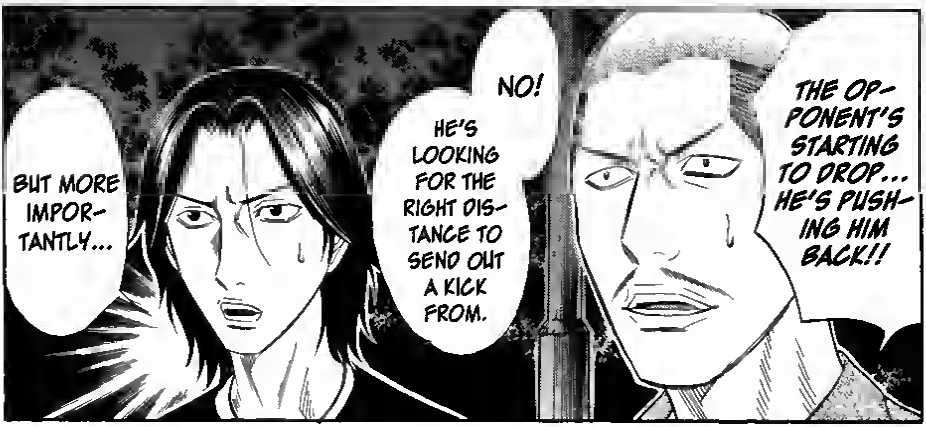

HIDING THE MOTIONS AND KICKING AT A SPEED THAT CAN'T BE MATCHED BY A PUNCH IS AN EXTREMELY DIFFICULT, EXTREMELY ADVANCED MOVE!!!
BUT THAT IS NO SIMPLE FEAT!! IT INVOLVES MOBILIZING A GREAT AMOUNT OF THE BODY, AND ADDS THE RISK OF ONLY BEING ON ONE LEG.

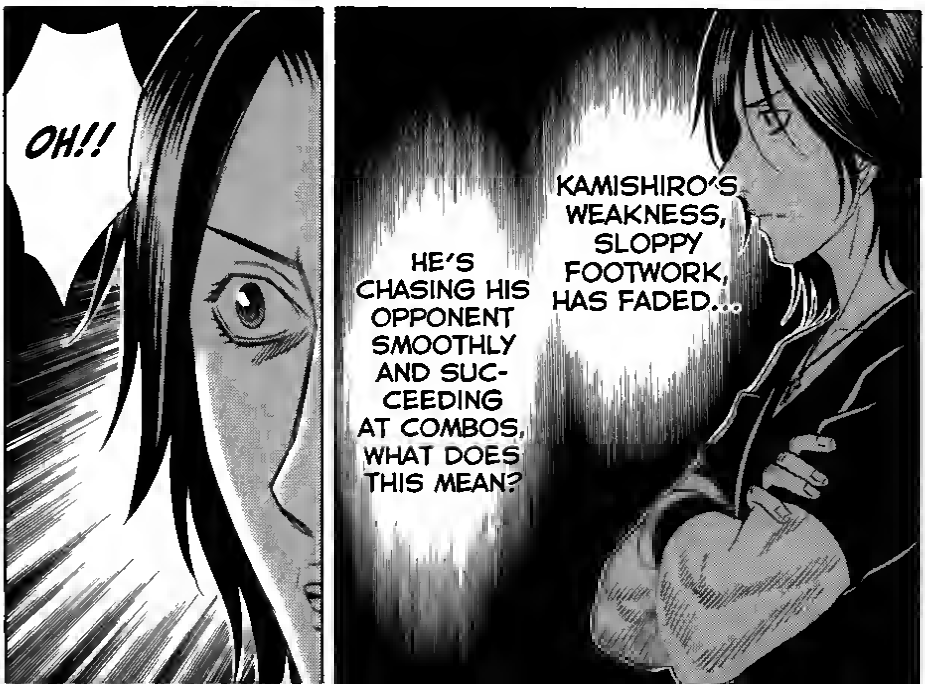
LET'S TURN IT UP EVEN MORE!! YOU'RE THE BEST, MAN!!!
hah
hah
hah

WHAT...
SPEED...

H...
HEY...!!
AHHH!
KUH!
ARE EVEN
HITTING
YOSHITO
...!!?
NOW
KAMI-
SHIRO'S
PUNCHES...

MY FISTS ARE STARTING TO GET UNRELIABLE...
I GUESS THAT'S WHAT HAPPENS AFTER HITTING THIS MUCH BAREHANDED...
GGH!!!
AND ON TOP OF THAT—
TCH! I WISH I HAD BANDAGES LIKE HIM...
That's sneaky...
I'VE FELT A DULL PAIN IN MY LEFT SHOULDER SINCE EARLIER... IT'S NOT JUST MY IMAGINATION.
THIS IS BAD...
I DON'T LIKE WHERE THIS IS GOING.
I'VE GOT TO FINISH THIS UP SOON!!!


THE OPPONENT'S STARTING TO DROP... HE'S PUSHING HIM BACK!!
NO!
HE'S LOOKING FOR THE RIGHT DISTANCE TO SEND OUT A KICK FROM.
BUT MORE IMPORTANTLY...

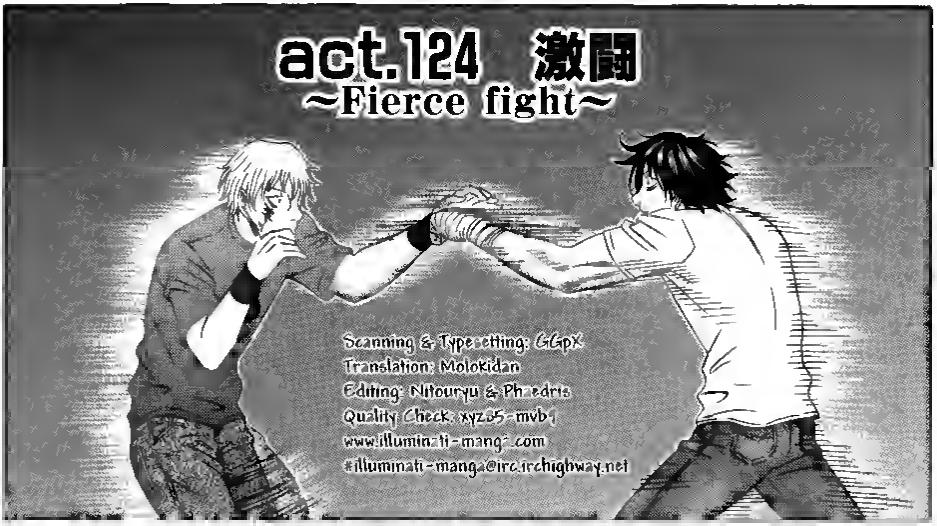

KAMISHIRO'S WEAKNESS, SLOPPY FOOTWORK, HAS FADED...
HE'S CHASING HIS OPPONENT SMOOTHLY AND SUCCEEDING AT COMBOS, WHAT DOES THIS MEAN?
OH!!

THERE'S SOMEONE WHO TRAINED KAMISHIRO DURING THE LAST SHORT INTERVAL!!!
SOMEONE WHO PULLED HIM UP TO AN ADVANCED LEVEL...
THAT'S RIGHT, KAMISHIRO! THAT'S YOUR TRUE SPEED!!!
WITH THAT SPEED, THIS MATCH IS SET.
ANSWER HIS CHALLENGE, KAMISHIRO!!!

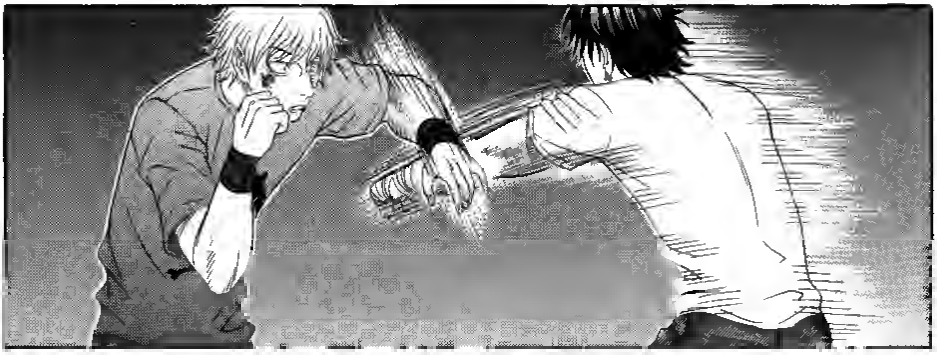
HERE IT COMES!!!
THERE'S A GAP NOW...

HE WENT FOR IT!!!

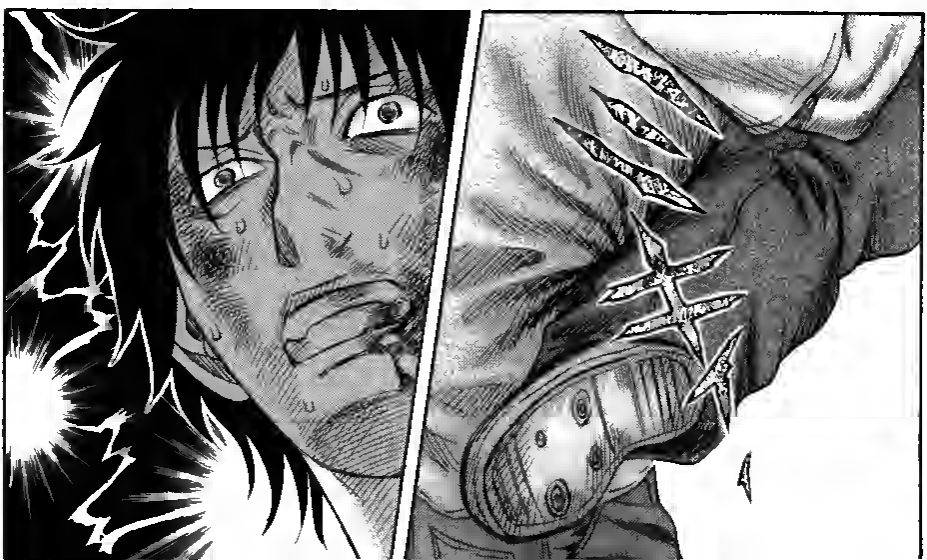
act.124 激闘
~Fierce fight~



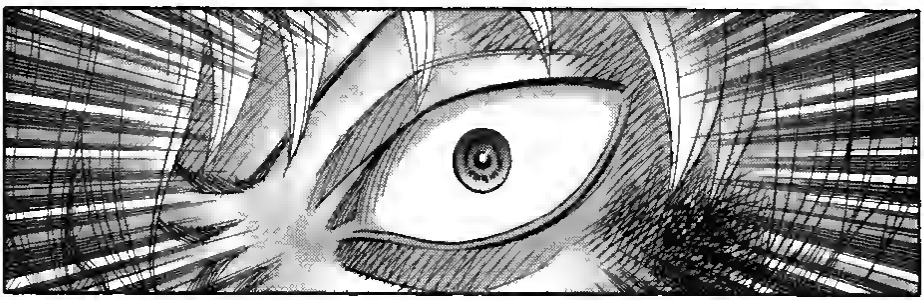
Scanning & Typesetting: GGpX
Translation: Molokidan
Editing: Nitouryu & Phaedris
Quality Check: xyz85-mvb4
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net



DOO



GOTCH...
HUMMM!!!

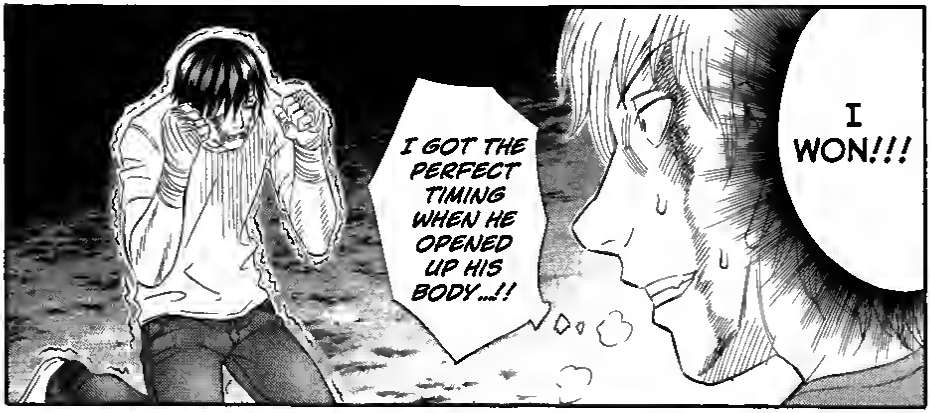


GUH FUHH...
Hah...

AHHHHHHH!!

TCCCH!
WHOA...

I THOUGHT I HAD STOPPED HIS FORCE WITH THAT KICK, BUT I WAS TOO NAIVE!
THAT'S WHAT HE MEANT BY A DOUBLE KO...
HE SPUN HIS BODY OUT FROM THAT POINT AND THREW A RIGHT... WHAT A GUTSY MOVE.
BUT...


I WON!!!
I GOT THE PERFECT TIMING WHEN HE OPENED UP HIS BODY...!!

I'M SURPRISED... IT WAS LIKE I WAS FIGHTING A COMPLETELY DIFFERENT PERSON FROM LAST TIME——
BUT I STILL GOT A PERFECT VICTORY AGAIN.

STOP IT!! I GOT THE BEST RESPONSE I COULD POSSIBLY GET FROM THAT PUNCH!
I GOT YOUR RIBS WITH THAT ONE FOR SURE!!
I TOOK DAMAGE TOO, BUT...
JUST...
!
A LITTLE...
ブル
ブル
ブル
M... MORE.
I... STILL... HAVE SOME LEFT...
I CAN'T STOP... UNTIL I USE IT ALL UP!
P... PLEASE...!!
ブル
ブル
ブル
ブル
K... KAMI-SHIRO!!
HE... STILL WANTS TO GO...?

WHOAA!!
THAT'S WHAT IT MEANS TO "FIGHT" HERE.
I SEE... WHETHER A FIGHT OR NOT CONTINUES IS DECIDED BY THE TWO PEOPLE FIGHTING.
FINE!!!
MY FISTS... AND LEFT SHOULDER ARE BEING PRETTY LOUD...
BUT I'M NOT EXACTLY IN PERFECT CONDITION EITHER...
I WON'T BE ABLE TO TAKE A LOT OF TIME WITH THIS!!

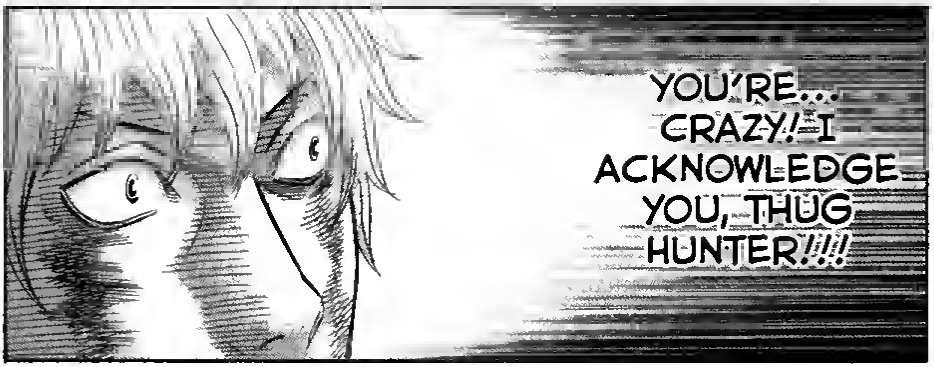
I WON'T SAY THEY'RE EQUALS, BUT IT'S CLEAR THAT YOSHITO HAS TAKEN SOME DEEP DAMAGE.
IT'S TRUE——
WHAT'S WRONG? WHY WON'T YOSHITO GO OUT?
HE CAN'T!!
THAT THE END IS NEAR.
ミリ
ゲ

NO! HIS SIDE SHOULD BE AT ITS LIMIT... IF I THROW IN THREE HITS ABOVE HIS GUARD, THAT SHOULD DO HIM IN.
DON'T CONFUSE YOURSELF!!
AND I HAVE MY FISTS AND SHOULDER TO WORRY ABOUT—
...MY LEGS STILL HAVEN'T GOTTEN BACK ALL THEIR FEELING...
I'D LIKE TO THROW OUT A KICK HERE, BUT...
LOOK... HIS LEGS HAVE TAKEN MASSIVE DAMAGE TOO... I CAN DO THIS!
スッ
A LITTLE MORE... JUST A LITTLE MORE...
hoo
hoo
hoo
hoo
FOR IT ALL...

GUUH!

HE KICKED BEFORE KAMISHIRO'S PUNCH...! SO FAST!!
HE ISN'T JUST FAST.
HE KNEW KAMISHIRO WAS GOING TO COME IN AND COVER HIM UP, SO HE JUMPED OUT.
THIS ISN'T JUST TECHNIQUE, IT'S ALSO FIRST-CLASS BALLS!

THIS GUY... IS REALLY AMAZING!!! I WANT TO—
FIGHT WITH HIM MORE!!!

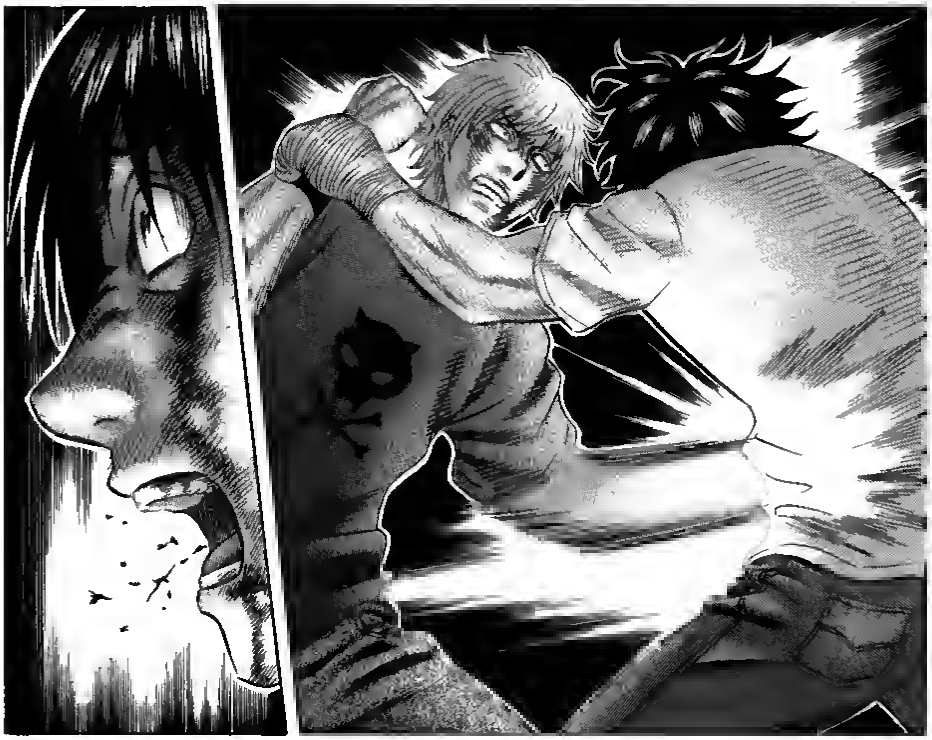

YOU'RE... CRAZY! I ACKNOWLEDGE YOU, THUG HUNTER!!!!

THE TIMING HAS STARTED TO MATCH YOSHITO'S ATTACKS!
NO... KAMISHIRO'S PUNCHES HAVE ALSO STARTED TO HIT A LITTLE.
HE'S CLEARLY DRAGGING HIS LEGS NOW... THIS IS DANGEROUS! HE'S MOMENTS FROM SINK-ING.
LOOK!!! KAMISHIRO IS CHASING HIM!!

KUH!
HOW'S THAT!!?
AAAGGH...
FALL!!!
UUU!
TCH!

THIS ISN'T FUNNY! HIS PRESSURE IS INCREASING!
HAH!
HAH!
OHHH!

IT'S ON!! KAMI-SHIRO!
I GET IT! ...FINE.

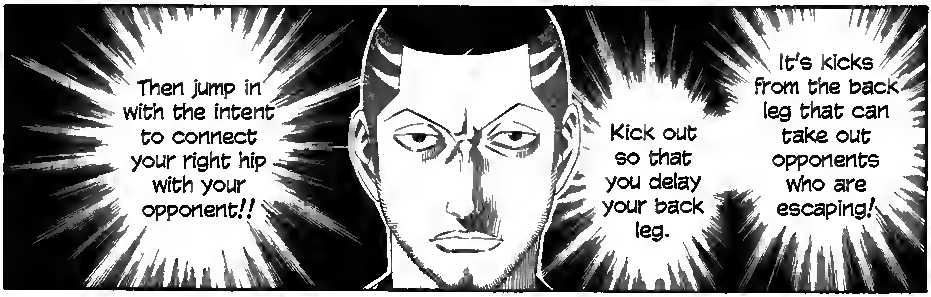


ALRIGHT!
I GOT
H—

OHHHHH!!!
ドキッ
A KICK HERE...!!? NO, THAT'S NOT IT!
MY SHOULDER!!!

OH SHIT... MY ARM
KAMI... SHIRO...

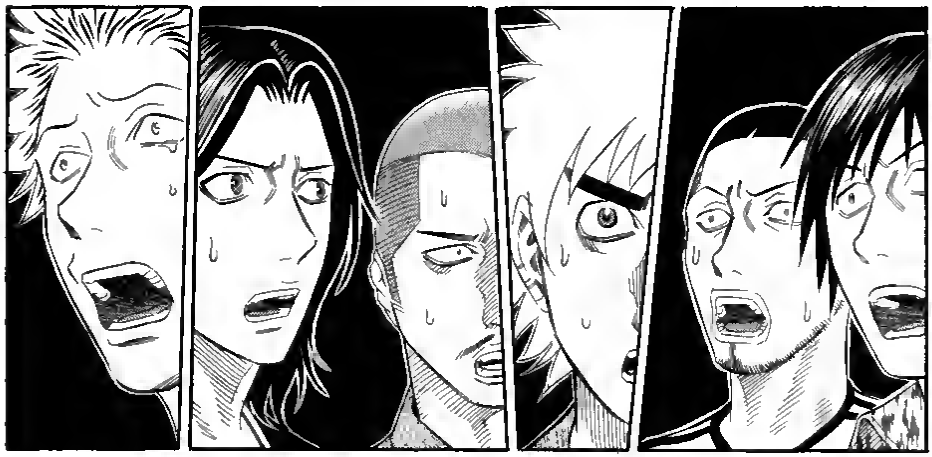
WON'T RISE...


Then jump in with the intent to connect your right hip with your opponent!!
Kick out so that you delay your back leg.
It's kicks from the back leg that can take out opponents who are escaping!

YES.

Scanning & Typesetting: GG-pX
Translation: Molotidan
Editing: Nitouryu & Phaedris
Quality Check: [redacted]
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.rizonhighway.net

act.125 喝采
~Cheers~



ガッ
ガッ

THE THUG HUNTER...!
AHHH!!
AHHH!!!

SO HE JUST BARELY HIT...
TH... THAT WAS CLOSE...
!!!
!!?
!

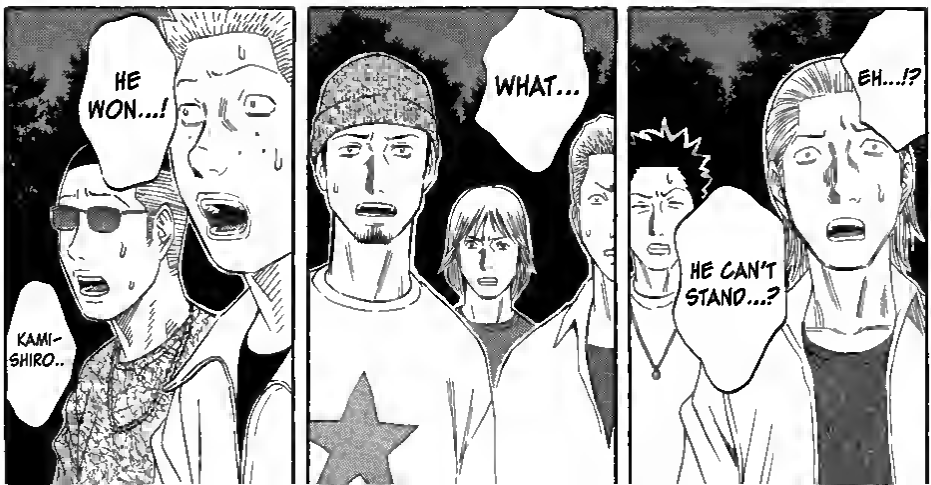
IZA...
YUUUUU!!!
AHHH!!
HUH...?
H...
HEY!!
!!!

スゥゥ

—PLEASE.
YO-SHITO... SAN...
—HE CAN STILL FIGHT?
KAMI... SHIRO!
!!!
FINE... IF YOU INSIST...
TCH.

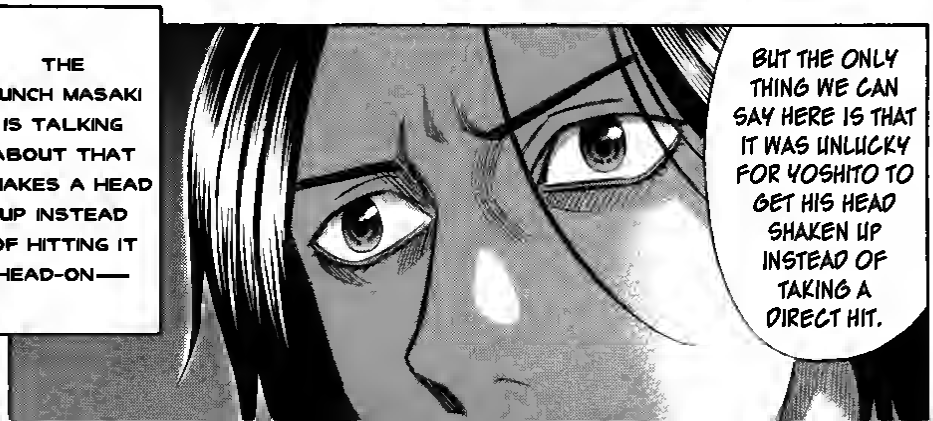
I CAN'T STAND.
TCH!
IT'S NO GOOD...

I... LOSE.


HE WON...!
KAMI-SHIRO..
WHAT...
EH...!?
HE CAN'T STAND...?

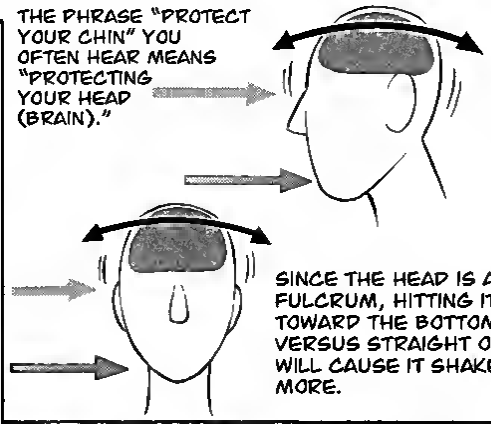
THUG HUNTERRR!
ARE YOU SERIOUU UUUS!?
KAMI-SHIRO!

KAMI-SHIRO'S PUNCHES HAVE GOTTEN SHARPER...
NO... IT HALF-MISSED... BUT SKINNED HIS CHIN.
H...EY... WHAT? THAT LAST RIGHT HIT HIM??


THE PUNCH MASAKI IS TALKING ABOUT THAT SHAKES A HEAD UP INSTEAD OF HITTING IT HEAD-ON——
BUT THE ONLY THING WE CAN SAY HERE IS THAT IT WAS UNLUCKY FOR YOSHITO TO GET HIS HEAD SHAKEN UP INSTEAD OF TAKING A DIRECT HIT.

GETTING ONE'S HEAD SHARPLY SHAKEN UP, LIKE IN THIS CASE, WON'T LEAVE THE VICTIM UNCONSCIOUS, BUT CAN CAUSE DAMAGES TO THE NEUROTRANSMISSIONS TO THE LEGS. (LIKE WHEN PEOPLE SAY "I CAN FEEL IT HITTING MY LEGS.")

THE PHRASE "PROTECT YOUR CHIN" YOU OFTEN HEAR MEANS "PROTECTING YOUR HEAD (BRAIN)."

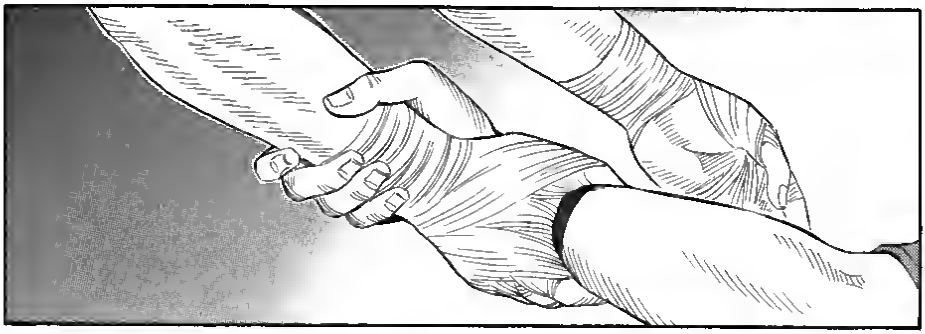


SINCE THE HEAD IS A FULCRUM, HITTING IT TOWARD THE BOTTOM VERSUS STRAIGHT ON WILL CAUSE IT SHAKE MORE.

IS CONNECTED TO THE RELATIONSHIP BETWEEN THE HEAD AND THE NECK! THIS IS RELATED TO THE CEREBRAL CONCUSSION THEORY, AND MAY NOT REQUIRE EXPLANATION FOR THOSE WHO ARE KEEN ON MARTIAL ARTS.

OF COURSE, WITHOUT A PUNCH THAT'S SO FAST AND SHARP THAT THE NECK MUSCLES CAN'T EVEN REACT TO IT, THIS WOULD NEVER HAPPEN! IT'S AN EXTREMELY RARE CASE.

LEND ME A HAND...



WHAT? YOU'RE BARELY HANGING ON YOURSELF!
Y... YEAH.

UUU!

H... HEY!

!!

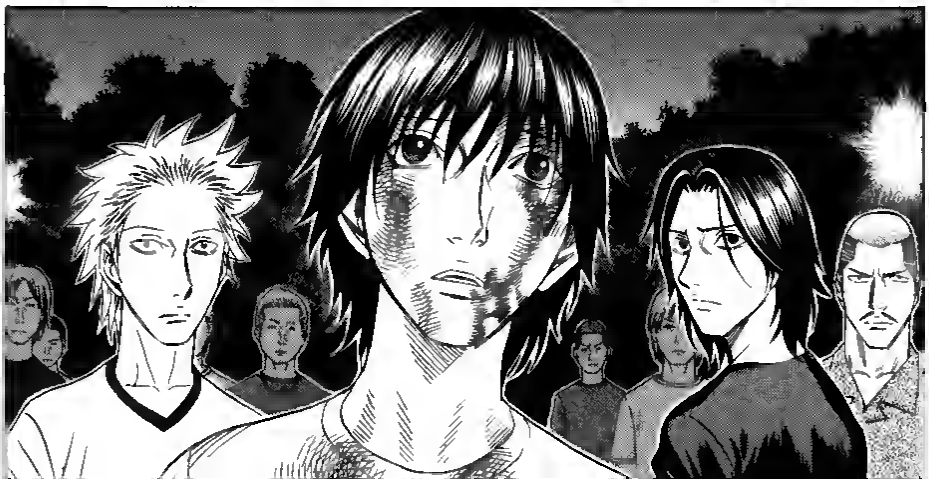
NO, YOSHITO, THAT WAS REALLY AWESOME!!
YO-SHITO!
WOAH...!! THAT WAS AMAZING!
KAMI-SHIRO!
THUG HUNTER!!

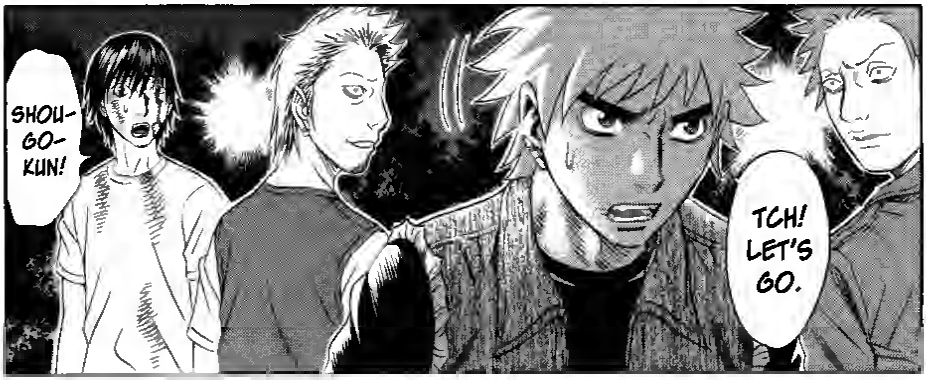
KAMI-SHIRO!!
YOSHI-TOOO!
YO-SHITO!
THUG HUNT-ERRR!!
YOSHITO!
H-HEY, WHAT IS THIS...
YO-SHITO!
IT'S LIKE A FIGHTING ARENA...
WOW!
THUG HUNT-ERRR!
Tch.
KAMI-SHIRO!
KAMI-SHIRO!!
EH?
WE'VE HAD ENOUGH.
...THAT'S... IT.

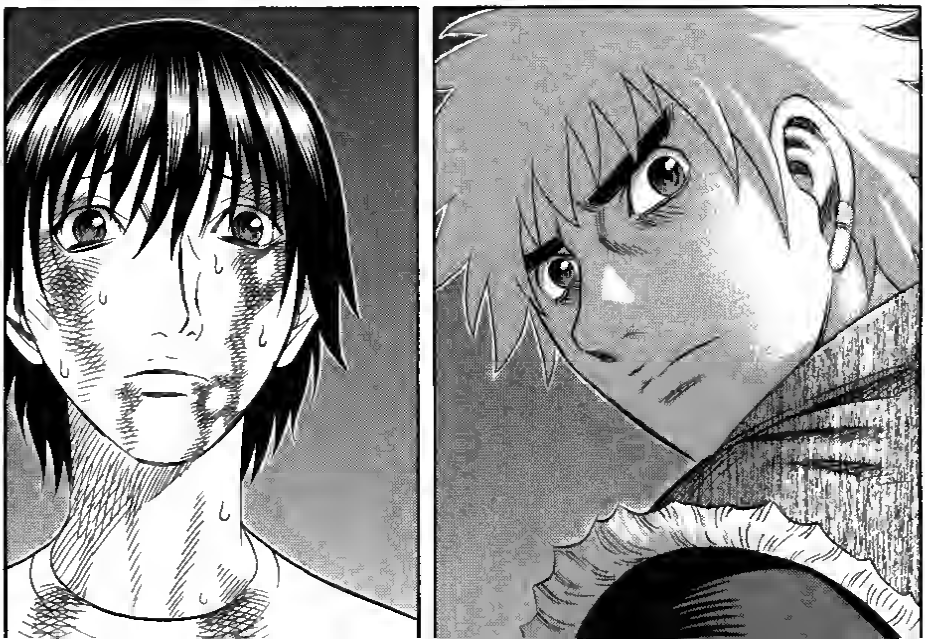
AND—
DIDN'T I TELL YOU? I'M GRADUATING FROM THE STREET AND HEADING TO THE ARENA.
SO ARE YOU, KAMISHIRO!!!
NO MATTER HOW I THINK ABOUT IT, THERE'S NO WAY YOU CAN END AS A LITTLE STREET FIGHTING KID AT YOUR LEVEL.
THESE CHEERS ARE THE PROOF!

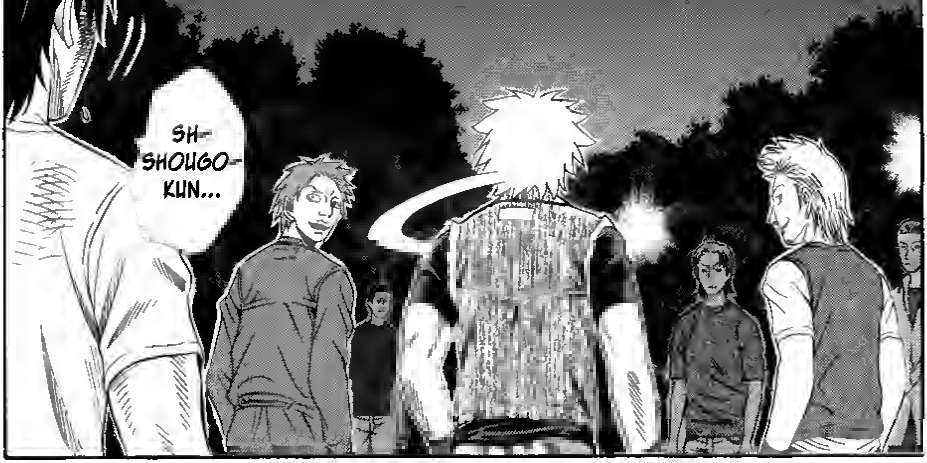
AND YOU.
!!
THE SAME GOES FOR YOU
!
THE NEXT STAGE...
WILL BE IN A PUBLIC ARENA—

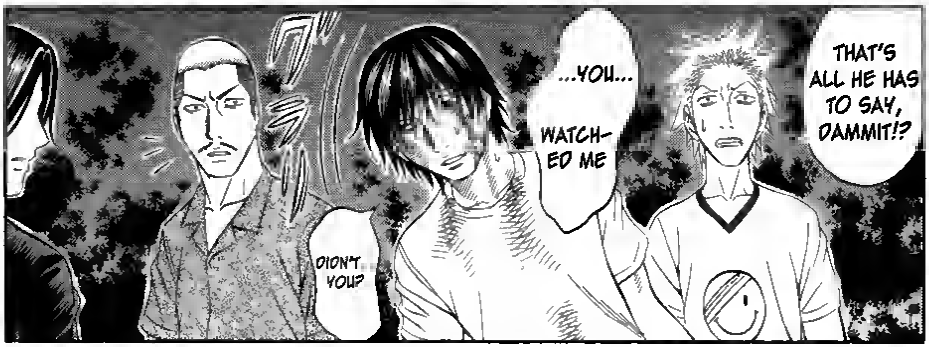
LET'S MEET AGAIN.
I'LL BE WAITING.




SHOU-GO-KUN!
TCH! LET'S GO.

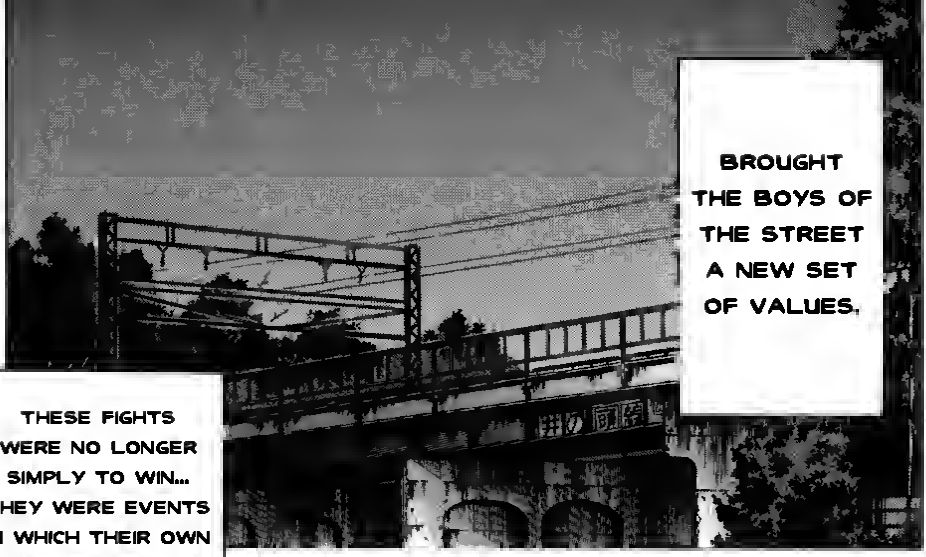



SH-
SHOUGO-
KUN...

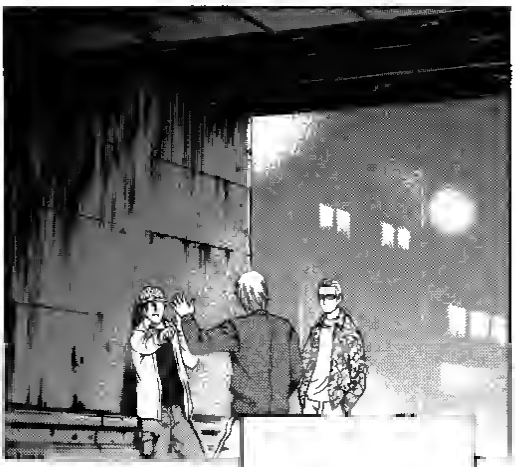

THAT'S ALL HE HAS TO SAY, DAMMIT!?
...YOU...
WATCH-ED ME
DION'T YOU?

YUU!!?

THE FIERCE FIGHT THAT NIGHT
YUUUUU!!



THESE FIGHTS WERE NO LONGER SIMPLY TO WIN... THEY WERE EVENTS IN WHICH THEIR OWN PRIDE DECIDED THE RULES, WHERE TWO MEN WERE TRIED BY THEIR POWER, TECHNIQUE, COURAGE AND SPIRIT——



AND——

THAT'S WHAT THEY CALLED A FIGHT.

I'll be waiting at the next stage.
YOSHITO'S WORDS

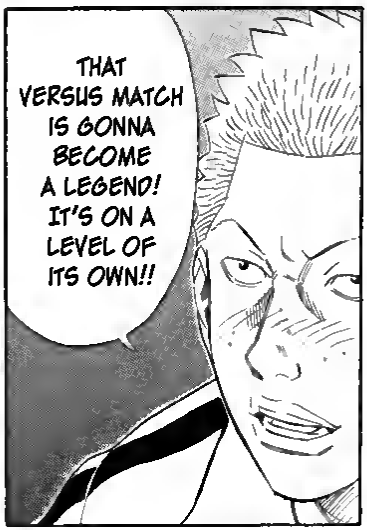
LEFT VARIOUS THOUGHTS
THE NEXT...

IN EVERY ONE OF THEIR BREASTS...

act.126 次 ~Next~

Scanning & Typesetting: GGpX
Translation: Molokidan
Editing: Nhouryu & Phaedris
Quality Check: xyz85-mvb9
www.illumin-ii-manga.com
#illumin-ii-manga@irc.irchighway.net

THE THUG HUNTER REALLY IS DIFFERENT.
YEAH, HE'S A MONSTER.


THAT VERSUS MATCH IS GONNA BECOME A LEGEND! IT'S ON A LEVEL OF ITS OWN!!

I THOUGHT HE'D BE IN TROUBLE THIS TIME, THOUGH!
'CUZ HIS OPPONENT WAS SOMEONE GOING PRO, RIGHT?
THAT YOSHITO GUY WAS ALSO A MONSTER!!

HE... ISN'T THE KINDA GUY WHO'S GONNA STAY ON THE STREET.
YEAH, FOR REAL.
.....

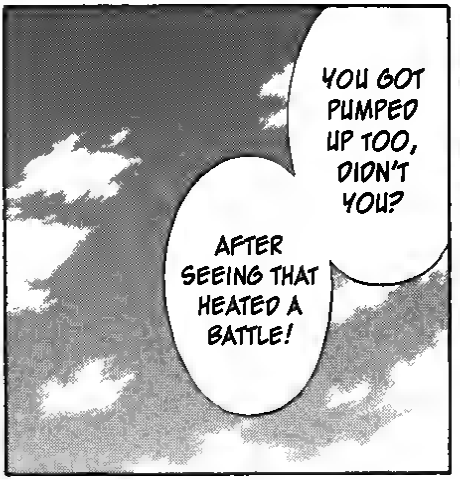
IS HE... GOING TO DISAPPEAR FROM THE STREET, THEN...?

*That's what he and Yuu call the roof!

WHERE'S KAMISHIRO? HE STILL NOT BACK IN SCHOOL?
YEAH, ACCORDING TO SHIN, HE'S GONNA NEED TWO MORE DAYS.
Since his ribs got fucked up

WHY WAS KAMISHIRO ABLE TO WIN AGAINST YOSHITO, THOUGH? TO ME, YOSHITO LOOKED LIKE THE BETTER FIGHTER IN ALL AREAS.
THAT'S BECAUSE HE WAS.

YOSHITO MUST HAVE BEEN TRYING TO FIGHT WHILE PULLING OUT KAMISHIRO'S FULL POWER.
IF HE HADN'T ATTACKED FROM THE FRONT... WHY DID HE DO THAT...?
HE SHOULD HAVE HAD AN UNLIMITED AMOUNT OF IDEAS THAT WOULD HAVE ALLOWED HIM TO TAKE KAMISHIRO OUT,


AFTER SEEING THAT HEATED A BATTLE!
YOU GOT PUMPED UP TOO, DIDN'T YOU?

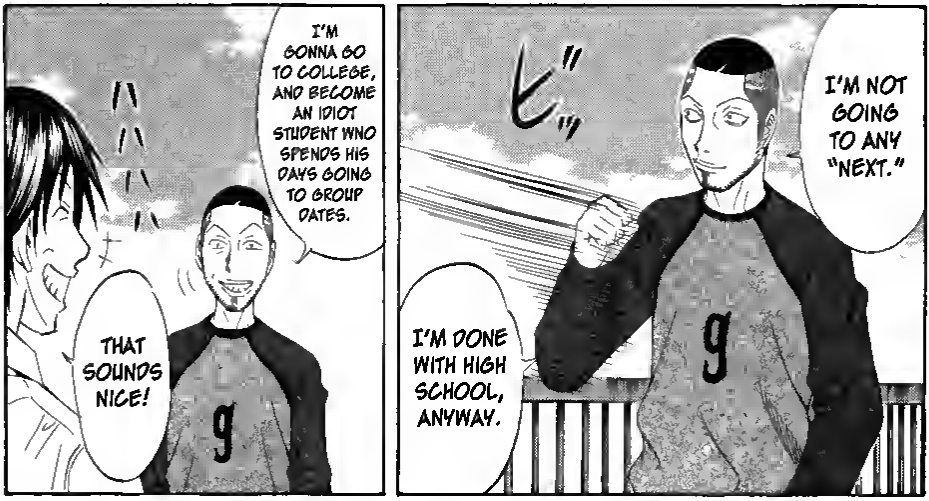
BUT,
A RUN-OF-THE-MILL FIGHTER LIKE ME JUST CAN'T UNDERSTAND IT.

THAT HE AND I ARE DECISIVELY DIFFERENT.
NO, IT WAS THE EXACT OPPOSITE. IT MADE ME REMEMBER...

MAYBE THAT'S THE KIND OF PERSON WHO GOES...
YOU THINK YOU COULD GO THAT FAR WITHOUT BEING CONCERNED AT ALL ABOUT YOUR BODY? I COULDN'T.
THAT'S SOME FRIGHT-ENING BATTLE INSTINCT.

TO THAT "NEXT" STAGE HE WAS TALKING ABOUT...
THE NEXT, HUH...?

HE'S A REAL FIGHTER. EVEN IF HE GOES TO THE "NEXT", HE'LL STILL BE ABLE TO DO IT.
YEAH, YOU'RE RIGHT.
WHAT ABOUT YOU, THOUGH?


I'M NOT GOING TO ANY "NEXT."
I'M DONE WITH HIGH SCHOOL, ANYWAY.
I'M GONNA GO TO COLLEGE, AND BECOME AN IDIOT STUDENT WHO SPENDS HIS DAYS GOING TO GROUP DATES.
THAT SOUNDS NICE!

YOU WON'T HAVE ANY EXERCISE, SO YOU'LL GET REALLY FAT.
EXCUSE ME!?

THIS PLACE IS SO QUIET...

WELL? DOES IT STILL HURT A LOT?
NAH, THE PAIN'S ALMOST COMPLETELY GONE.

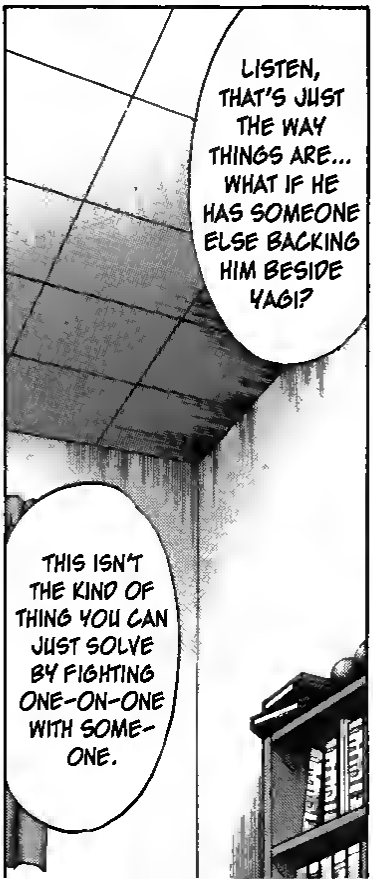
EVEN NORMAL PEOPLE ARE TALKING ABOUT RUMORS OF THAT LEGENDARY FIGHT!!
MORE IMPORTANTLY, WANNA HEAR SOMETHING CRAZY!? THE WHOLE TOWN IS COMPLETELY ABSORBED IN TALKING ABOUT YOU!
SORRY... FOR MAKING YOU BRING NOTES EVERY DAY...
DON'T WORRY ABOUT IT. NOT LIKE I'M THE ONE WRITING THEM!
AND THERE'S A TON OF PEOPLE ASKING ABOUT WHEN THE NEXT ONE WILL BE!
I think they're confusing it with an actual martial arts event!
I'M LIKE, WHAT AM I, HIS MANAGER!?
...WHAT ABOUT...
SHOUGO-KUN...?
TO BE HONEST...
I HAVEN'T HEARD ANYTHING GOOD...

I OFTEN HEAR ABOUT HOW HE'S HANGING OUT WITH YAGI'S GANG, AT THAT ONE CLUB...
I GUESS IT'S NO BIG DEAL, YOU ALREADY KNOW THAT MUCH.
THE PROB-LEM——
IS THAT, APPARENTLY, DRUGS FLOW THROUGH THAT CLUB.
DRUGS!!?
CALM DOWN! I DON'T KNOW IF HE'S INVOLVED WITH IT OR NOT.
OWW ...
U-UMM... WHAT DO YOU MEAN!?
SHOUGO-KUN IS...!!!

THEY KNOW MY FACE, SO IT'S NOT LIKE I CAN SNEAK IN AND CHECK THE PLACE OUT...
I JUST KNOW THAT DRUGS ARE MOVING THROUGH IT. LATELY, THAT PLACE HAS BEEN PRETTY DANGEROUS.
OH, AND ONE MORE RUMOR ABOUT HOW, WHEN TROUBLE HAPPEN THERE——
SOME SCARY GUY THAT KNOWS KARATE COMES OUT.
!!!!
WHAT ARE YOU THINKING ABOUT, YUU!?

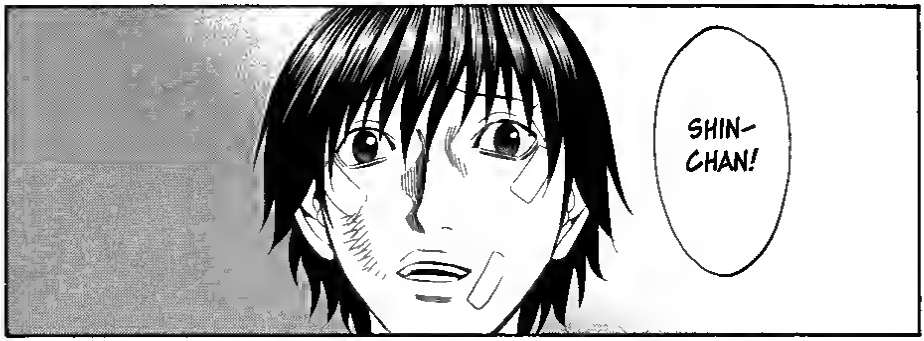
B... BUT!!
AND BESIDES, DO YOU THINK SHOUGO WOULD LISTEN TO WHAT YOU SAY THE WAY HE IS NOW!?
YOU RUNNING IN THERE ALL CHARGED UP WILL ONLY CREATE A BIG SCENE! DON'T EVEN *THINK* ABOUT IT!!

THEY'RE SERIOUSLY BAD NEWS... I'M SCARED...
TO BE HONEST... I WOULDN'T EVEN THINK OF GETTING NEAR THEM IF IT WASN'T FOR SHOUGO.


LISTEN, THAT'S JUST THE WAY THINGS ARE... WHAT IF HE HAS SOMEONE ELSE BACKING HIM BESIDE YAGI?
THIS ISN'T THE KIND OF THING YOU CAN JUST SOLVE BY FIGHTING ONE-ON-ONE WITH SOME-ONE.

SHIN-CHAN...

HOW CAN WE STAND LETTING THOSE GUYS JUST USE SHOUGO LIKE THAT?
BUT I AM NOT STEPPING DOWN, NO MATTER WHAT...!!


SHIN-CHAN!

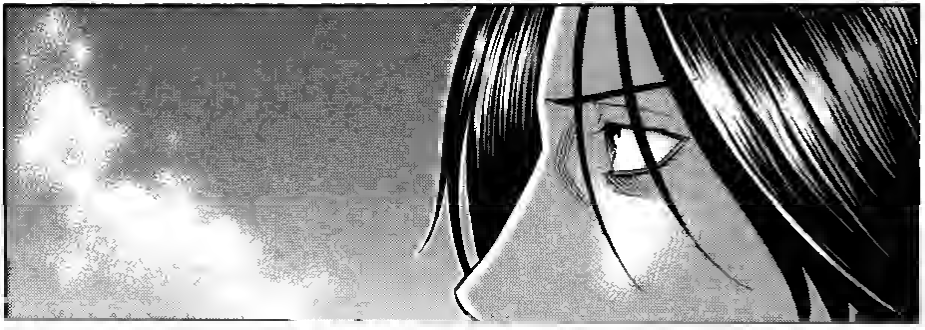
AND THERE'S NO WAY THAT US TWO WILL BE ABLE TO DO IT ALONE.
WE NEED TO DO THIS CAREFULLY. CAREFULLY, GOT IT?
Y... YEAH!
THAT'S WHY YOU NEED TO LISTEN TO WHAT I SAY THIS TIME!
YOU CAN'T JUST GO WILD.

I WONDER IF HE'LL HELP US...
EH? IZAWA-SAN?
.....
...IZAWA-SAN...
HE'S REALLY WELL KNOWN, SO DEPENDING ON THE SITUATION, HE CAN GET PEOPLE MOBILIZED, RIGHT?
THOSE GUYS ARE LIKE A PROBLEM OF THE ENTIRE STREET,
BUT THEY WOULDN'T ALL BE ABLE TO IGNORE IZAWA-SAN, RIGHT?
TRUE... US TWO ALONE WOULDN'T CUT IT... BUT IF IZAWA-SAN HELPED US...!
RIGHT!? HE'S A STAR, A STAR!!
WE NEED TO GET HIM TO LISTEN TO US!!

YEAH... AND
We need the star here
That's it! That's right!!
IF WE HAD IZAWA-SAN... I'D FEEL CONFIDENT...

HE SAID I WAS THE REPRESENTATIVE OF THE STREETS... WAS I ABLE TO ANSWER UP TO HIS EXPECTATIONS...?
I WONDER WHAT HE THOUGHT WATCHING MY FIGHT WITH YOSHITO-SAN?

I WONDER... WHAT HE'S THINKING ABOUT RIGHT NOW?
I WANT TO HEAR WHAT HE HAS TO SAY.



ピ
ポ
ピンポン
ピンポン
ピンポン
!?
YOOOO.
So you are home.
THERE WERE NO LIGHTS ON, SO I THOUGHT YOU MIGHT BE OUT.

I HAVEN'T SEEN YOU OUT ON THE STREET LATELY... AND I HEAR YOU'VE TAKEN OFF A LOT OF WORK LATELY.
WHAT ARE YOU HOLING UP IN HERE FOR...
OH, SO IT'S JUST YOU...
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN!?
OH, WAIT, YOU THOUGHT I WAS A GIRL OR SOMETHING!?
Pervert!
HERE'S A LITTLE SOMETHING!!
It's got protein in it!
EVER SINCE THEN.
NO REASON...
DON'T PLAY DUMB.
WHAT?

UP UNTIL NOW, YOU DESCENDED INTO THE STREETS AND THEN NAMED KAMISHIRO AS THE REPRESENTATIVE... AND HE ANSWERED THE CALL.
THE TRUTH IS, THAT'S PRACTICALLY A RETIREMENT ANNOUNCE-MENT.

WHAT'S IN YOUR FUTURE, THEN?
THAT "NEXT" THING YOSHITO WAS TALKING ABOUT.
I'D LOVE TO HEAR ABOUT WHAT YOUR ANSWER IS.
.....

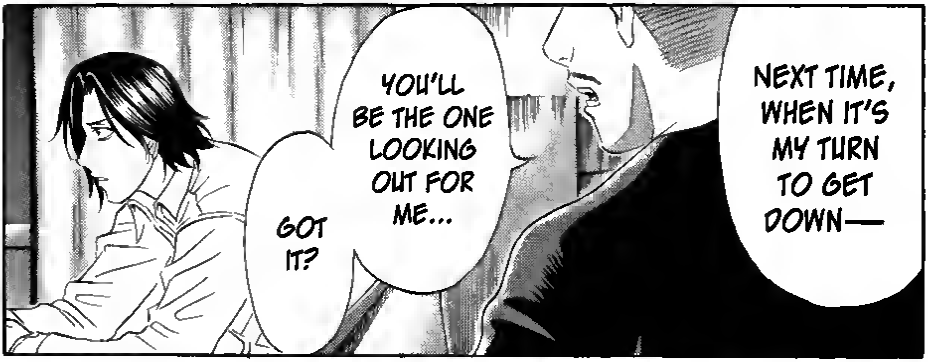
DIDN'T I TELL YOU...? NOTH-ING...
WHAT ARE YOU AFRAID OF?
HUH!!?

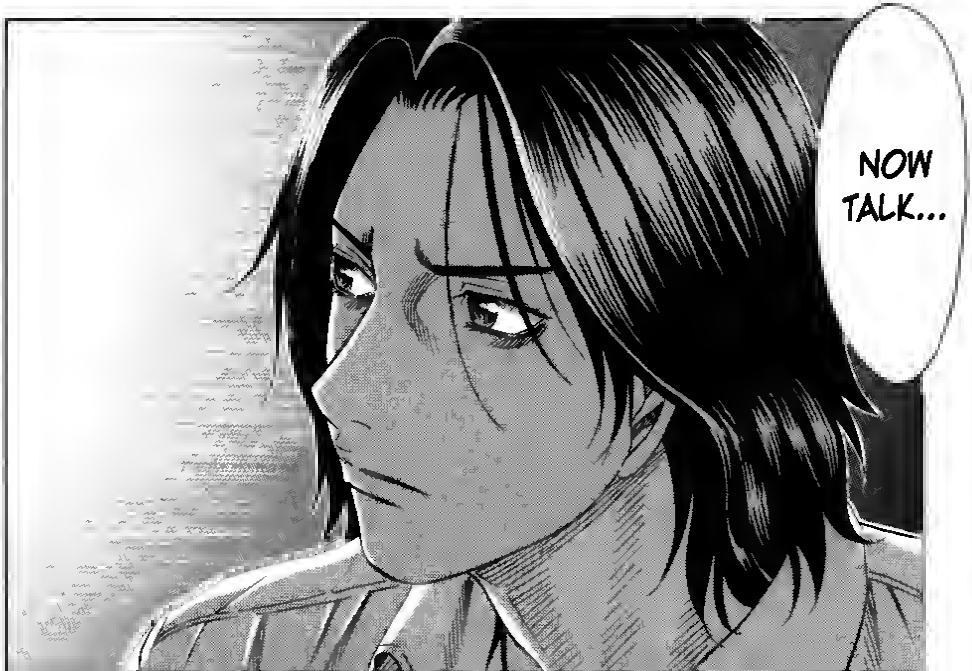
WHENEVER I TRY AND TALK ABOUT THE FUTURE, YOU CLOSE YOUR HEART.
WHY?
"NEXT" IS LIKE A FORBIDDEN WORD TO YOU. WHY ARE YOU SO AFRAID...
OF THE FUTURE?

パパァァー...
ブォォォォー...

...WHAT
WOULD YOU... KNOW...
...I DON'T.

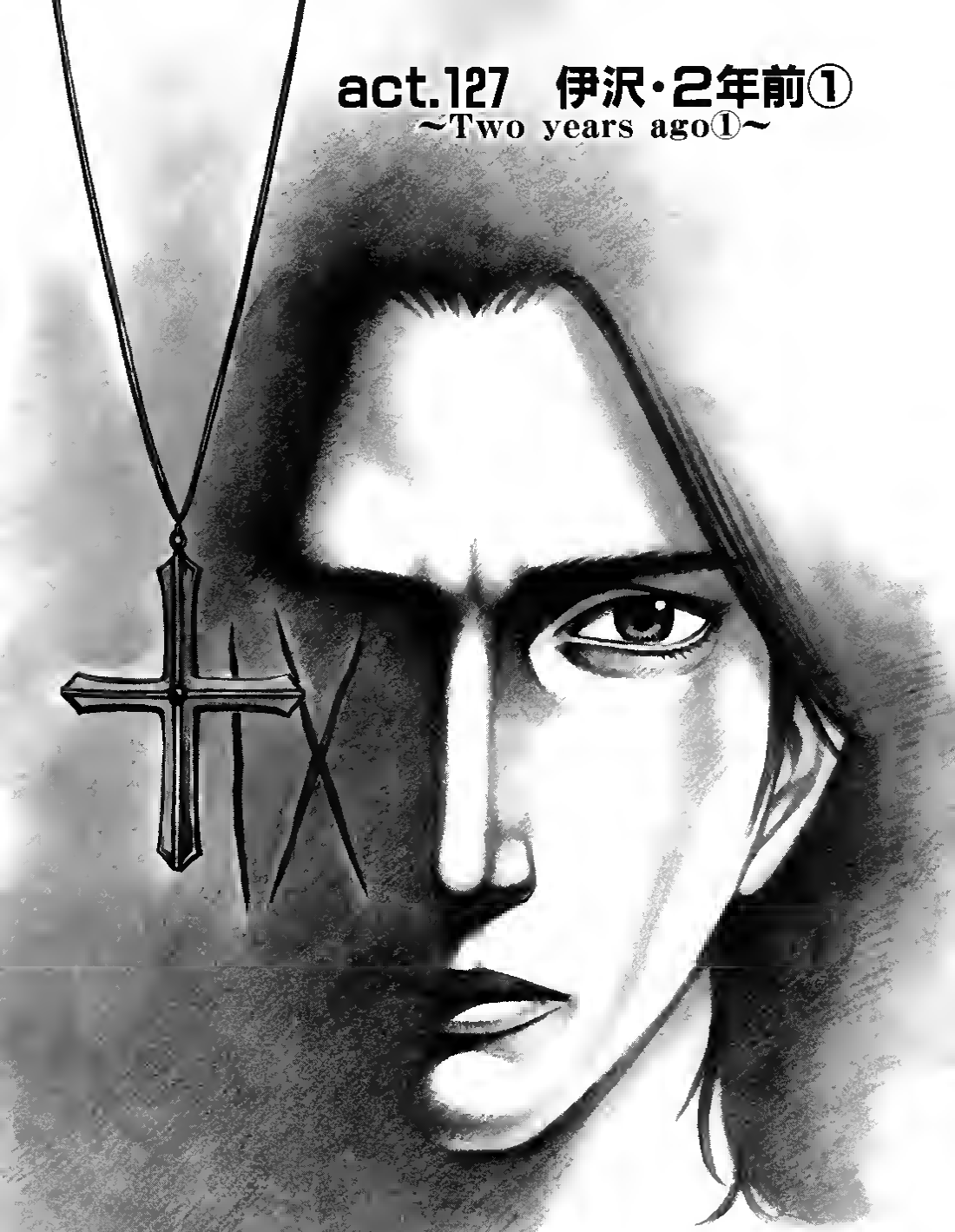
TODAY, THIS SEEMS TO BE THE PROPER JOB FOR ME.
I DON'T KNOW, SO I'M ASKING. AND IT'S NOT LIKE I'LL BE ABLE TO SOLVE ANYTHING.
IT'S JUST THAT


NEXT TIME, WHEN IT'S MY TURN TO GET DOWN—
YOU'LL BE THE ONE LOOKING OUT FOR ME...
GOT IT?


NOW TALK...

ホーリーランド
HOLYLAND

act.127 伊沢・2年前①
~Two years ago①~



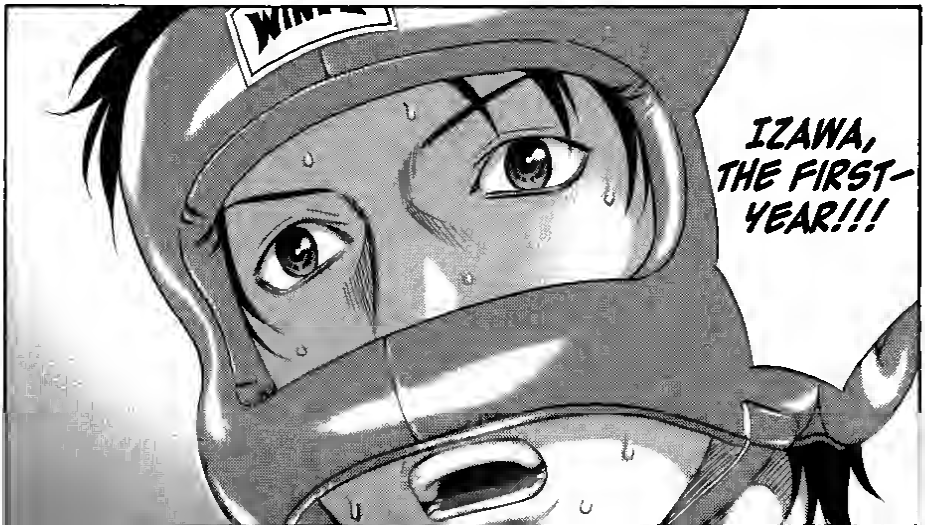
Scanning & Typesetting CaCpX
Translation Molokidan
Editing Nitouryu & Phaedris
Quality Check xyz85-mvb9
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

IT BEGAN... YES... WHAT FEELS LIKE A VERY LONG TIME AGO.

WOAH, LET'S GO WATCH!!
SECOND AND THIRD-YEARS ARE GETTING BEATEN ON!!
HEY! A CRAZY FIRST-YEAR ENTERED THE BOXING CLUB!!

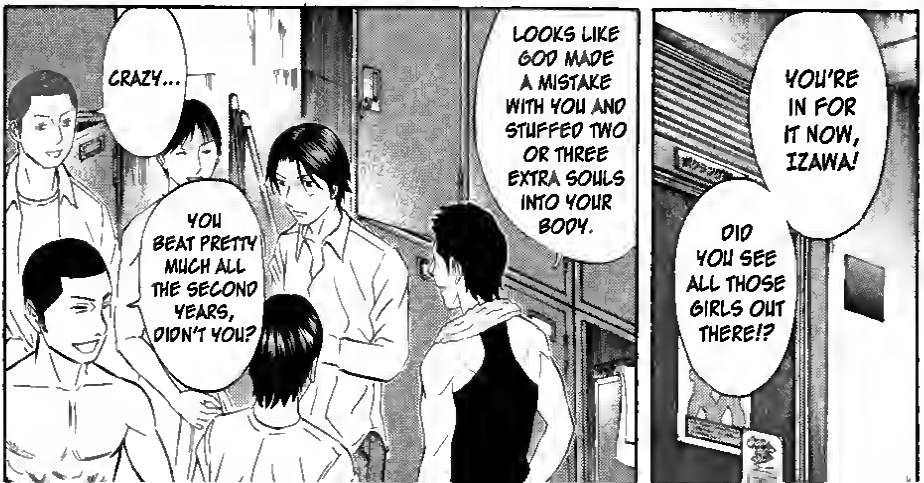
HE'S KICKING ASS...
HOW DOES HE LOOK?

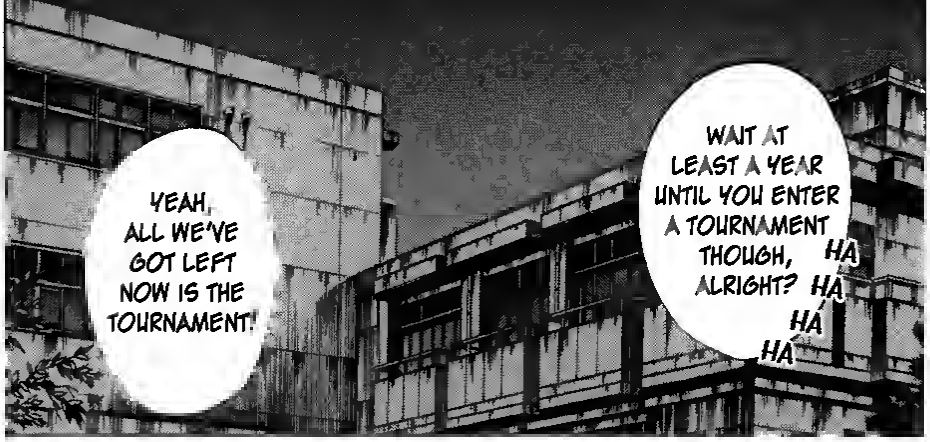
IS THAT THE GUY!!?
AHHHHH!!! HE BEAT ANOTHER ONE!!!

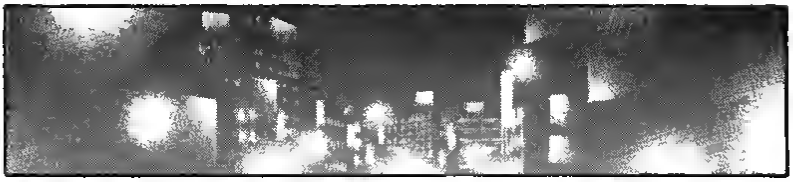

IZAWA, THE FIRST-YEAR!!!

*Amateur boxing rules are defined by a point system, so punches that hit and punches that knock a person down are both only worth one point

COME ON...
I KNOOO OOW!!!
GEEZ ...!
OH MY GOD, OH MY GOOOOO! LOOK AT HIM!!


CRAZY...
YOU BEAT PRETTY MUCH ALL THE SECOND YEARS, DIDN'T YOU?
LOOKS LIKE GOD MADE A MISTAKE WITH YOU AND STUFFED TWO OR THREE EXTRA SOULS INTO YOUR BODY.
YOU'RE IN FOR IT NOW, IZAWA!
DID YOU SEE ALL THOSE GIRLS OUT THERE!?


WAIT AT LEAST A YEAR UNTIL YOU ENTER A TOURNAMENT THOUGH, ALRIGHT? HA HA HA HA
YEAH, ALL WE'VE GOT LEFT NOW IS THE TOURNAMENT!

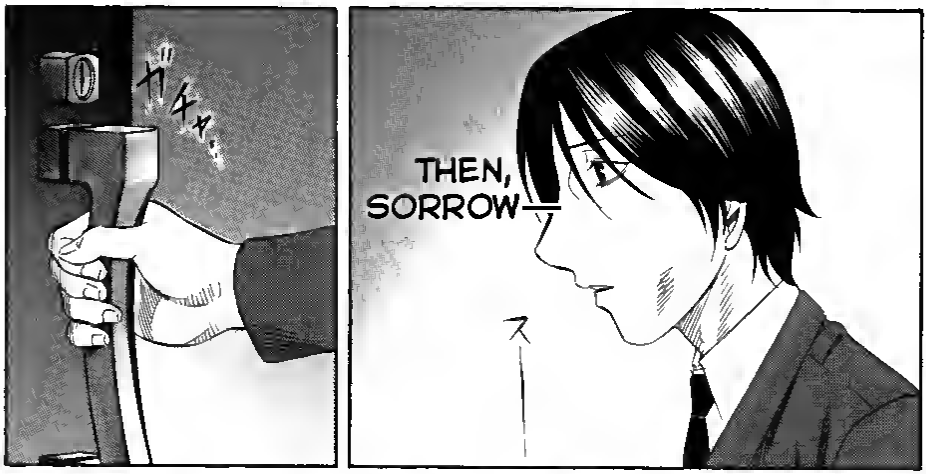


THE DOJO WAS FAR OFF FROM THE STATION, AND I HAD THIS ONE SENIOR WHO USED TO PICK ON ME A LITTLE TOO MUCH.
AH.. I THINK I KINDA KNOW WHAT YOU MEAN...

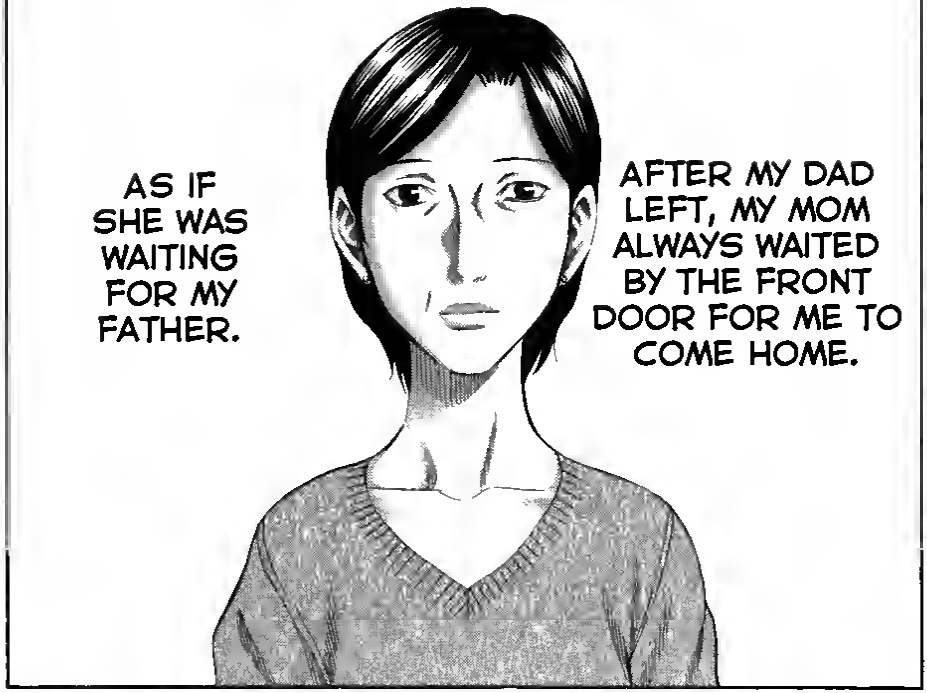
YOU DID KARATE, RIGHT, IZAWA?
YEAH.
I FELT I WAS MORE INCLINED TOWARD THIS, THOUGH.

SEE YA TOMORROW!
BACK THEN, I— SH.

I FELT A LITTLE JOY OF SUCCESS...
THOUGHT I WAS DOING WELL. I DON'T KNOW WHAT I WAS USING FOR COMPARISON, BUT


ガチャ
THEN, SORROW

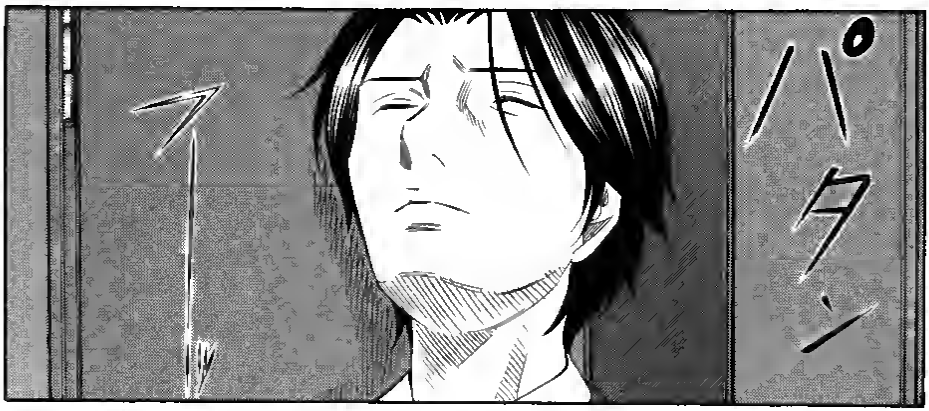
I'M HOME.
WELCOME HOME.

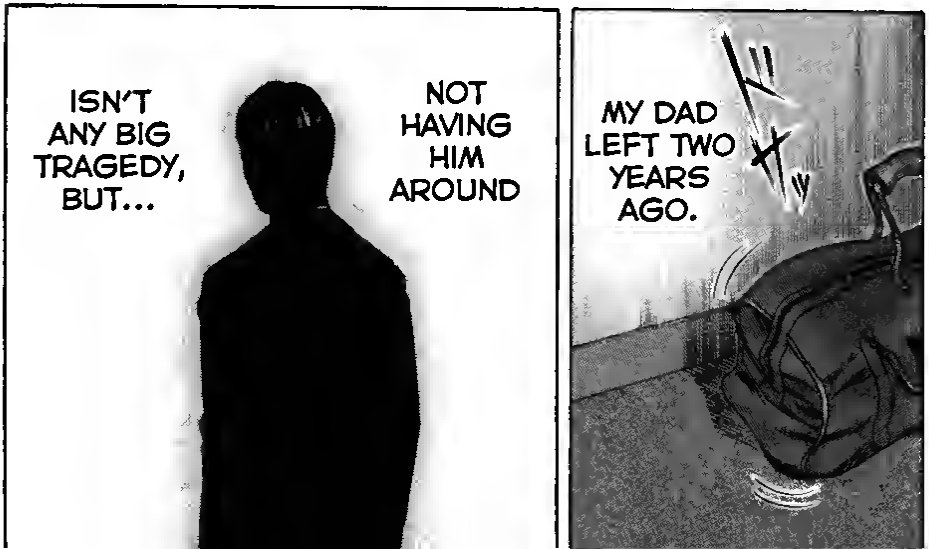

AS IF SHE WAS WAITING FOR MY FATHER.
AFTER MY DAD LEFT, MY MOM ALWAYS WAITED BY THE FRONT DOOR FOR ME TO COME HOME.

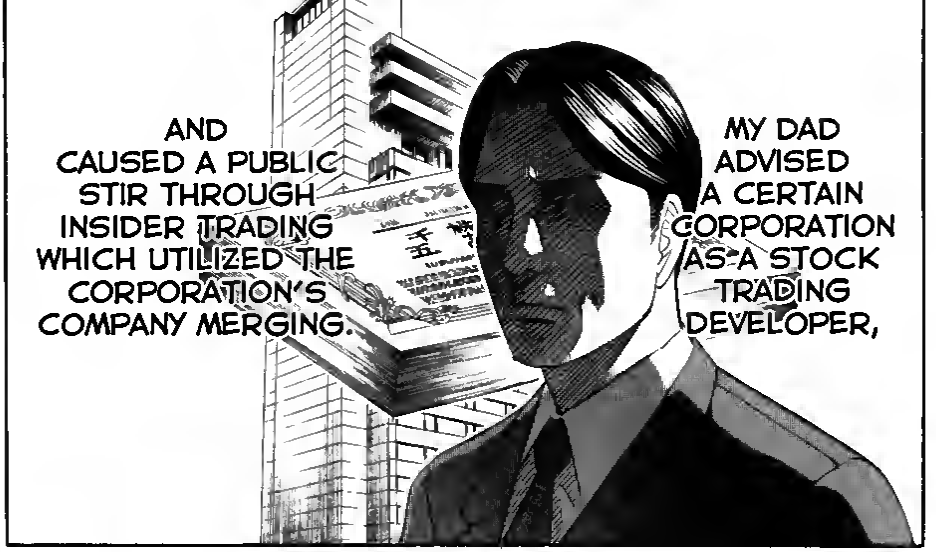
.....
.....
.....
.....
.....

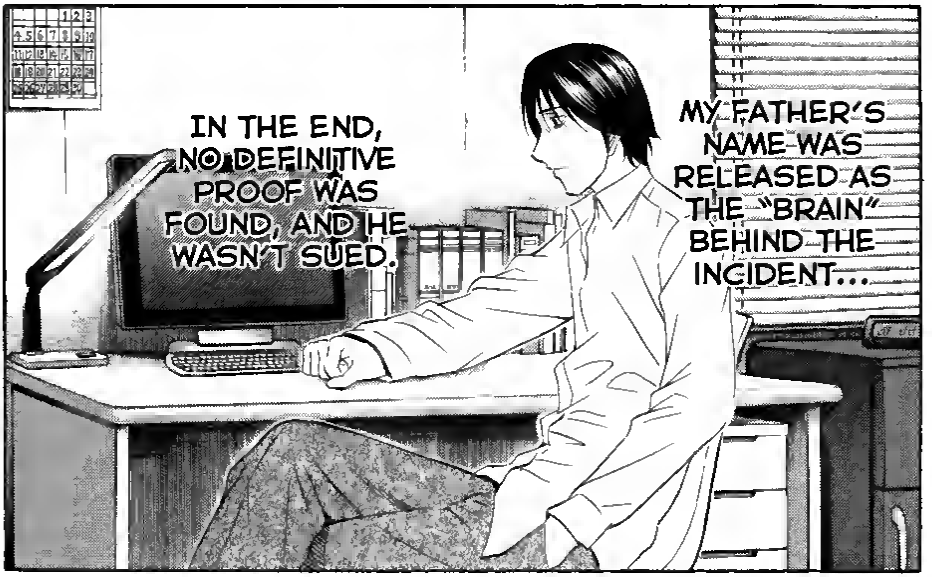
WHAT HAP-PENED? YOU WERE LATE.
I WAS AT THE CLUB...
DID YOU EAT?
AH! YOU GOT A WOUND ON YOUR FACE AGAIN..

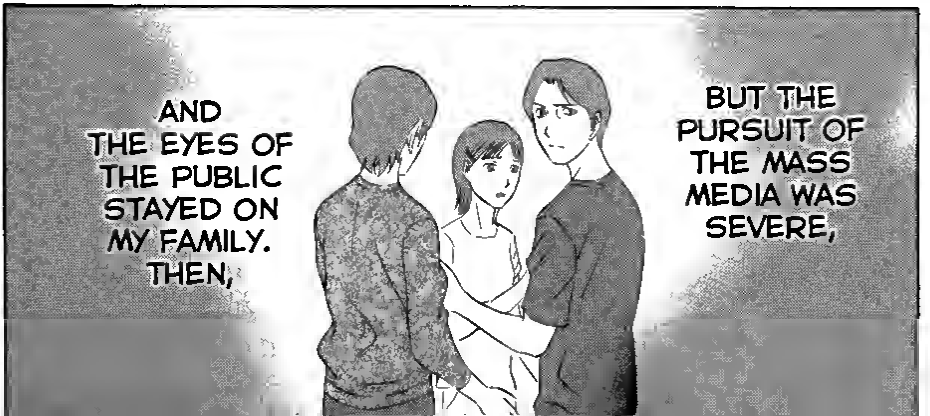
CAN YOU SHOW ME FOR A MINUTE ...?
NO, I'M ALRIGHT...
NO YOU AREN'T, COME HERE!
.....


パタン


MY DAD LEFT TWO YEARS AGO.
NOT HAVING HIM AROUND
ISN'T ANY BIG TRAGEDY, BUT...

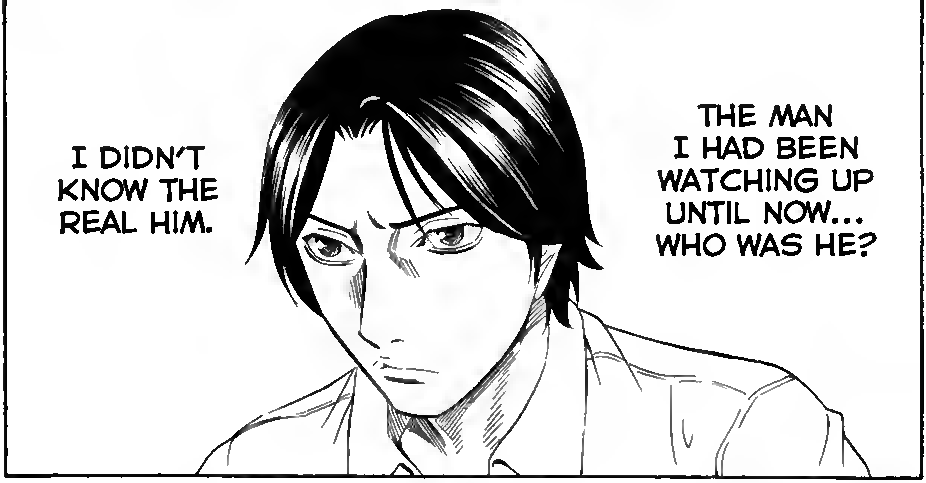

AND CAUSED A PUBLIC STIR THROUGH INSIDER TRADING WHICH UTILIZED THE CORPORATION'S COMPANY MERGING.
MY DAD ADVISED A CERTAIN CORPORATION AS A STOCK TRADING DEVELOPER,

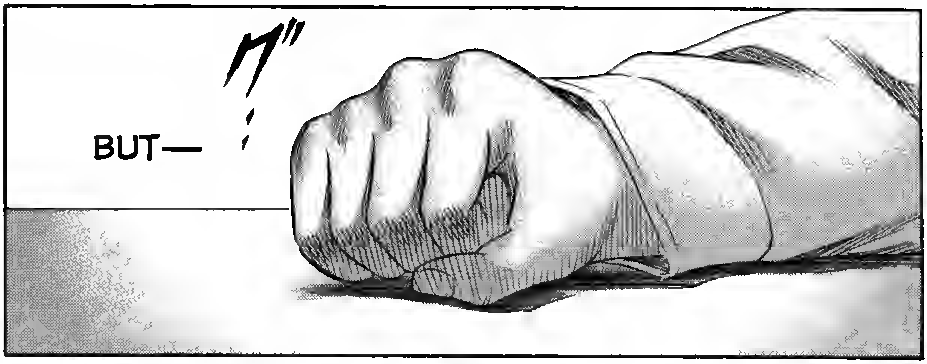

IN THE END, NO DEFINITIVE PROOF WAS FOUND, AND HE WASN'T SUED.
MY FATHER'S NAME WAS RELEASED AS THE "BRAIN" BEHIND THE INCIDENT...


AND THE EYES OF THE PUBLIC STAYED ON MY FAMILY. THEN,
BUT THE PURSUIT OF THE MASS MEDIA WAS SEVERE,

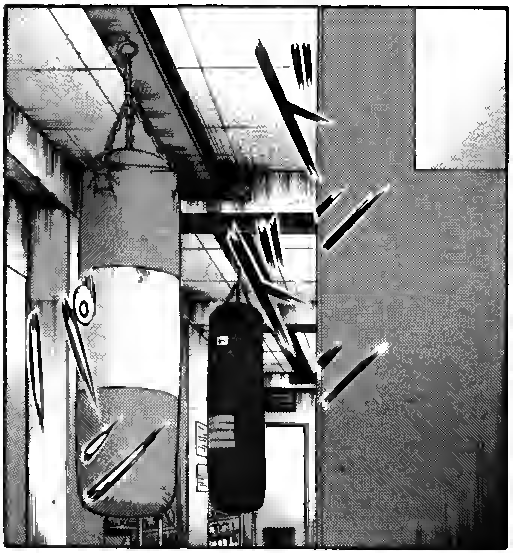
HE ABANDONED EVERYTHING.
RAN AWAY.
THEN...
DAD—

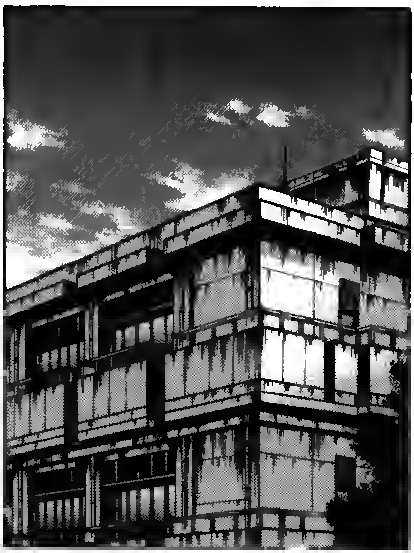
MY STRONG DAD.
MY DAD, WHO ALWAYS BRANDISHED THE POWER OF THE STATE, WHO ALWAYS SAID "WIN, WIN, WIN."

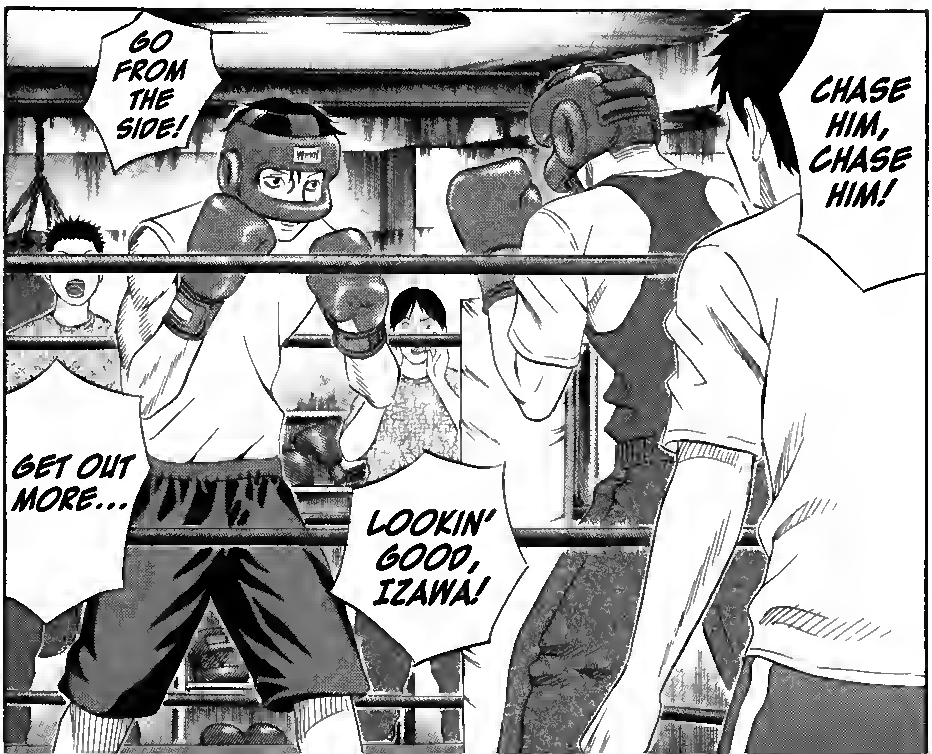

I DIDN'T KNOW THE REAL HIM.
THE MAN I HAD BEEN WATCHING UP UNTIL NOW... WHO WAS HE?


BUT—
ﾌﾞﾝ!!

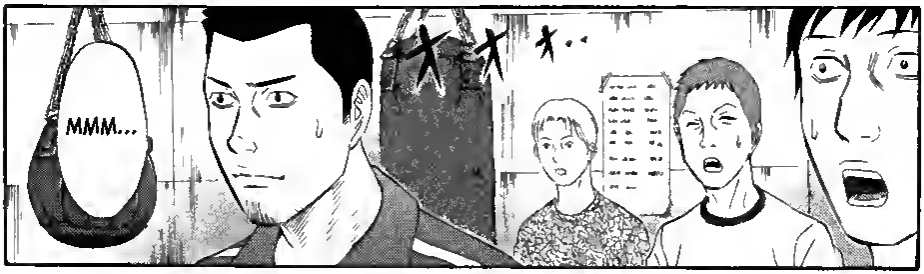
I'M NOT LIKE THAT... I'M DEFINITELY GOING TO BE—

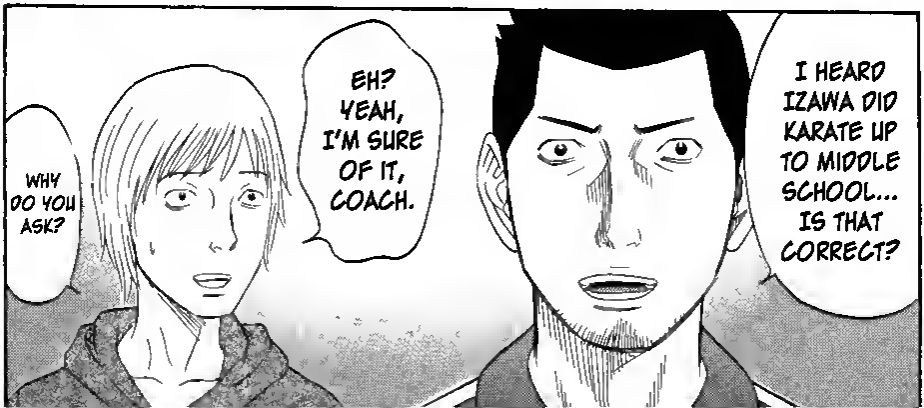





GO FROM THE SIDE!
CHASE HIM, CHASE HIM!
GET OUT MORE...
LOOKIN' GOOD, IZAWA!

GO FOR POINTS, POINTS...
LIGHTLY, QUICKLY, LIGHTLY...


MMM...


I HEARD IZAWA DID KARATE UP TO MIDDLE SCHOOL... IS THAT CORRECT?
EH? YEAH, I'M SURE OF IT, COACH.
WHY DO YOU ASK?

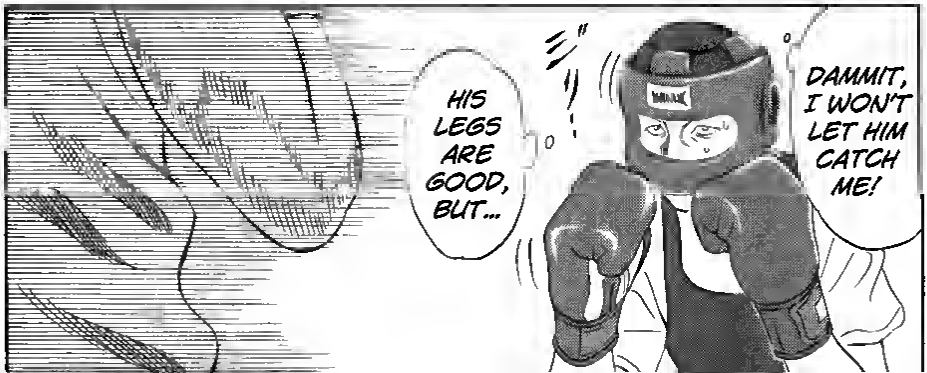
IZAWA CIRCLES AROUND HIS OPPONENT, AND HIS FOOTWORK IS EXCELLENT!
NAH, NORMALLY, GUYS WITH EXPERIENCE IN KARATE GO IN AND OUT DIRECTLY, BUT...

IN KARATE, ONE BARELY MOVES THEIR UPPER BODY, BUT HIS WEAVING AND DUCKING IS EXTREMELY SMOOTH!
IF I HAD TO GUESS, I'D SAY HE PLAYED SOMETHING LIKE BASKETBALL BECAUSE OF HIS MOVEMENTS.

WHOA!
HE TAKES ON THE WHOLE OTHER TEAM PRETTY MUCH BY HIMSELF.
I THOUGHT SO...! HE DOES A GREAT JOB EVEN WHEN HE HAS TO PLAY BASKETBALL AND SOCCER IN PHYS. ED.

IN THAT CASE, HE MIGHT BE...
SO THIS ALL COMES FROM HIS MOTOR REFLEXES...!

AN EXTREMELY GIFTED KID!!!


HIS LEGS ARE GOOD, BUT...
DAMMIT, I WON'T LET HIM CATCH ME!

WINIK
IF I DON'T CRUSH HIM DOWN HERE...
SINCE WE'RE ON THE SAME LEVEL—
THEN I MIGHT NOT BE ABLE TO ENTER THE TOURNAMENT NEXT YEAR.

HEY, IZAWA...!
ボソ ボソ
YOU KNOW WHAT YOU'RE DOING?
?

I NEED TO CHARGE IN WITH SOME HITTING SOME-HOW.
I KNOW I CAN'T LOSE IN PURE POWER!!

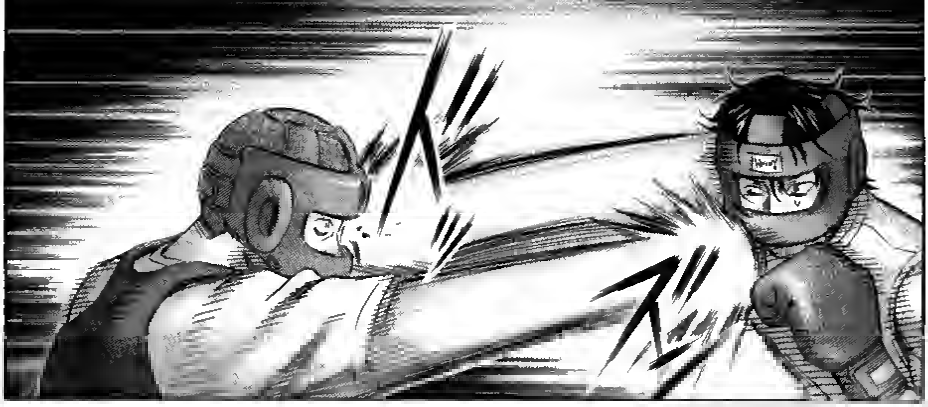
TCH.
C'MON, BITE AL-READY...

HOO
THIS ISN'T A SPORT WHERE WE JUST DANCE AROUND AND TAP EACH OTHER!
YOU'VE GOT NOTHING MORE THAN MARTIAL ARTS SKILL, ALRIGHT? YOU GONNA FIGHT SE-RIOUSLY OR WHAT?

WINCY
STOP RUNNING AWAY FROM ME!
IF YOU'RE SCARED, THEN STEP DOWN.

DID IT WORK?
OHH!
.....

I'M GONNA SLAM YOU DOWN!!
YOU'RE SIMPLER THAN YOU LOOK!

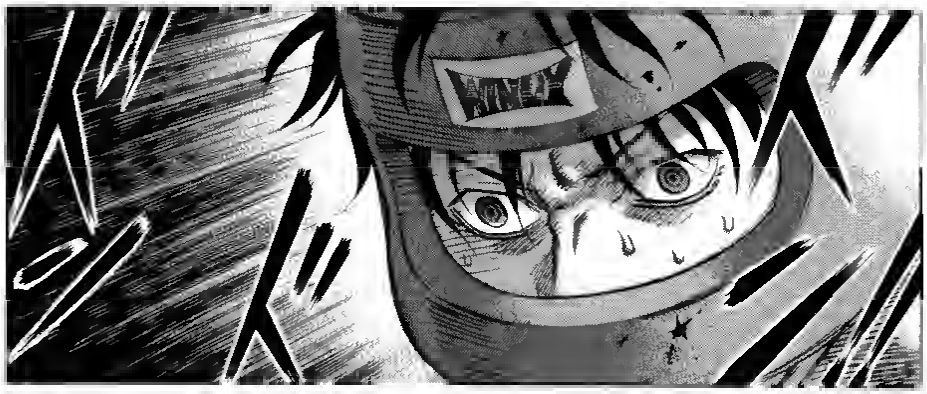


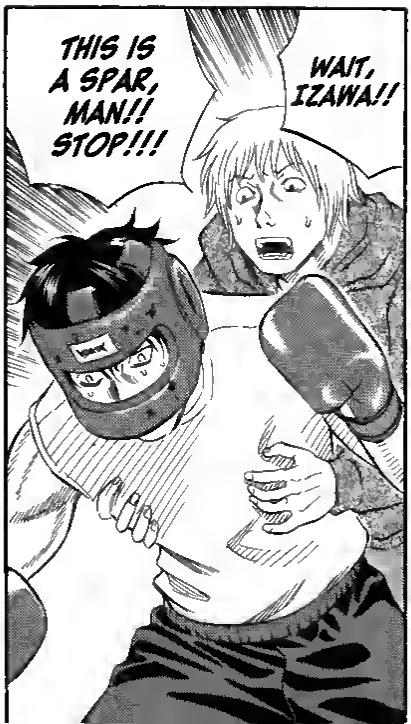
Oh
gh

AH...
...HEY...
ラスト

Puahh
Wai...

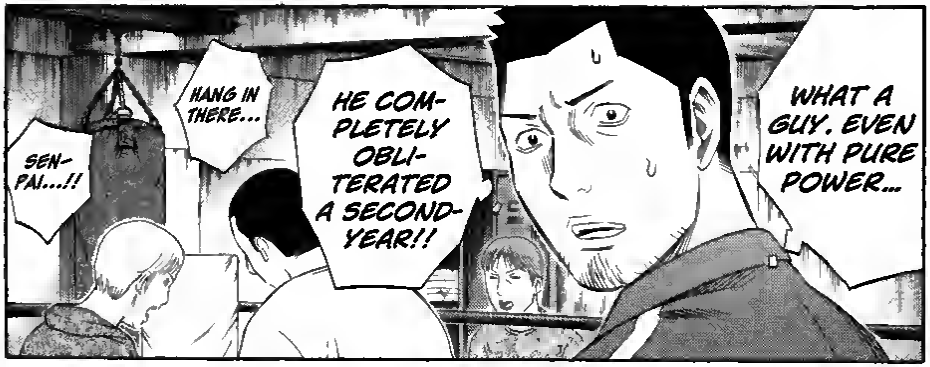
GUHAHH!!




THIS IS A SPAR, MAN!! STOP!!!
WAIT, IZAWA!!

STOP HIM...!! HEY!
NO! STOP!
O-OKAY!
STOP, IZAWA!!!

AHHH!! KOBAYASHI-SENPAI!!!
KOBA-YASHI...!?


WHAT A GUY. EVEN WITH PURE POWER...
HE COMPLETELY OBLITERATED A SECOND-YEAR!!
HANG IN THERE...
SEN-PAI...!!

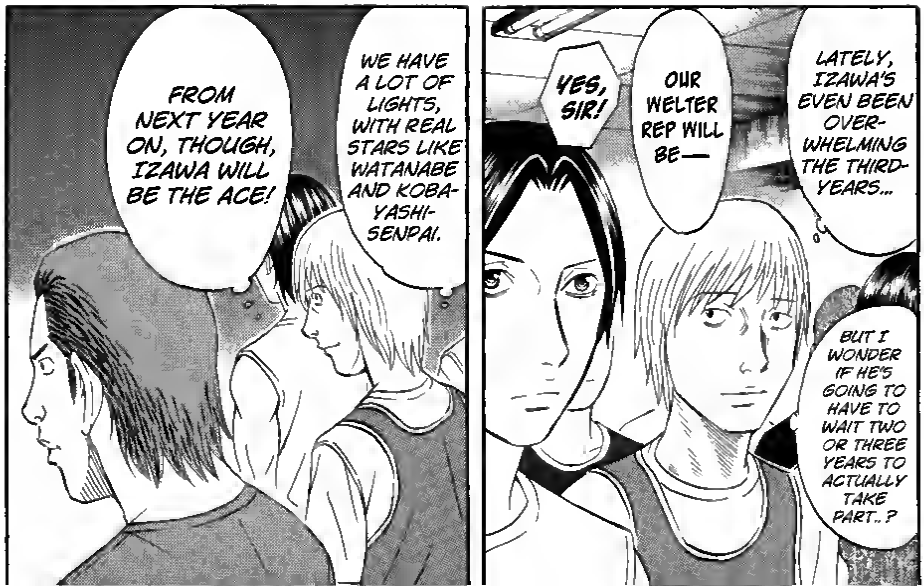
I... I'M DIFFERENT.
I'M DEFINITELY GOING TO BE—

act.128 伊沢・2年前②
～Two years ago②～

Scanning & Typesetting: GGpX
Translation: Molokidan
Editing: Nitouryu & Phaedris
Quality Check: xyz85-mvb9
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

THIS TOURNAMENT WILL INCLUDE CHALLENGERS FROM ALL OVER THE COUNTRY.

YES, SIR!!
OUR REP FROM MIDDLE CLASS WILL BE— KAWASAKA!!
WE CAN ONLY SEND ONE REPRESENTATIVE FROM EACH CLASS!

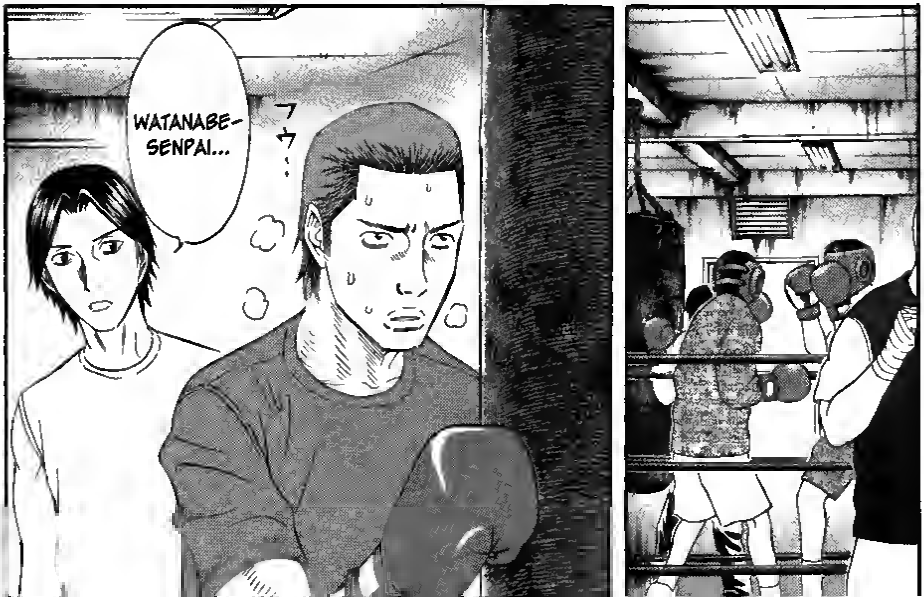

FROM NEXT YEAR ON, THOUGH, IZAWA WILL BE THE ACE!
WE HAVE A LOT OF LIGHTS, WITH REAL STARS LIKE WATANABE AND KOBAYASHI-SENPAI.
YES, SIR!
OUR WELTER REP WILL BE—
LATELY, IZAWA'S EVEN BEEN OVERWHELMING THE THIRD-YEARS...
BUT I WONDER IF HE'S GOING TO HAVE TO WAIT TWO OR THREE YEARS TO ACTUALLY TAKE PART..?

IZAWA!
OUR LIGHT REP WILL BE

I DON'T HEAR A REPLY!

Y-
YES, SIR!!

I SHOULDN'T NEED TO TELL YOU THIS, BUT FROM NOW ON I INTEND TO ONLY CHOOSE REPRESENTATIVES BASED ON WHETHER THEY ARE CAPABLE OF FIGHTING AT A NATIONAL LEVEL.
I WILL PICK FROM THE STRONGEST, REGARDLESS OF CAREERS... THAT IS ALL!
OUR FEATHER REP WILL BE... YOSHIKAWA.
YES, SIR!
OUR BANTAM REP WILL BE TAKAHASHI.
YES, SIR!
FOR FLY...
YES, SIR!

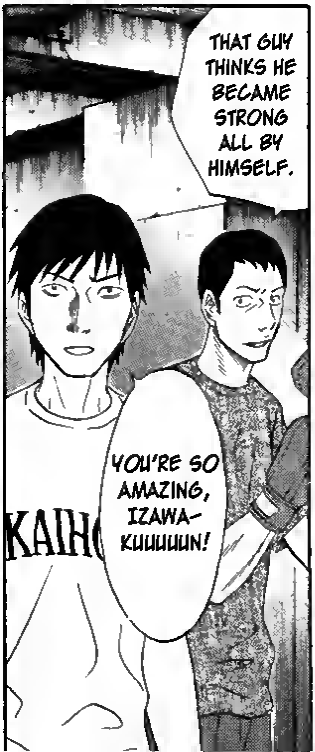

WATANABE-SENPAI...
フウ…

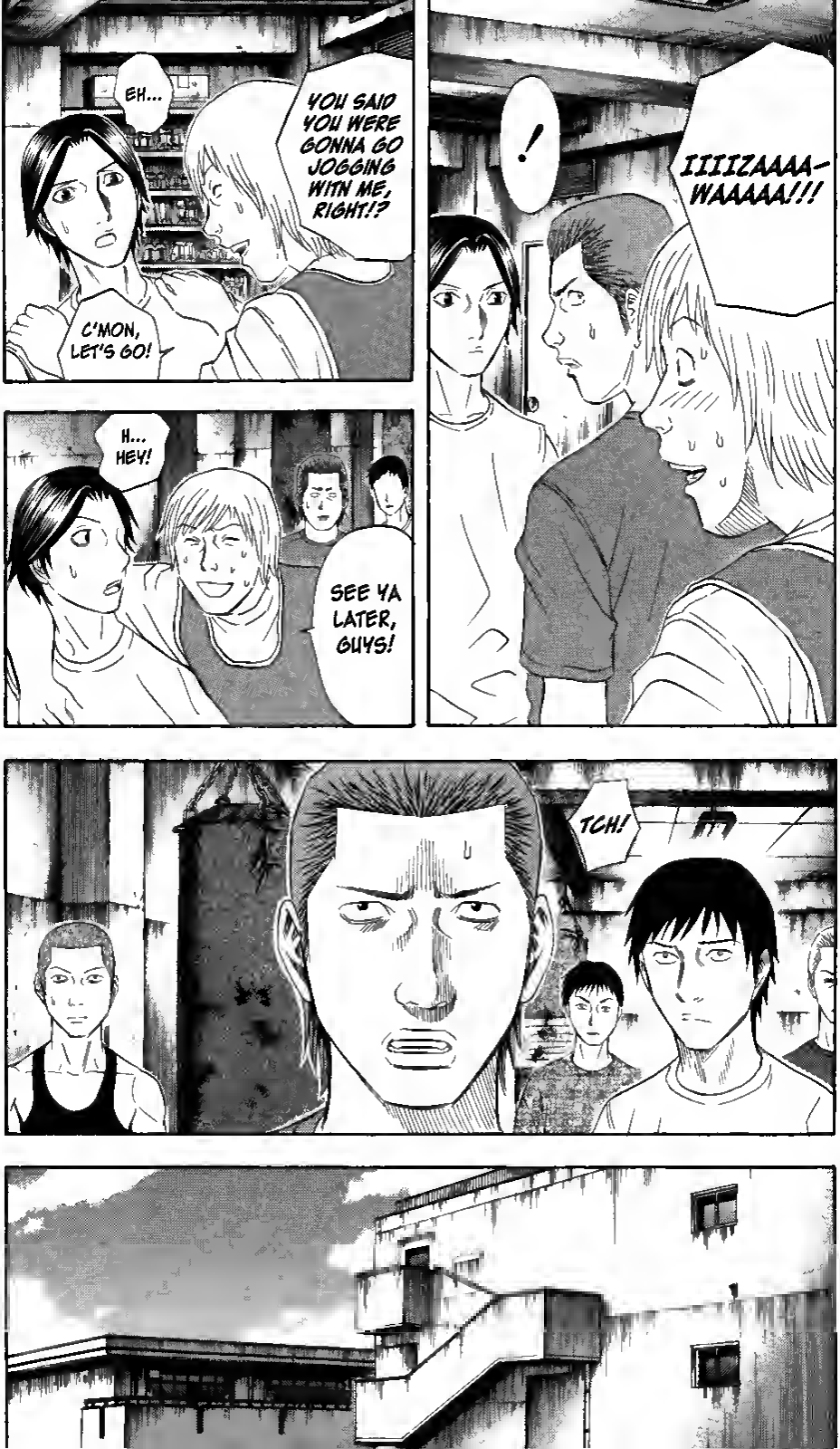
WHAT'S WITH YOU?
ARE YOU DONE WITH THE BAG*? I'D LIKE TO DO SOME HITTING.
H... HEY, WHAT IS IT?

*Sandbag

YOU REALLY THINK YOU'RE HOT SHIT NOW, DON'T YOU, IZAWA-KUN!
SO WHAT, YOU'RE NOT EVEN GONNA LET US BACK-UPS GET SOME DECENT TIME IN ON THE SANDBAGS ANYMORE?

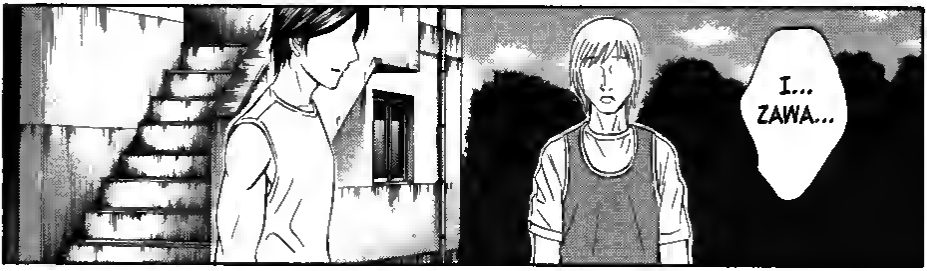
DON'T GET SO FUCKIN' COCKY!!!


THAT GUY THINKS HE BECAME STRONG ALL BY HIMSELF.
YOU'RE SO AMAZING, IZAWA-KUUUUUN!


EH...
YOU SAID YOU WERE GONNA GO JOGGING WITH ME, RIGHT!?
C'MON, LET'S GO!
!
IIIIZAAAA-WAAAAA!!!
H... HEY!
SEE YA LATER, GUYS!
TCH!

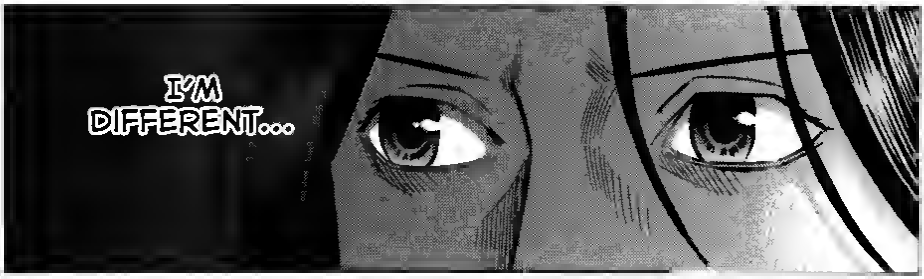
IF YOU PISS THEM OFF ANY MORE THAN THAT, YOU WON'T EVEN BE ABLE TO PRACTICE PROPERLY ANYMORE.
THEY'RE REALLY TICKED OFF SINCE THEY WEREN'T CHOSEN FOR THE TOURNAMENT... DON'T YOU GET THAT!?
YOU BETTER WATCH IT!!!
.....
THIS IS AN IMPORTANT TIME FOR YOU, ISN'T IT?
THE MOST IMPORTANT THING I NEED IN ORDER TO WIN IS SELF-TRAINING.
...YES, IT'S IMPORTANT.
HARA-DAAA!
WELL YEAH, BUT...
W...
NOT RESPECT TOWARD MY SENIORS.

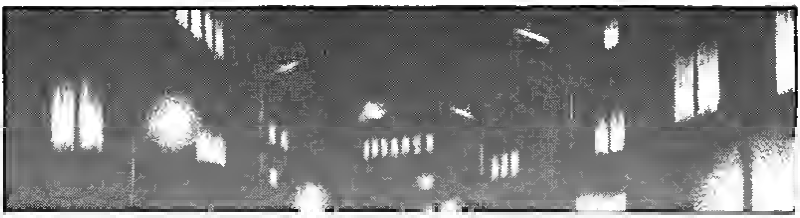
I HAVE NO INTENTION TO HOLD BACK OR RUN.
I ONLY INTEND ON WINNING... CONTINUING TO WIN—
AND GOING TO THE NATIONALS.

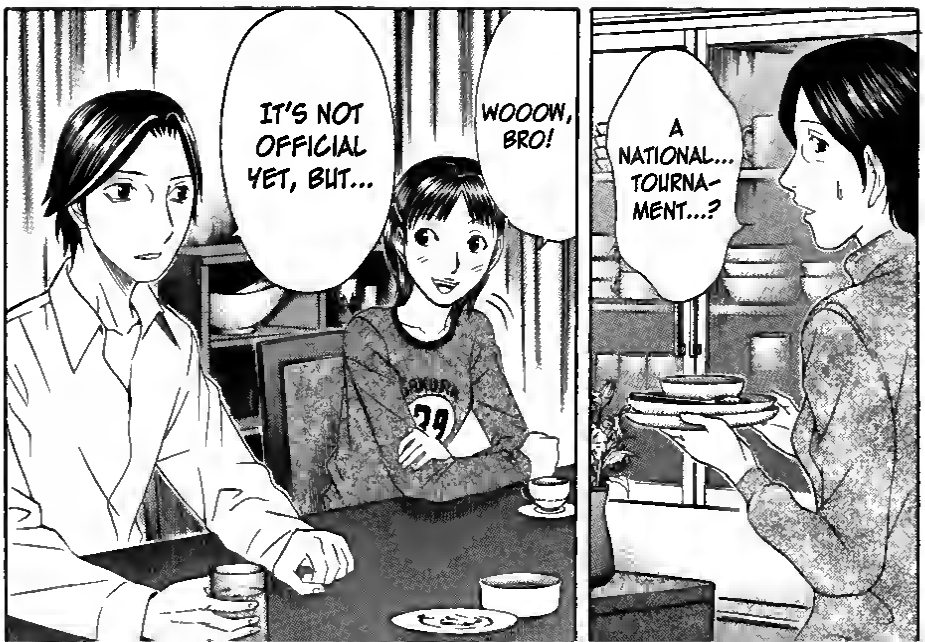

I... ZAWA...

I...
NO MATTER WHAT KIND OF PROBLEM I FACE, I WILL NOT RUN.

FROM YOU.
I'M DIFFERENT


I'M DIFFERENT...




IT'S NOT OFFICIAL YET, BUT...
WOOOW, BRO!
A NATIONAL... TOURNA-MENT...?

YOU DON'T NEED TO W... WORRY ABOUT FEES...
AND
TO BE HONEST... I DON'T THINK BOXING IS...
LATELY I'VE BARELY LOST IN MATCHES... AND COACH SAID I SHOULD BE ABLE TO HOLD MY OWN IN IH* MATCHES.
IF I CAN MAKE SOME MARKS AT THE NATIONALS, I CAN GET RECOMMENDA-TIONS TO COLLEGES AND FEE WAIVERS...

*Inter-high school tournaments

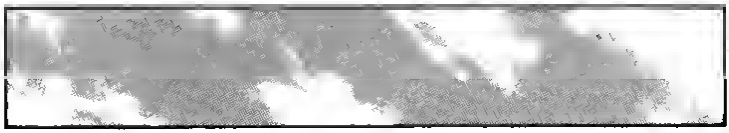
WE CAN'T RELY ON HIM ANYMORE. AND I DON'T WANT TO, ANYWAY.
WE NEED TO BECOME INDEPENDENT.
B-BROTH-ER...

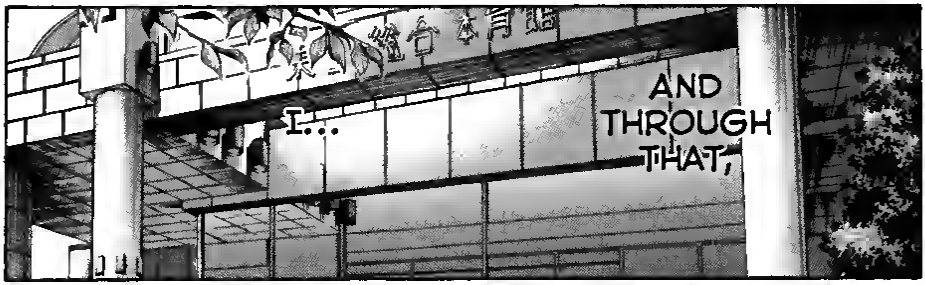
IT'S ALRIGHT.
EVEN IF BOXING DOESN'T DO IT, I'LL TAKE UP A PART-TIME JOB, OR ANYTHING—
ME TOO!
YOU HAVE EXAMS NOW, SO JUST STUDY.

MOM...
EHH!? ...YES.
YOU'RE RIGHT... YOU'RE SUCH A GOOD BOY, SO...

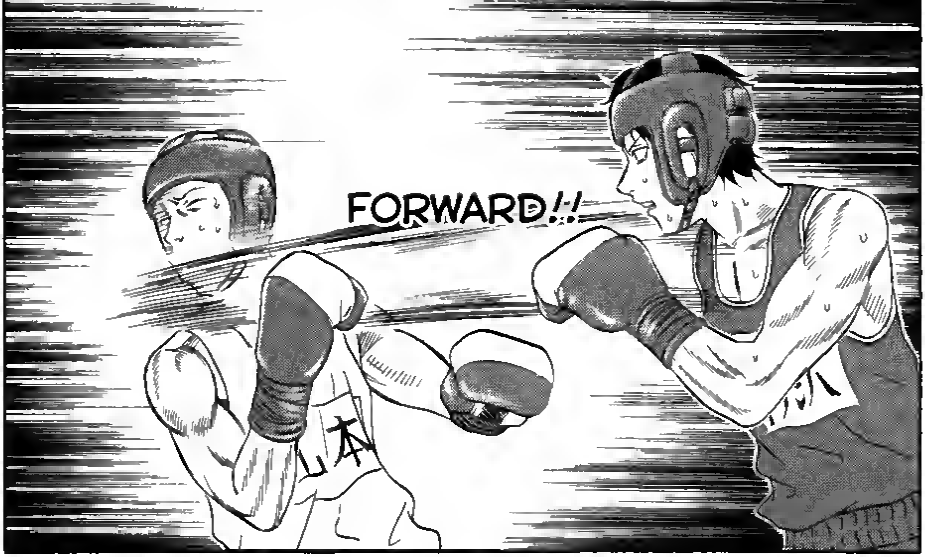
BROTHER!
OKAY THEN...
I'LL BRING YOU SOMETHING TO DRINK.
I'M FINE.
UMM...
ARE YOU...
MAYBE OVERDOING THINGS A BIT? TAKING ON EVERYTHING... BY YOURSELF...
I REALLY THINK THERE MIGHT BE SOMETHING... I CAN DO...
BUT...
...DON'T WORRY.

I'LL BE DOING THE SAME.
YOU JUST WORRY ABOUT YOURSELF.




I...
AND THROUGH THAT,

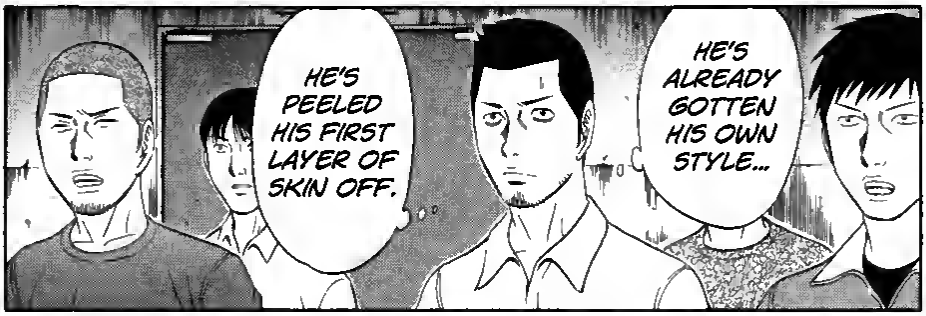
WILL MOVE FORWARD!!


FORWARD!!
山本

THROUGH
WINNING
伊沢

THROUGH
CONTINUOUSLY
WINNING
伊沢

I'LL SHOW THEM ALL THAT I CAN CONTROL...
MY OWN LIFE!


HE'S PEELED HIS FIRST LAYER OF SKIN OFF.
HE'S ALREADY GOTTEN HIS OWN STYLE...

HE'S THE REAL THING!!!
THERE'S NO MIS-TAKING IT.

I HEARD THAT HE'S GOT GREAT FOOTWORK.
AHHH, YEAH, I KNOW ABOUT HIM. IZAWA, RIGHT?
DID YOU HEAR? THERE'S A FIRST-YEAR AT KAIHOU WHO'S UN-DEFEATED.

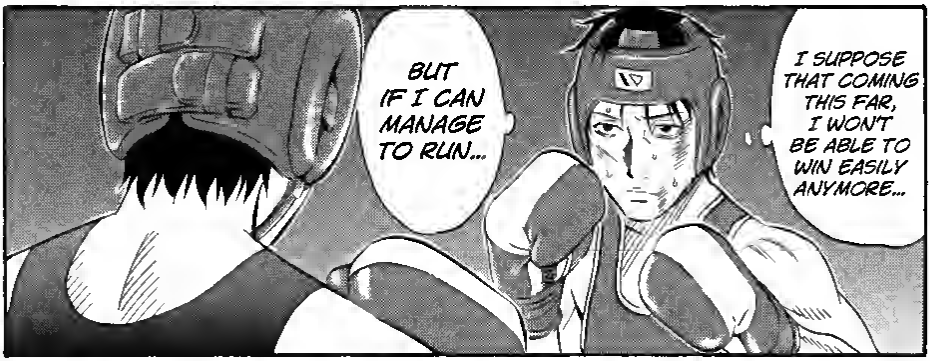
WHAT IS THAT, A BOXING MAGAZINE?
HEY, LOOK AT THIS!
LET ME SEE!

IT'S NOT JUST SPEED... HIS STRENGTH IS THE REAL THING AS WELL.
HE'S LIKE A DEMON WHEN HE COMES IN WITH HIS FINISHERS.

ISN'T HE COOL?
AHH, YEAH, HE'S HOT!
THE BOY IN THIS ARTICLE IS FROM OUR SCHOOL!

IZAWA, DON'T NEEDLESSLY CHASE!
YOU'RE WINNING IN POINTS!

総合体育館


BUT IF I CAN MANAGE TO RUN...
I SUPPOSE THAT COMING THIS FAR, I WON'T BE ABLE TO WIN EASILY ANYMORE...

WHAT AM I THINKING? NO, MASAKI——

!!!

IZA-WAAA!!
YOU'RE BEING TOO AGGRES-SIVE!
WHA!!? IZAWA!?

THEN I'LL BE JUST LIKE HIM!!
IF I BEND MYSELF,

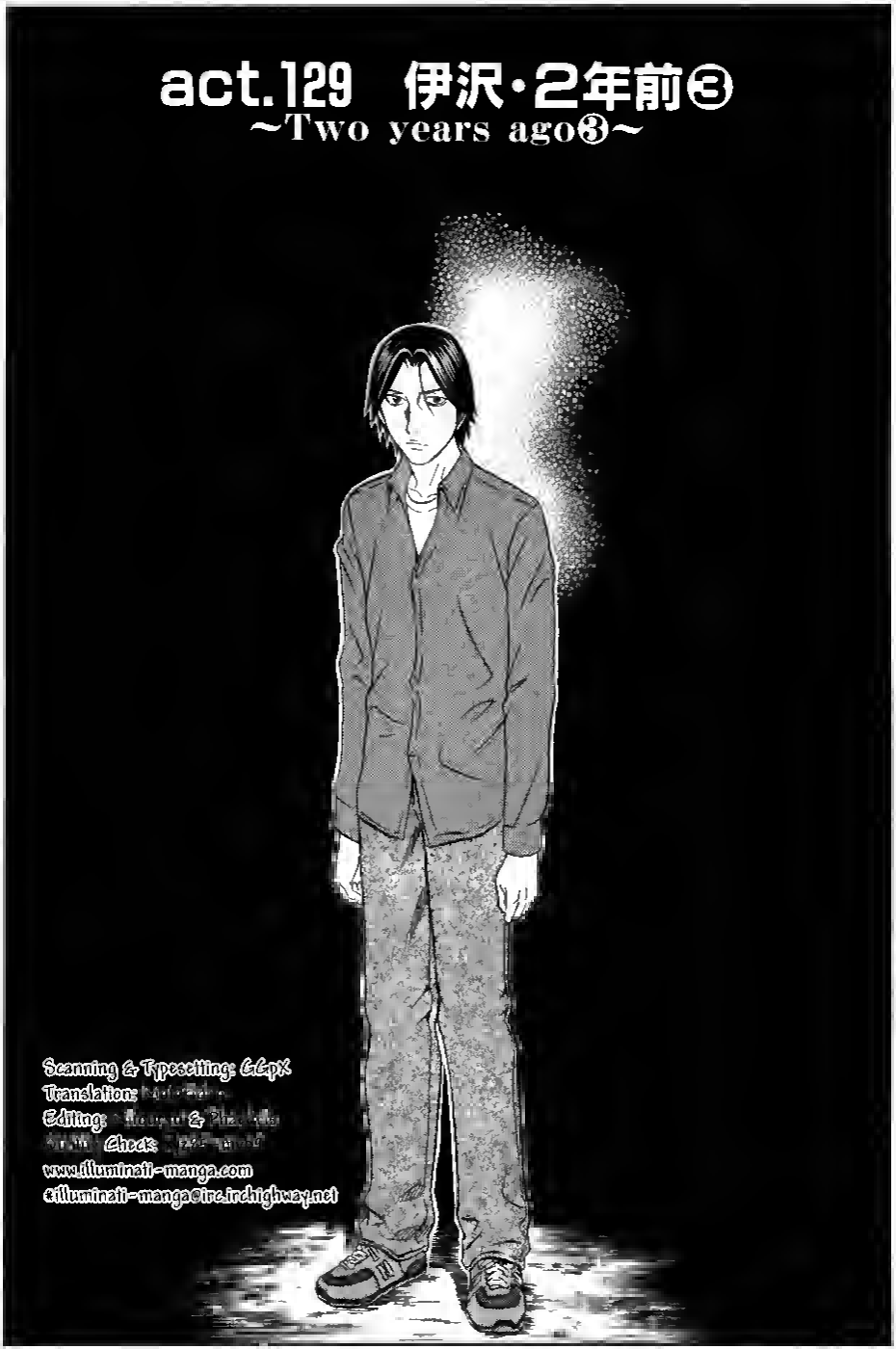
I

—JUST NEED TO WIN—

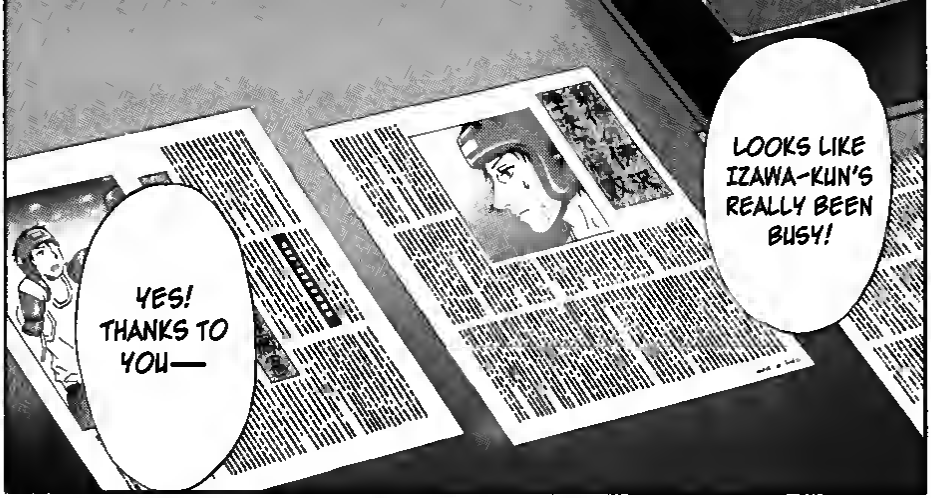
KEEP WINNING—

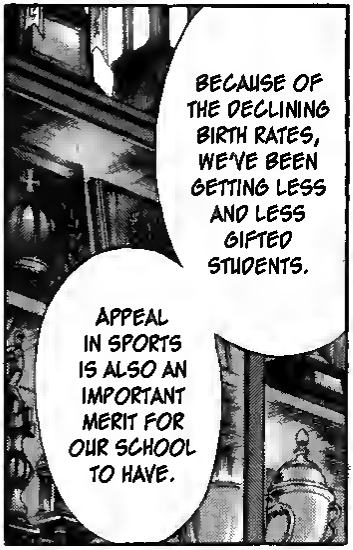
THERE MUST BE SOMETHING THERE.

act.129　伊沢・2年前③
～Two years ago③～



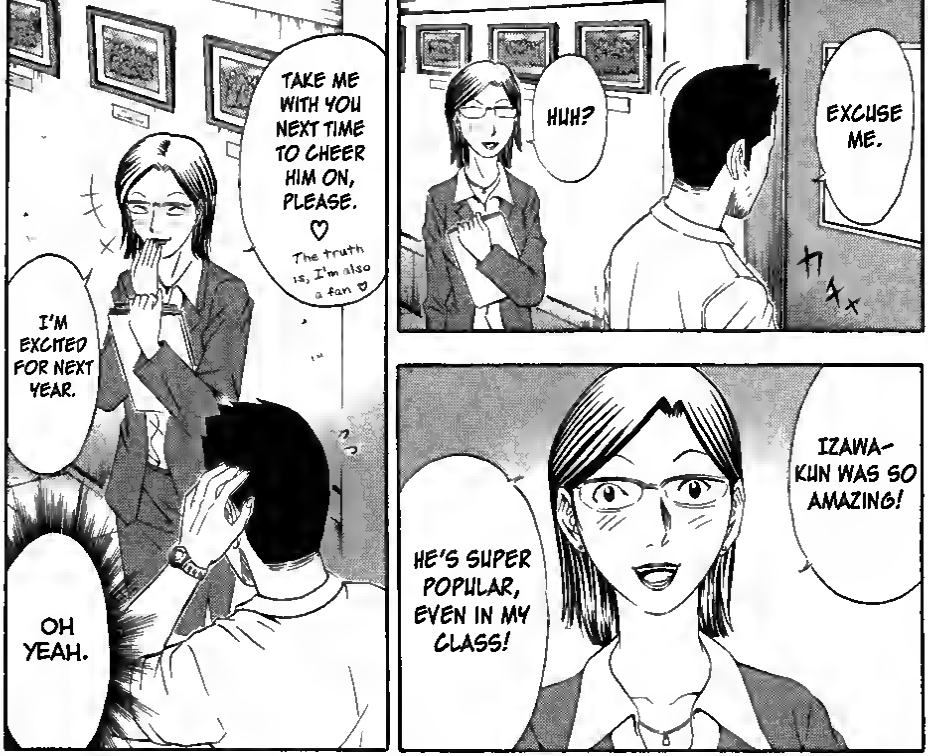
Scanning & Typesetting: Gepx
Translation: [illegible]
Editing: [illegible] & [illegible]
[illegible] Check: [illegible]
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

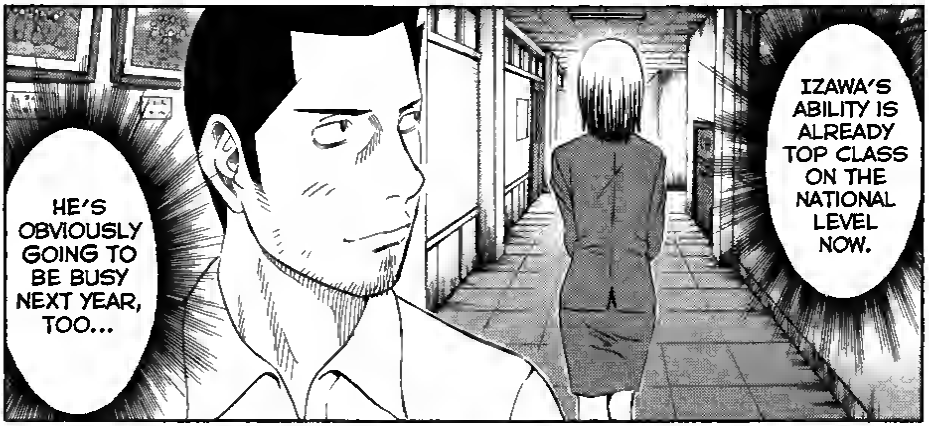

LOOKS LIKE IZAWA-KUN'S REALLY BEEN BUSY!
YES! THANKS TO YOU—


BECAUSE OF THE DECLINING BIRTH RATES, WE'VE BEEN GETTING LESS AND LESS GIFTED STUDENTS.
APPEAL IN SPORTS IS ALSO AN IMPORTANT MERIT FOR OUR SCHOOL TO HAVE.

HAHAHA! HE'S HANDSOME, THAT'S WHY. IT'S A GOOD THING.
HE'S GARNERED EVEN MORE ATTENTION THAN HIS RESULTS PERMIT!

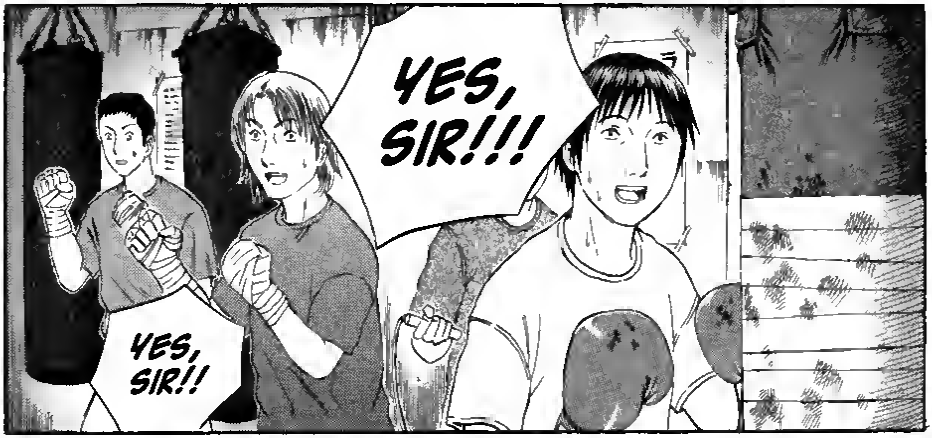
DO YOUR BEST.
AND HE'S STILL A FIRST-YEAR. I HAVE GREAT EXPECTATIONS.
YES, SIR! THANK YOU VERY MUCH!!


EXCUSE ME.
HUH?
IZAWA-KUN WAS SO AMAZING!
HE'S SUPER POPULAR, EVEN IN MY CLASS!
TAKE ME WITH YOU NEXT TIME TO CHEER HIM ON, PLEASE. ♡
The truth is, I'm also a fan ♡
I'M EXCITED FOR NEXT YEAR.
OH YEAH.


IZAWA'S ABILITY IS ALREADY TOP CLASS ON THE NATIONAL LEVEL NOW.
HE'S OBVIOUSLY GOING TO BE BUSY NEXT YEAR, TOO...

I NEED TO LOOK MORE AT THE FUTURE.
IF THINGS GO WELL—
ガラ

IT COULD BE POSSIBLE TO SEND A HIGH SCHOOLER TO THE OLYMPICS!
YOU ALL TRAINING!?

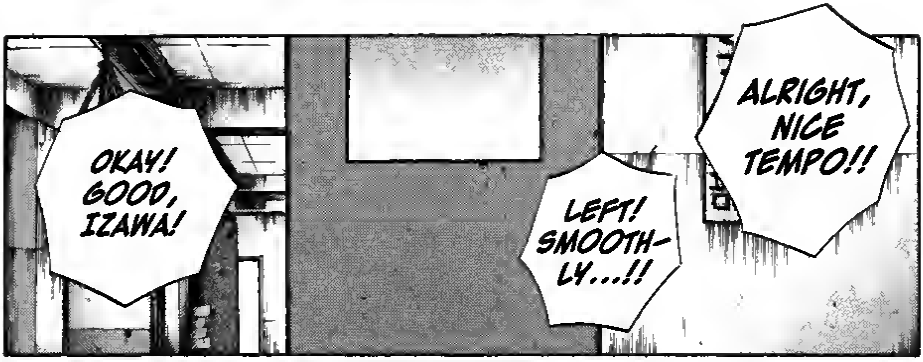

YES, SIR!!!
YES, SIR!!

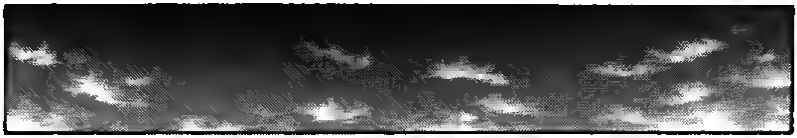
WHERE'S IZAWA?
.....
HM?

I HAVE NO PARTNER...
I HAVEN'T DONE MY MITTS YET TODAY, EITHER.
HERE, SIR.
WHY AREN'T YOU IN THE RING YET!? I TOLD YOU TO START SPARRING ONCE YOU FINISHED YOUR SHADOWBOXING.

HEY! WHAT'S GOING ON HERE!!?
WHAT!??

YOU GUYS...
WE ALL...
HAVE OUR OWN PRACTICE TO DO, SO...
フー
!
HEY, WATANABE!! GET DOWN!
FINE!!
CHANGE WITH IZAWA.


OKAY! GOOD, IZAWA!
LEFT! SMOOTH-LY...!!
ALRIGHT, NICE TEMPO!!

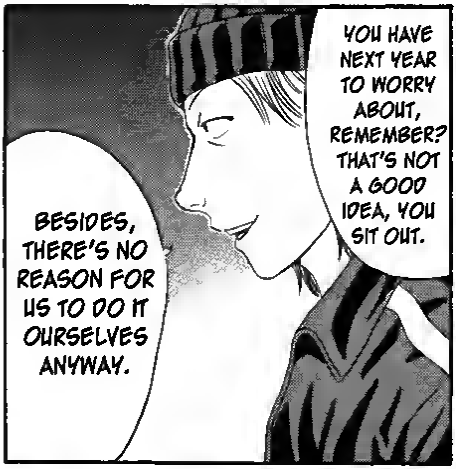


WHAT DOES HE THINK WE ARE, JUST HIS SPARRING PARTNERS!?
HAH! IT'S A GOOD THING HE WAS LATE TODAY.
OUR CLUB'S BECOME THE MOTHER FUCKIN' IZAWA GYM!
GODDAMN IT!!!

IS HOW HE NEVER HAS AN EYE FOR US! HIS SENIORS...
BUT THE THING THAT I CAN'T STAND
HE DOES HAVE TALENT... IZAWA...

IT'S JUST,
I WON'T SAY THAT IF I HAD GONE OUT THIS YEAR, I COULD HAVE MADE IT TO NATIONALS.
.....
IF ONLY YOU HAD GONE THIS YEAR...!!
IN LAST YEAR'S PRE-LIMINARIES... YOU WERE IN THE BEST EIGHT, RIGHT?
IT'S LIKE THOSE THREE YEARS OF SUFFERING I WENT THROUGH
AND BECAUSE OF WEIGH-INS, I COULDN'T EVEN EAT WHAT I WANTED...
EVERY DAY SUCKED. IT HURT, AND NO ONE GAVE A SHIT ABOUT ME.
WHEN I WAS A FIRST YEAR, I HAD TO KISS ASS AND GET MY ASS BEAT ALL THE TIME IN SPARS.
JUST DON'T LET HIM IGNORE YOU, THEN.
THAT'S WHAT I CAN'T FORGIVE!!!
ARE BEING COMPLETELY IGNORED BY HIM...

!?
MAKE IT SO THAT HE CAN'T IGNORE YOU!
OR IGNORE US!!

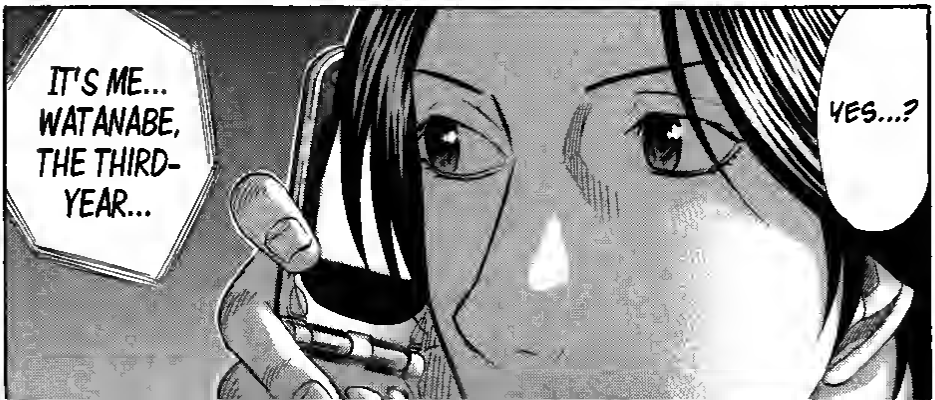

YOU HAVE NEXT YEAR TO WORRY ABOUT, REMEMBER? THAT'S NOT A GOOD IDEA, YOU SIT OUT.
BESIDES, THERE'S NO REASON FOR US TO DO IT OURSELVES ANYWAY.

I'LL HELP TOO!!
...LET'S DO IT!
NOT YOU.

HAH.
WHEN... DO YOU WANNA DO IT...?
I HAVE SOME FRIENDS, YOU KNOW.

UMMM, I HAVE A LITTLE REQUEST FOR YOU——
プルルル…
AH... MICCHAN? IT'S ME.
TODAY! IT'S BEST TO DO THINGS WHEN THE EXCITEMENT IS AT ITS PEAK, RIGHT?

トゥルルル!


IT'S ME... WATANABE, THE THIRD-YEAR...
YES...?

I HAVE SOMETHING TO TALK TO YOU ABOUT... YOU MIND COMIN' OUTSIDE NOW?
.....
IT'S BECAUSE THIS IS SOMETHING YOU CAN'T DO AT SCHOOL, ISN'T IT?
IF IT'S SOMETHING YOU WANT TO TALK TO ME ABOUT, THEN CAN IT WAIT FOR SCHOOL TOMORROW ...?
IT'S URGENT!! JUST GET OUT HERE FAST!!!
YOU MIND SWITCHING?
AH,
OKAY.
IZAWAAAA... YOU SOUND PRETTY STRONG OVER THE PHONE, BUT HOW ABOUT ON THE INSIDE?
WE JUST WANNA TALK TO YOU FRANKLY, MAN TO MAN...
YOU GONNA RUN AWAY, EVEN FROM SOMETHING LIKE THIS...!?

JUST LIKE YOUR FATHER'S STILL RUNNING AWAY... FROM THAT INCIDENT!!
GUESS THERE'S NO HELPING IT, EH, IZAWA? BUT DO YOU MIND IF I ASK YOU SOMETHING?
DOES COWARDICE COME FROM GENES?
WAIT... I'LL BE THERE SOON.
HE'S HERE...!

IF THAT'S THE CASE, THEN THEY'RE BARKING UP THE WRONG TREE. DID THEY FORGET THAT I HAVE EXPERIENCE IN PRACTICAL KARATE?
I'VE BEEN FIGHTING DAILY SINCE I WAS A KID AT THE DOJO!!
WATANABE... KOBAYASHI... OKAMURA... NOT THE SMARTEST BUNCH...
DO THEY WANT TO FIGHT WITH ME OR SOMETHING...?
ヒクッ
HEH! THANKS FOR COMING.

THEY CUT OFF MY EXIT...
I HAVE NO CHOICE!!
WHO'S THE COWARD NOW?
SO YOU GATHERED PEOPLE... FOR A FIRST-YEAR?
!
SINCE YOU'RE A FIRST-YEAR, WE THOUGHT THE LEAST WE COULD DO AS YOUR SENIORS
YOU STILL GONNA TALK BACK TO US, AT A TIME LIKE THIS...!? JUST HOW CONCEITED ARE YOU...!?
THANKS.
HE'S ALL YOURS, MICCHAN!
WOULD BE TO TEACH YOU HOW TO ANSWER PROPERLY, BEFORE STEPPING OUT.

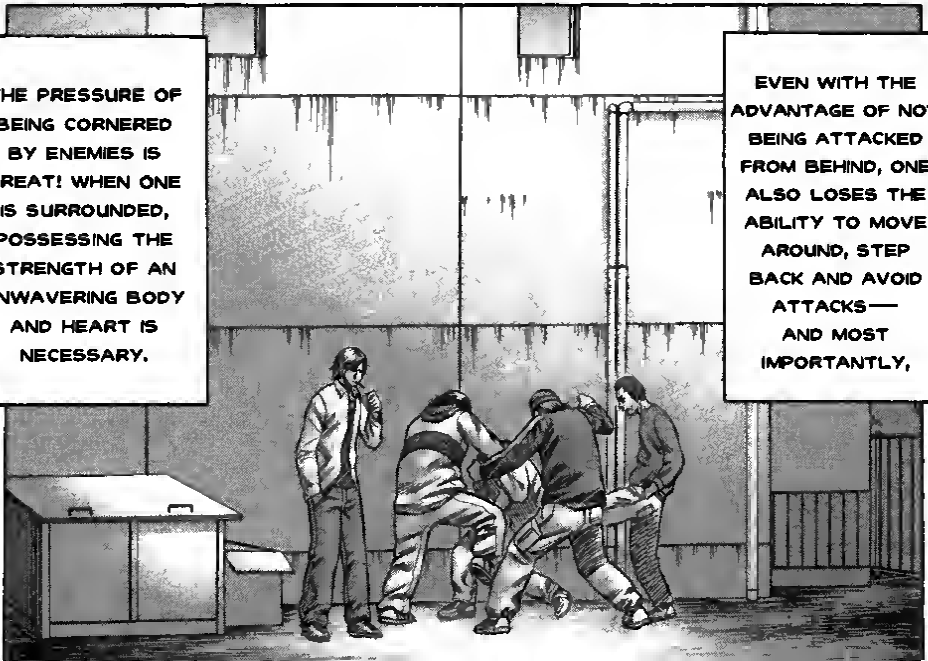
THERE AREN'T ANY SPECIAL CHARACTERISTICS IN THEIR FISTS OR BODIES... THEY'RE JUST THUGS...
THIS GUY LOOKS LIKE HE'S GONNA BE WORTH SOFTENIN' UP!

WHEN ONE HAS NO CHOICE BUT TO FACE A LOT OF PEOPLE AT ONCE, UTILIZING WALLS TO AVOID ATTACKS COULD IN A WAY BE THE CORRECT CHOICE.
I HAVE NO CHOICE!!!
I CAN DO THIS!! I JUST NEED TO BACK UP AGAINST A WALL AND TAKE THEM ON FROM THE FRONT.

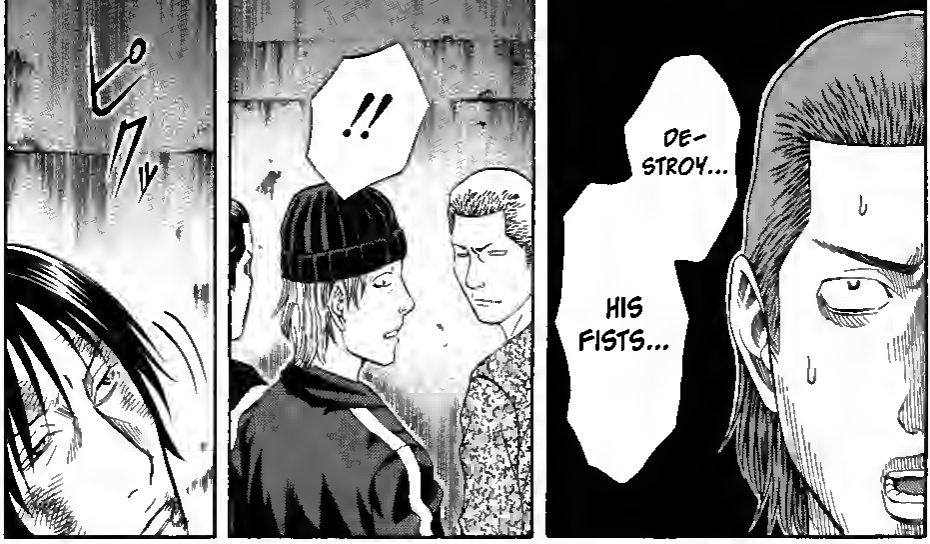
BUT OF COURSE, THIS ALSO CREATES A BIG RISK.
HE MAY BE MORE USED TO FIGHTING THAN WE THOUGHT!
OHHHH, HE'S UP AGAINST THE WALL!

th-thump
I'M UP AGAINST AMATEURS. I JUST NEED TO START WITH THE CLOSEST!!
thump
...GO! BRING IT OUT...!
thump
th-thump
IT'S ALRIGHT. I'M FASTER... THAN THAT THING!!
thump
BRI...
!!
BRING IT OUT...!! ...BRING IT OUT!!
—IT WON'T COME—

AM I COWERING!??


THE PRESSURE OF BEING CORNERED BY ENEMIES IS GREAT! WHEN ONE IS SURROUNDED, POSSESSING THE STRENGTH OF AN UNWAVERING BODY AND HEART IS NECESSARY.
EVEN WITH THE ADVANTAGE OF NOT BEING ATTACKED FROM BEHIND, ONE ALSO LOSES THE ABILITY TO MOVE AROUND, STEP BACK AND AVOID ATTACKS— AND MOST IMPORTANTLY,

...YEAH.
??
バキ
DOING ANY MORE THAN THIS COULD BE PRETTY SERIOUS! WE MIGHT KILL HIM.
OKAY, WE'LL STOP AS SOON AS YOU START CRYING, THEN.
C'MON, WHERE'S ALL THAT BIG TALK NOW!?
THE PAIN... FEELS DISTANT...
HOW LONG HAS IT BEEN...
WANNA KILL HIM?
WHAT SHOULD WE DO, WATANABE?
HEEEY! THIS GUY'S PRETTY STUBBORN.
WHAT SHOULD WE DO? WE REALLY MIGHT KILL HIM...


!!
DE-
STROY...
HIS
FISTS...

I JUST WANT HIM OUT OF THE CLUB.
FOR KOBAYASHI AND THE SECOND-YEARS, TOO... AND FOR THE FUTURE.
ERASE HIM FROM THE CLUB... I'LL TAKE FULL RESPONSIBILITY.

WITH THESE... FISTS... I WAS GOING TO SEE
FISTS...

A DIFFERENT WORLD...

I CAN'T END HERE
SEE ANY BIG ROCKS AROUND?
THIS ISN'T IT.
ALL WE WANTED FOR YOU WAS TO APOLO-GIZE...
YOU HAD THIS COMING, ALRIGHT...?
DAD—
WAI...
I.....!!!
F...
...
FORGIV...

act.130 伊沢・2年前④
~Two years ago④~

Scanning & Typesetting: GGpX
Translation: MoloKidan
Editing: Phaedris & Nitouryu
Quality Check: xyz85-mvb9
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

HEY, YOU...
YOU...
CAN WE TALK TO YOU FOR A LITTLE BIT?
SORRY, BUT... UM,
HUH...?
IZAWA XX'S SON, AREN'T YOU?
YOU HAVE A MINUTE? YOU'RE...
LOOK THIS WAY!
C'MON,
WHY HASN'T YOUR FATHER APPEARED?
WHAT DO YOU FEEL ABOUT THAT?
YOU KNOW WHAT YOUR FATHER DID, DON'T YOU?
C'MON, GIVE US AN ANSWER!
YOU'RE THE MAN OF YOUR FAMILY NOW, AREN'T YOU!? YOU WOULDN'T DO SOMETHING LIKE THAT, WOULD YOU?
SO HE'S RUNNING AWAY? DOES HE HAVE SOMETHING TO HIDE? THROWING AWAY SO MUCH RES-PONSIBILITY... HMM?

Hey, can I ask you something?
EH...
...HIS WIFE'S WORKING PART TIME...
HE RAN AWAY WITH A WOMAN...
...HIS DEBT...

C'mon!
Let's de-stroy—
Do it!
Does cowardice come from genes?

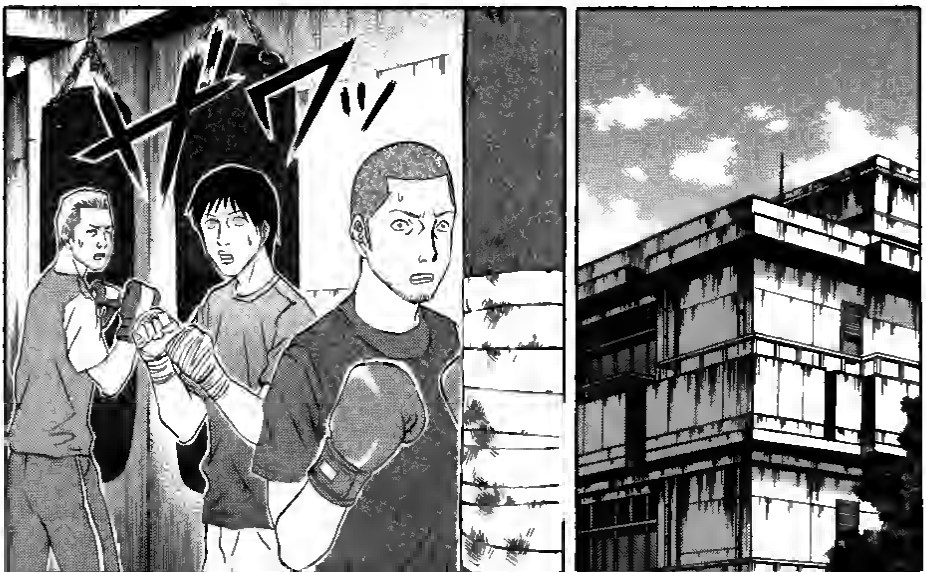
WAI—
his fists...

WAI...
Crush 'em!
...I...
WAIT...!!

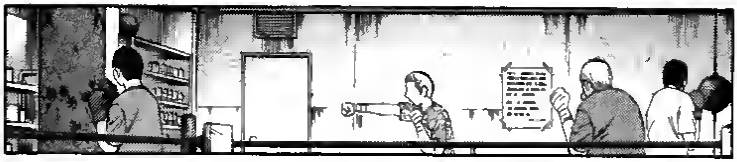
please...
Forgive me
THAT WASN'T ME. THAT WAS ONLY—
SOME WORDS.

IT WAS THE NATURAL THING TO DO. I HAVEN'T LOST ANYTHING. NOTHING...

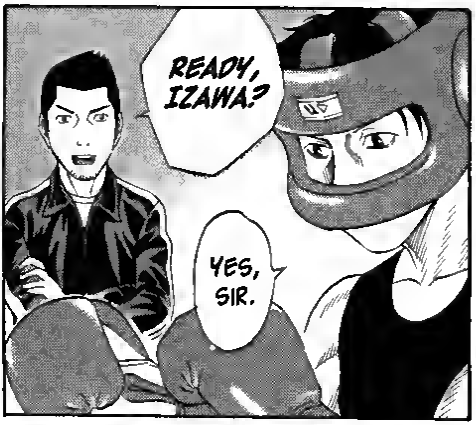
I JUST PROTECTED MY FISTS— AND MY FUTURE.

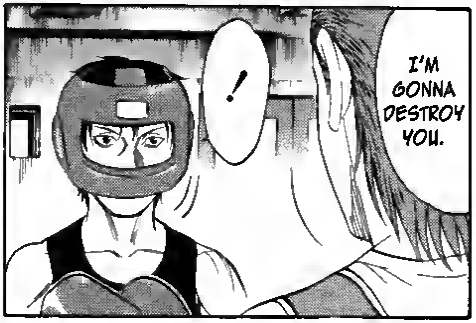


I...
IZAWA!
WHAT HAPPENED!? I HEARD FROM YOUR TEACHER THAT YOU WEREN'T SICK... THREE WHOLE WEEKS...
YES, IT WAS MY MOTHER... I'M VERY SORRY.
YOU CAN GO, RIGHT!?
YES, SIR.
ALRIGHT, ONCE YOU FINISH SHADOW-BOXING, GET IN THE RING.



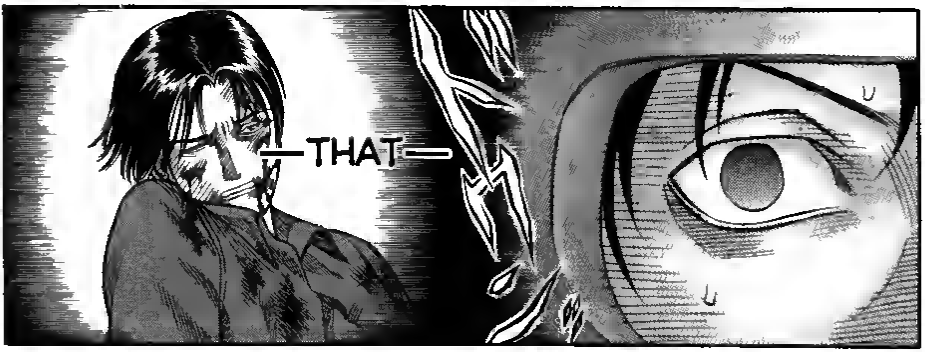
CAN'T BELIEVE YOU CAME BACK, REALLY.
AND STEPPING INTO THE RING LIKE THIS?

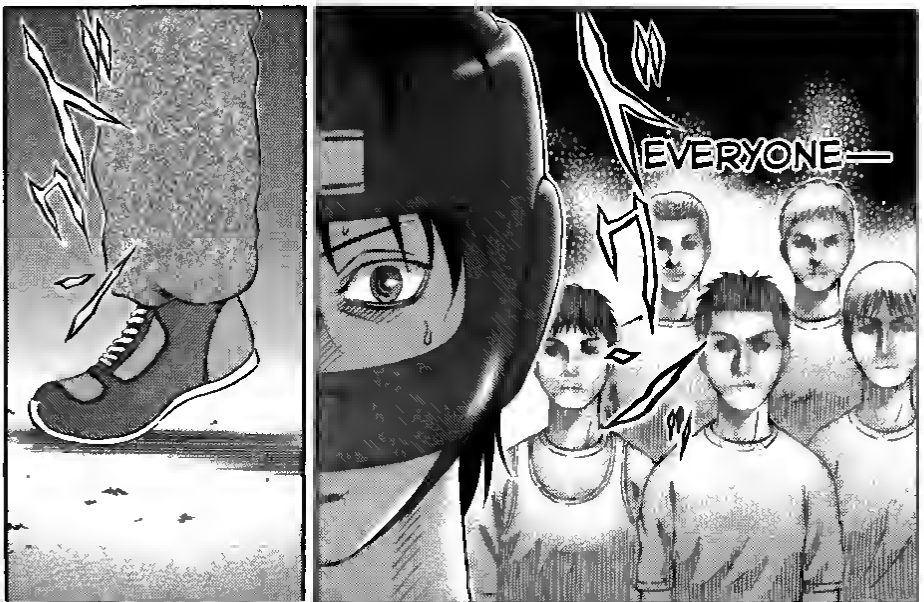

READY, IZAWA?
YES, SIR.


!
I'M GONNA DESTROY YOU.

AND WHAT YOU SAID.
I HAVEN'T FORGOTTEN THOSE SCREAMS.
AND HOW YOU LOOKED...

EVERYONE HERE
KNOWS ABOUT IT...
GOOD LUCK.


—THAT—

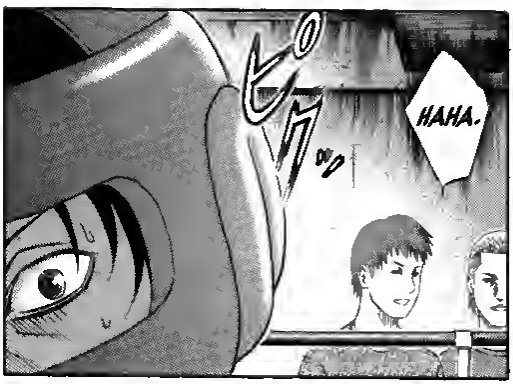

EVERYONE—

NO... WHAT COULD HE HAVE TOLD THEM... THAT'S—
!!
!!
DOO

GUH!
DOO

I'M INSIDE THE RING!
THIS IS BAD!! CONCEN-TRATE!
TCH!
WHAT ARE YOU DOING? MOVE!!
PUNCH!

I CAN GET HIM WITH ONE HIT!!
HE'S ONE OF THE WEAKER SECOND-YEARS!!


HAHA.

!!

GUH!

WHA...
IZAWA...!!?

hah
WHAT'S WRONG, IZAWA...!?
hah
hah
IZAWA!?
hah
WAIT!! STOP!
STOP, STOP!
YES, SIR.
I... ZAWA?
HEY, YAMA-GISHIIII!

YOU'RE IN THE BOXING CLUB, RIGHT, YAMAGISHI? WHAT HAPPENED TO THAT ONE GUY WHO WENT TO THE NATIONALS?
IZAWA-KUUUN! ♡
WHAT?
HAH? THAT GUY?
HE'S A LOSER NOW.
HE TOOK TWO WEEKS OFF AND LOST ALL HIS POWER.
HE'S BEEN BACK FOR A MONTH NOW, BUT ISN'T EVEN MEDIOCRE ANYMORE!
THE COACH CAN'T SEEM TO LET GO OF HIM, BUT IT'S ONLY A MATTER OF TIME NOW.
ボクシング部
MOVE! DON'T GO DOWN!!
WHAT'S WRONG? PUSH!
CONCENTRATE, CONCENTRATE!!!

hah
hah
hah
hah
hah

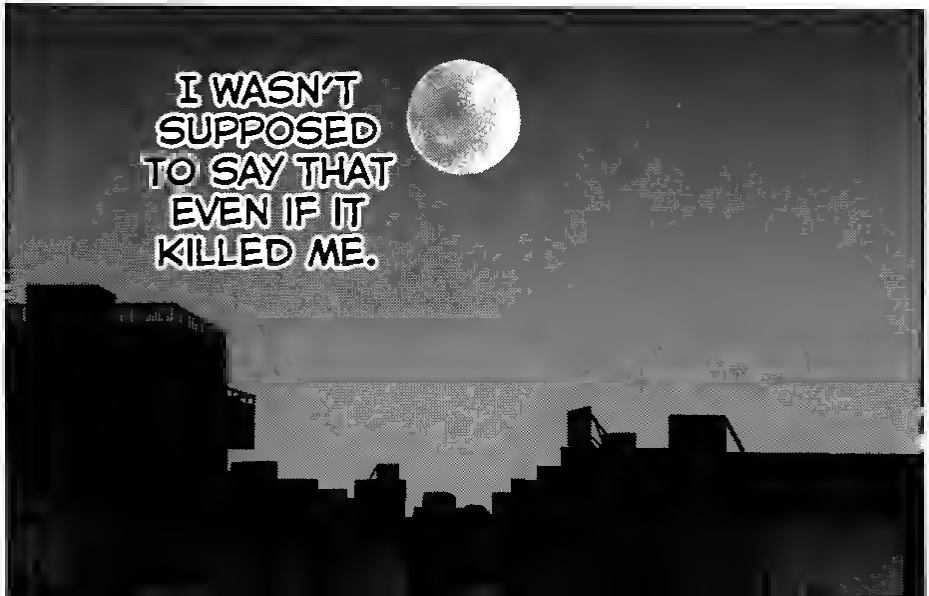
SSH!!
IZA-
WAAAA!!!

NO.
NO.
NO.
IZAWA... HEY, YOU ALRIGHT...?
NO—
CAN HE GET UP...?
I'VE ALWAYS BEEN
WHAT'S WRONG...

THE SON OF A COWARD.

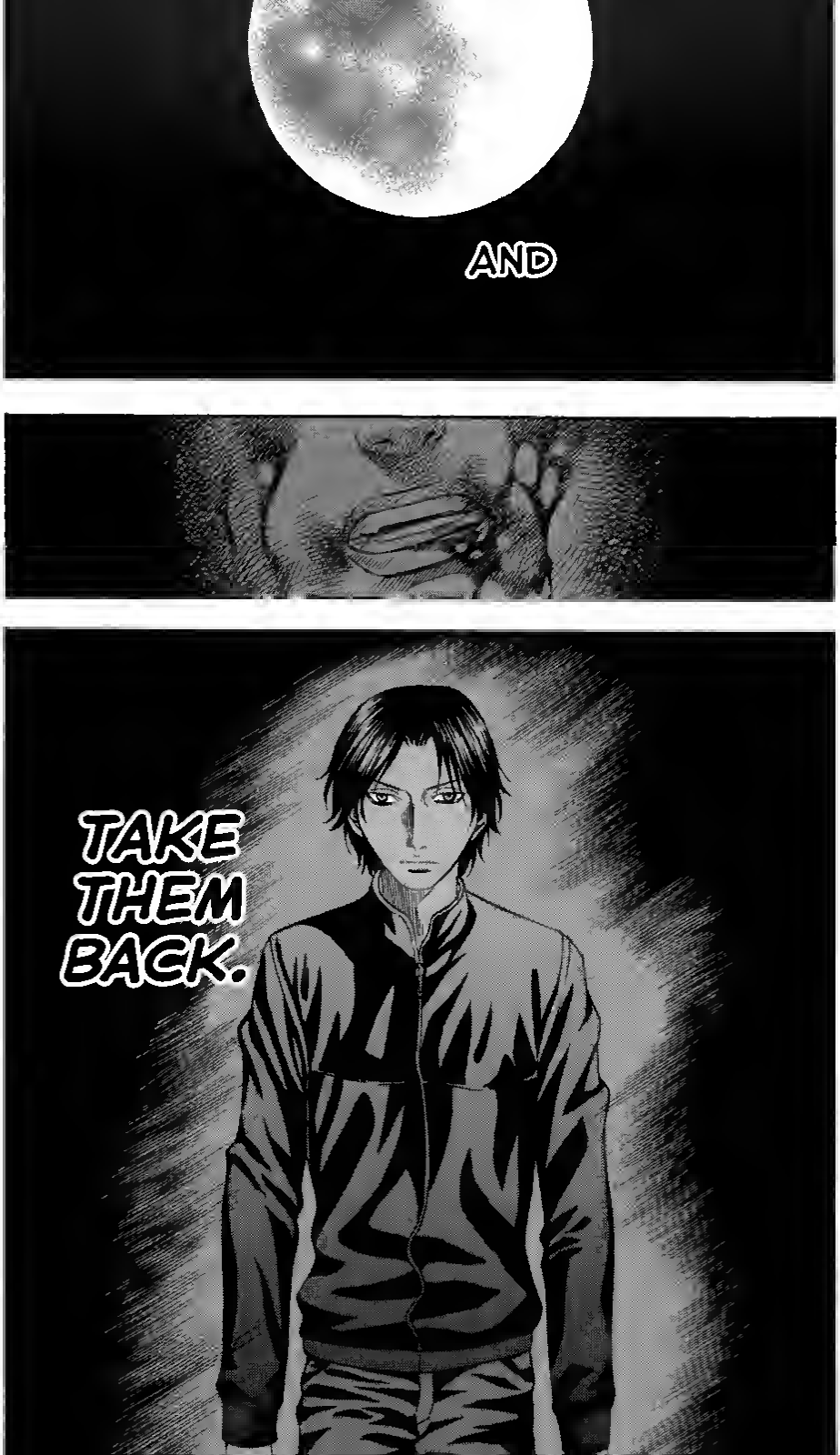
NO ONE WAS ALLOWED TO SEE MY TRUE FORM.

Please forgive me...


I WASN'T SUPPOSED TO SAY THAT EVEN IF IT KILLED ME.

THOSE WORDS—
THOSE WORDS...
I'M GOING TO ERASE THEM.

SO THAT NO ONE SEES.
SO THAT NO ONE FINDS OUT.
I'LL SMOTHER THEM IN DARKNESS
AND FIGHT.


AND
TAKE THEM BACK.

ホーリーランド⑬

S T A F F

作 者
森 恒二

◉

作画スタッフ
杉山新之佑
大越康裕
村中 孝
佐藤慎吾

◉

御協力を賜った方々
三浦建太郎＆スタジオ我画
矢後義治
S先輩
小倉義人
高橋千秋
美木 航（和術慧舟會RJW）

◉

デザイン
柴田昌房(30A)

◉

編 集
島田 明

予告

自分より弱い者を痛めつけて現実逃避か!?

大したモンだ!!

〝路上のカリスマ〟伝説完了!

道を見失ったマサキは心のはけ口を暴力に求めた。
それが最低の行為と知りつつ、その自暴自棄な行動を止めるのは身の破滅しかないのか!?
悩み苦しむマサキを救えるのは果たして……?

14巻

2007年 第

1月~2月頃発行予定!!!!

★詳しくはヤングアニマル本誌でお知らせします。

そして、街の代表となった神代ユウは強さを増していたが誰も喜んでいた。それは……。

そして心の呪いをとけ、神代ユウ!

ホーリーランド

HOLY LAND

森 恒二

Presented by MORI KOUJI

●初出一覧

act.121　相打ち～Even now～……●ヤングアニマル（2005年22号）
act.122　声～Voice～……●ヤングアニマル（2005年23号）
act.123　加速～Speed up～……●ヤングアニマル（2005年24号）
act.124　激闘～Fierce fight～……●ヤングアニマル（2006年1号）
act.125　喝采～Cheers～……●ヤングアニマル（2006年2号）
act.126　次～Next～……●ヤングアニマル（2006年3号）
act.127　伊沢・2年前①～Two years ago①～……●ヤングアニマル（2006年4号）
act.128　伊沢・2年前②～Two years ago②～……●ヤングアニマル（2006年5号）
act.129　伊沢・2年前③～Two years ago③～……●ヤングアニマル（2006年6号）
act.130　伊沢・2年前④～Two years ago④～……●ヤングアニマル（2006年7号）

JETS COMICS 261

ホーリーランド13

2006年9月5日第1刷発行
2008年4月15日第5刷発行

著　者　森　恒二

©Kouji Mori 2006

発行人　角南 攻
発行所　株式会社白泉社　〒101-0063　東京都千代田区神田猿楽町2-2-2
電話［編集］03-3526-8055
［販売］03-3526-8010
［制作］03-3526-8020
印刷所　株式会社廣済堂
装丁者　柴田昌房（30A）

●造本には十分注意しておりますが，落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して「制作課」あてにお送り下さい。送料小社負担にてお取り替え致します。ただし，新古書店で購入されたものについてはお取り替え出来ません。
●本書の一部または全部を無断で複写，複製，転載，上演，放送などをすることは，著作権法上での例外を除いて禁じられています。

ISBN4-592-14313-2

Printed in Japan HAKUSENSHA　　白泉社ホームページ　http://www.hakusensha.co.jp